

# ***LCD Data Projector***

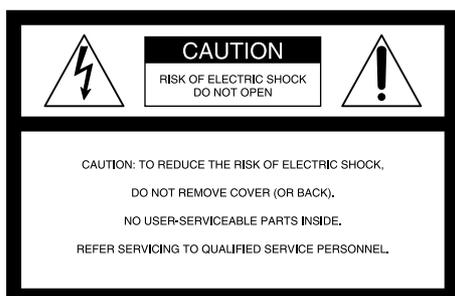
---

Operating Instructions _____	<b>GB</b>
Mode d'emploi _____	<b>FR</b>
Manual de instrucciones _____	<b>ES</b>

**VPL-FE100U**  
**VPL-FE100E**  
**VPL-FE100M**

**To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.**

**To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.**



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

#### **For the customers in the USA**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

#### **For the customers in Canada**

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

#### **For the customers in the United Kingdom**

##### **WARNING**

**THIS APPARATUS MUST BE EARTHED**

##### **IMPORTANT**

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green-and-yellow	: Earth
Blue	: Neutral
Brown	: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows: The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol  $\perp$  or coloured green or green-and-yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

#### **Voor de klanten in Nederland**



Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

The socket-outlet should be installed near the equipment and be easily accessible.

# Table of Contents

## Overview

Precautions .....	4 (GB)
Features .....	5 (GB)
Location and Function of Controls .....	6 (GB)
Front .....	6 (GB)
Rear .....	10 (GB)
Remote Commander .....	12 (GB)

## Setting up and projecting

Precautions on Installation .....	15 (GB)
Installing the Projector on the Floor .....	16 (GB)
Connecting with a Computer or a VCR .....	17 (GB)
Projecting .....	18 (GB)

## Adjustments and settings using the menu

Using the Menu .....	21 (GB)
The PICTURE CTRL Menu .....	22 (GB)
The INPUT SETTING Menu .....	23 (GB)
The SET SETTING Menu .....	26 (GB)
The SIGNAL SELECT Menu .....	27 (GB)

## Connection examples/ Index number setting

Connection Examples .....	28 (GB)
Connecting 15k RGB/Component Equipment .....	28 (GB)
Connecting the Switcher .....	29 (GB)
Confirming the System Construction .....	30 (GB)
Setting the Index Numbers .....	31 (GB)

## Maintenance

Maintenance .....	33 (GB)
Replacing the Lamp .....	33 (GB)
Cleaning the Air Filter .....	34 (GB)
Troubleshooting .....	35 (GB)

## Others

Specifications .....	37 (GB)
Index .....	40 (GB)

# Precautions

---

## On safety

- Check that the operating voltage of your unit is identical with the voltage of your local power supply. If voltage adaptation is required, consult with qualified Sony personnel.
- Should any liquid or solid object fall into the cabinet, unplug the unit and have it checked by qualified Sony personnel before operating it further.
- Unplug the unit from the wall outlet if it is not to be used for several days.
- To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- The wall outlet should be near the unit and easily accessible.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not look into the lens while the lamp is on.
- Do not place your hand or objects near the ventilation holes — the air coming out is hot.

---

## On installation

- When the projector is mounted on the ceiling, the Sony PSS-2000 Projector Suspension Support must be used for installation.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that may block the ventilation holes. Leave space of more than 30 cm (11 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> inches) between the wall and the projector. Be aware that room heat rises to the ceiling; check that the temperature near the installation location is not excessive.
- Do not install the unit in a location near heat sources such as radiators or air ducts, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or humidity, mechanical vibration or shock.

---

## On illumination

- To obtain the best picture, the front of the screen should not be exposed to direct lighting or sunlight.
- Ceiling-mounted spot lighting is recommended. Use a cover over fluorescent lamps to avoid lowering the contrast ratio.
- Cover any windows that face the screen with opaque draperies.

- It is desirable to install the projector in a room where floor and walls are not of light-reflecting material. If the floor and walls are of reflecting material, it is recommended that the carpet and wall paper be changed to a dark color.

---

## On preventing internal heat build-up

After turning off the power, the cooling fan runs for about six minutes while the ON indicator flashes in green. The indicator flashes quickly for one minute. During that time, you will not be able to turn the power back on with the ON key.

### Caution

The projector is equipped with ventilation holes (intake) at the bottom/front side and ventilation holes (exhaust) at the left/right side.

Do not block or place anything near these holes, or internal heat build-up may occur, causing picture degradation or damage to the projector.

---

## On cleaning

- To keep the cabinet looking new, periodically clean it with a soft cloth. Stubborn stains may be removed with a cloth lightly dampened with a mild detergent solution. Never use strong solvents, such as thinner, benzene, or abrasive cleansers, since these will damage the cabinet.
- Avoid touching the lens. To remove dust on the lens, use a soft dry cloth. Do not use a damp cloth, detergent solution, or thinner.
- Clean the air filter in every 100 hours.

---

## On repacking

Save the original shipping carton and packing material; they will come in handy if you ever have to ship your unit. For maximum protection, repack your unit as it was originally packed at the factory.

## High brightness, high picture quality

- **High brightness**

Adopting four 120 W UHP lamps and newly developed optical system provides high brightness (light output 3,500 of ANSI lumen) and excellent uniformity on the picture.

- **High resolution**

Thanks to use of three 1.8-inch SXGA<sup>1)</sup> panels with approximately 1,300,000 pixels, the projector can project the sharp picture with the resolution of 1280 × 1024 pixels.

- **DRC (Digital Reality Creation)**

The DRC technology allows you to obtain a finer, more detailed picture with four-times higher density than the conventional video picture.

## Accepts various input signals

This projector has a built-in high performance scan converter which converts the input signals to display the 15 k RGB, DTV, HDTV, VGA<sup>1)</sup>, SVGA<sup>1)</sup>, XGA<sup>1)</sup>, SXGA<sup>1)</sup> and UXGA<sup>1)</sup> (fV = up to 75 Hz) signals as well as the video signals of the composite, S video and component.

The projector accepts a wide range of HDTV/DTV signals as shown in the chart below.

Format	Scanning rate (kHz)	Frame rate (Hz)*	Scanning format	Aspect ratio	Standard
1035/60i	33.75	30	2:1 interlace	16:9	BTA S-001B
1080/60i	33.75	30	2:1 interlace	16:9	SMPTE 274M/ BTA S-001B
480/60P	31.5	60	Progressive	16:9/4:3	SMPTE 293M
575/50P	31.25	50	Progressive	16:9/4:3	–
1080/24PsF	27	24	2:1 interlace	16:9	–
1080/50i	28.13	25	2:1 interlace	16:9	SMPTE 274M
720/60P	45	60	Progressive	16:9	SMPTE 293M
720/50P	37.5	60	Progressive	16:9	–

\* Each of the frame rates is also compatible with 1/1.001.

## System expandability and versatility

The projector has RS-232C/422A/PJ COM interface connectors for communication.

By combining the interface boards and signal interface switcher (not supplied), VPL-FE100U/FE100E/FE100M projection systems can be greatly expanded. This projector also has the group and device index functions for using multiple projectors in one system.

## Easy and flexible setup

- **Sony's original APA (Auto Pixel Alignment) function**

You can obtain the clearest picture automatically by simply pressing the APA key when the signal is input from a computer.

- **Easy setup with external equipment**

This projector has 48 preset data for input signals in the memory. You can get a picture properly on the screen by connecting equipment and pressing the APA key.

- **Flexible setup**

The lens shift function allows you to install the projector in a wide range of locations, without worrying about keystone distortion (the picture going out of square). The power focus and power zoom functions also let you change the size of the projection screen without having to move the projector.

- **Stack installation**

Thanks to the lens shift function, up to three projectors can be stacked, which improves the brightness of the image.

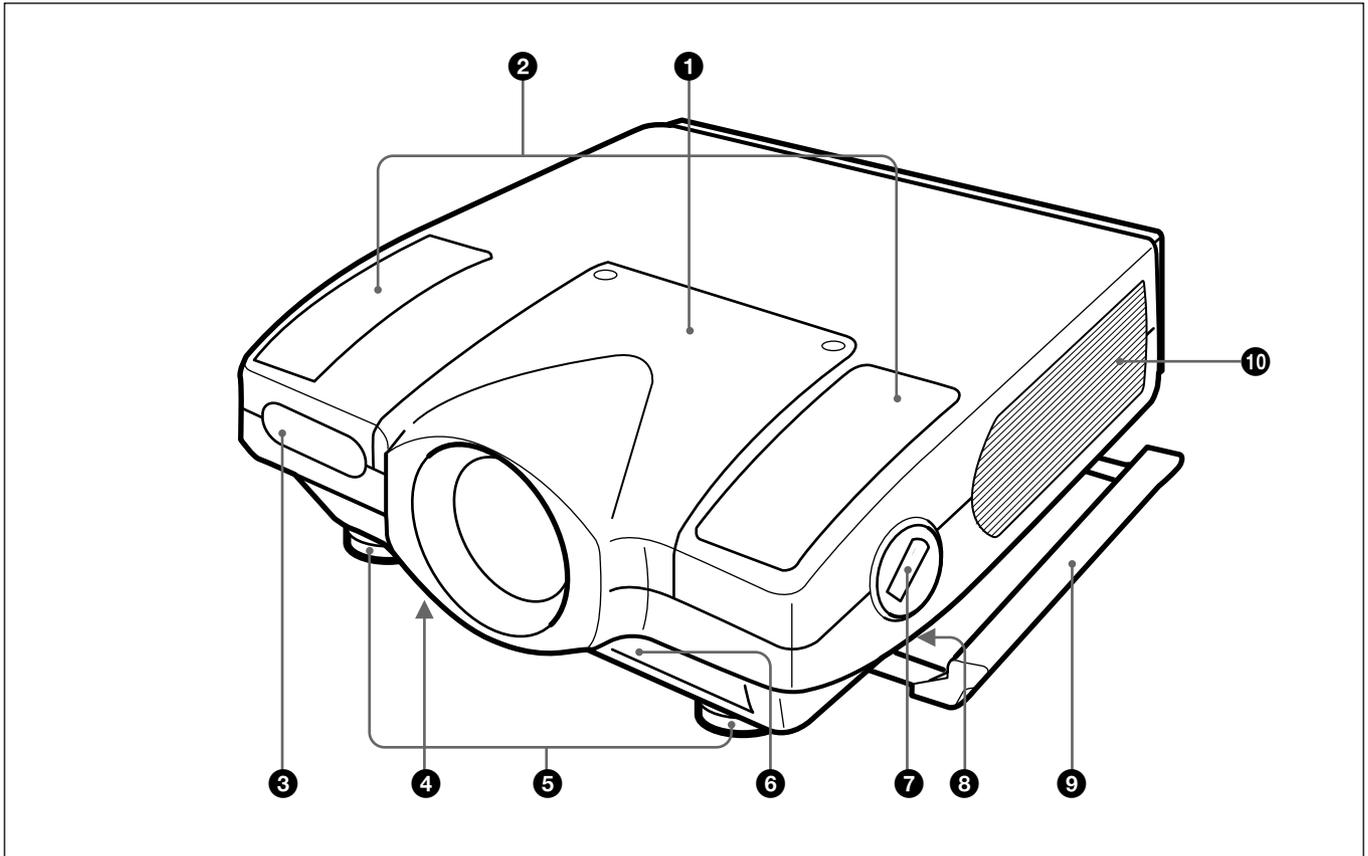
- **Fail safe function**

The projector uses four lamps for light source. Even if one of them has burnt out, you can still use the projector. If two lamps have burnt out, the projector will automatically enter into standby mode.

1) VGA, SVGA, XGA, SXGA and UXGA are the registered trademarks of the International Business Machines Corporation, U.S.A.

# Location and Function of Controls

## Front



### ❶ Lens mount part

When attaching the optional lens, consult with the Sony service personnel.

### ❷ Speaker

### ❸ Front remote control (SIRCS) detector

### ❹ Bottom ventilation holes (intake)

Do not block the holes.

### ❺ Adjusters

Use the adjusters to keep the projector level if it is installed on an uneven surface.

### ❻ Front ventilation holes (intake)

Do not block the holes.

### ❼ Adjuster button and lever

Press the button to raise the lever for adjusting the height of the adjuster.

### ❽ Handle lever (left and right sides)

Use the lever for putting away the carrying handle.

### ❾ Carrying handle (left and right sides)

Pull out the handle for carrying the projector.

### ❿ Left and right side ventilation holes (exhaust)

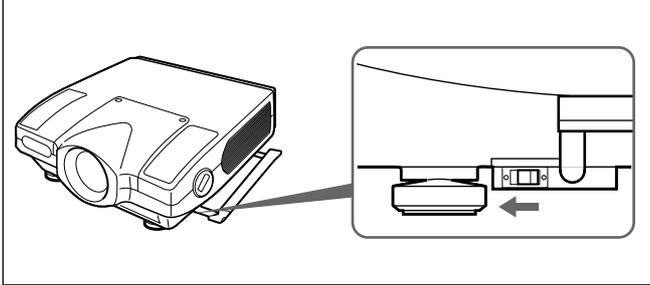
Do not place anything within the 30 cm (11 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> inches) range from these holes or block them.

### Notes

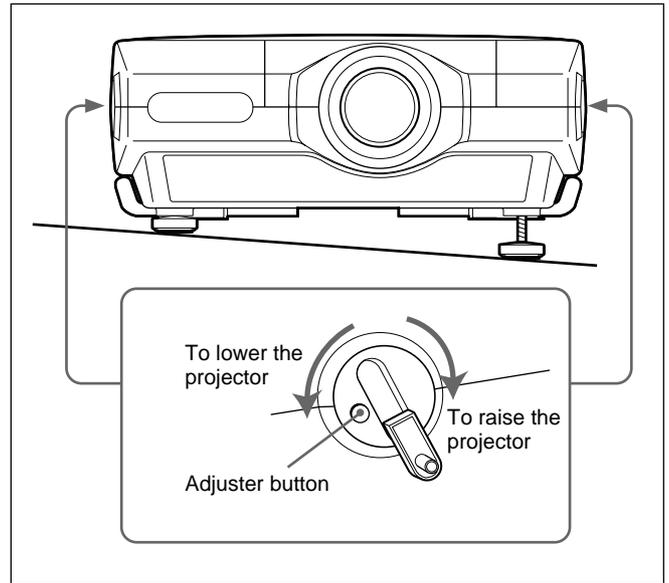
- Do not block the ventilation holes, or internal heat build-up may occur, causing fire or damage to the projector.
- Do not place anything near the ventilation holes or touch these holes as the temperature will be very high.

## Using the carrying handles

Pull out to use for carrying the projector. To put away the handle, slide the handle lever forward.



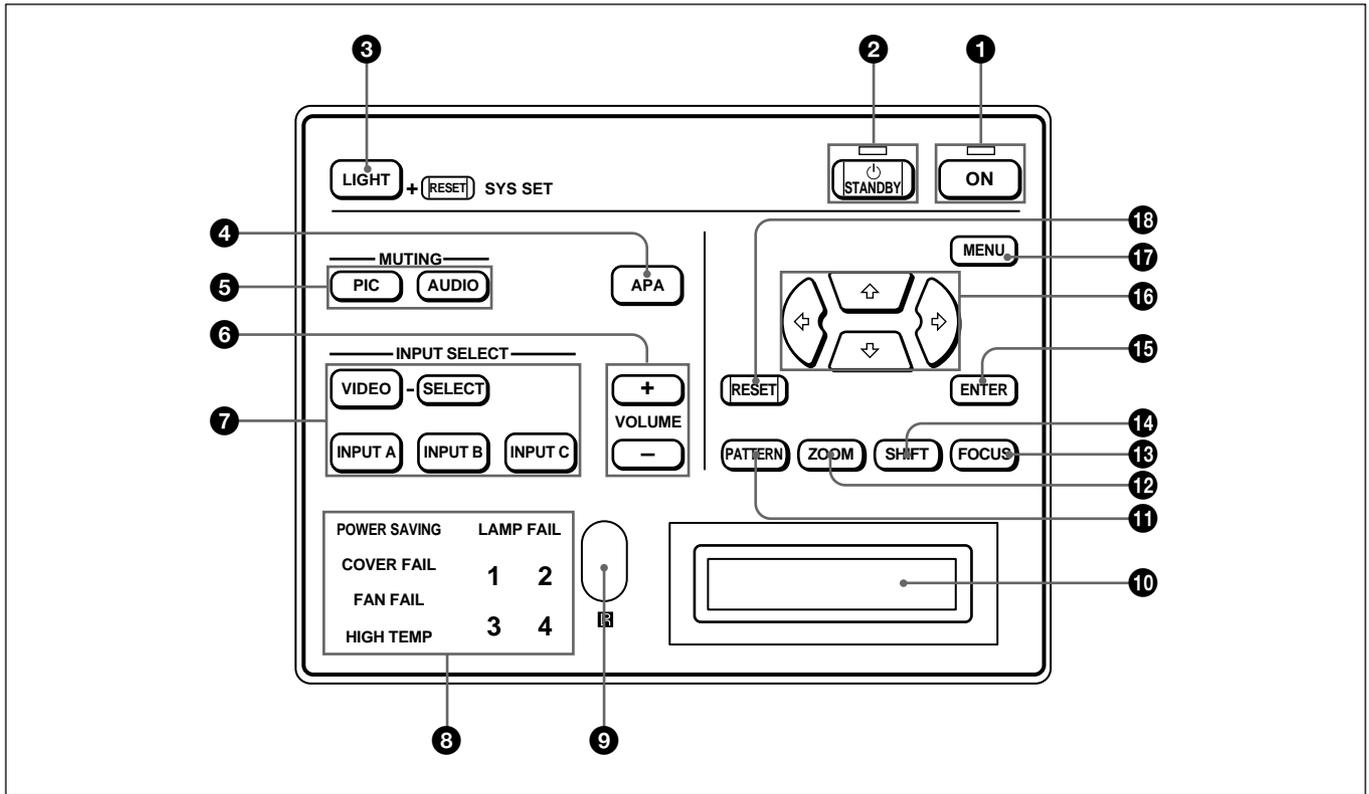
## Using the adjusters



- 1** Press the adjuster button.  
The adjuster lever comes out.
- 2** Turn the lever to adjust the height so that the projector becomes level.
- 3** Replace the adjuster lever after use.

# Location and Function of Controls

## Control panel



### 1 ON key and indicator

Press to turn on the power of the projector.  
The indicator lights when the key is pressed.  
The indicator flashes for about six minutes after the power is turned off by pressing the STANDBY key, as the fan runs for six minutes to cool down the inside of the projector. The indicator flashes quickly for one minute, during which you will not be able to turn the power back on with the ON key.

### 2 STANDBY key and indicator

Press to make the projector enter standby mode.  
The indicator lights to indicate that the projector is in standby mode.

### 3 LIGHT key

Illuminates the key indicators in orange when the projector is turned on. Illuminates the indicators for the relative keys in green when this key is pressed during operation. Press again to turn off the indicators.

Pressing this key and the RESET key simultaneously has the same function as the SYS SET key on the Remote Commander. Use when the PC-3000 signal interface switcher is used in the system or the system connections are changed.

8 (GB)

### 4 APA (Auto Pixel Alignment) key

Adjusts the position of the picture on the screen automatically so that the picture is clearly visible when the signals are input from a computer.

### 5 MUTING keys

Cut off the picture or sound temporarily.

**PIC:** Press to cut off the picture. Press again to restore the picture.

**AUDIO:** Press to cut off the sound output from the speakers or the AUDIO OUT jacks. Press again or press the VOLUME + key to restore the sound.

### 6 VOLUME +/- keys

Adjust the volume of the built-in speakers and output level of the AUDIO OUT jacks.

+ : Increases the volume.

- : Decreases the volume.

## 7 INPUT SELECT keys

Select the input signal.

**VIDEO:** Selects the video signal input from the VIDEO or S VIDEO connectors and the audio signal input from the AUDIO IN L/R jacks. To switch the S VIDEO and VIDEO connectors, use the SELECT key.

**SELECT:** Each time you press this key, the input video signal is switched between the VIDEO and S VIDEO connectors.

**INPUT A:** Selects the audio and video signals input from the INPUT A connectors.

**INPUT B:** Selects the signal input from the connectors on the optional interface board which is installed in the INPUT B section. When the IFB-12A interface board is installed and the output mode is selected on the IFB-12A, the key does not function.

**INPUT C:** Selects the signal input from the connectors on the optional interface board which is installed in the INPUT C section.

### Note on the VPL-FE100E model

The optional IFB-X2000E interface board is required to select VIDEO.

## 8 Indicators

**POWER SAVING:** Lights when the projector is in power saving mode. When POWER SAVING in the SET SETTING menu is set to ON, the projector goes into the power saving mode if no signal is input for 10 minutes. Although the lamp goes out, the cooling fan keeps running. In the power saving mode, only the STANDBY key functions for the first 30 seconds. The power saving mode is canceled when a signal is input or any key is pressed.

**COVER FAIL:** Lights when the lamp cover or air filter cover is not secured firmly.

**FAN FAIL:** Lights when the fan is broken.

**HIGH TEMP:** Lights when temperature inside the projector becomes unusually high.

**LAMP FAIL:** When the lamp life has reached the end, the indicator of that lamp lights.

## 9 Rear remote control (SIRCS) detector

## 10 Message display window

Displays the signal status, timer and error messages about the input signals.

## 11 PATTERN key

Displays a HATCH pattern on the screen for focus, zoom, and shift adjustments. Press again to turn off the HATCH pattern.

## 12 ZOOM key

Enters the zoom adjustment mode. When the key is pressed, the relative keys light in green. Next adjust the zoom using the arrow keys.

▲: Enlarges the picture size.

▼: Reduces the picture size.

### Note

If the VPLL-2075, VPLL-2014, VPLL-2009 or VPLL-3050 optional lens is installed, you cannot adjust the zoom.

## 13 FOCUS key

Enters the focus adjustment mode. When the key is pressed, the relative keys light in green. Next adjust the focus using the arrow keys.

▲: Focuses on a forward picture.

▼: Focuses on a picture further back.

## 14 SHIFT (lens shift) key

Enters the shift adjustment mode. When the key is pressed, the relative keys light in green. Next adjust the vertical position of the picture using the arrow keys.

▲: Moves the picture upward.

▼: Moves the picture downward.

## 15 ENTER key

Stores the settings in the menu.

## 16 Arrow keys (▲/▼/◀/▶)

Used to adjust the picture after pressing the ZOOM, FOCUS or SHIFT key. Also used to move the cursor or adjust the value in the menu.

## 17 MENU key

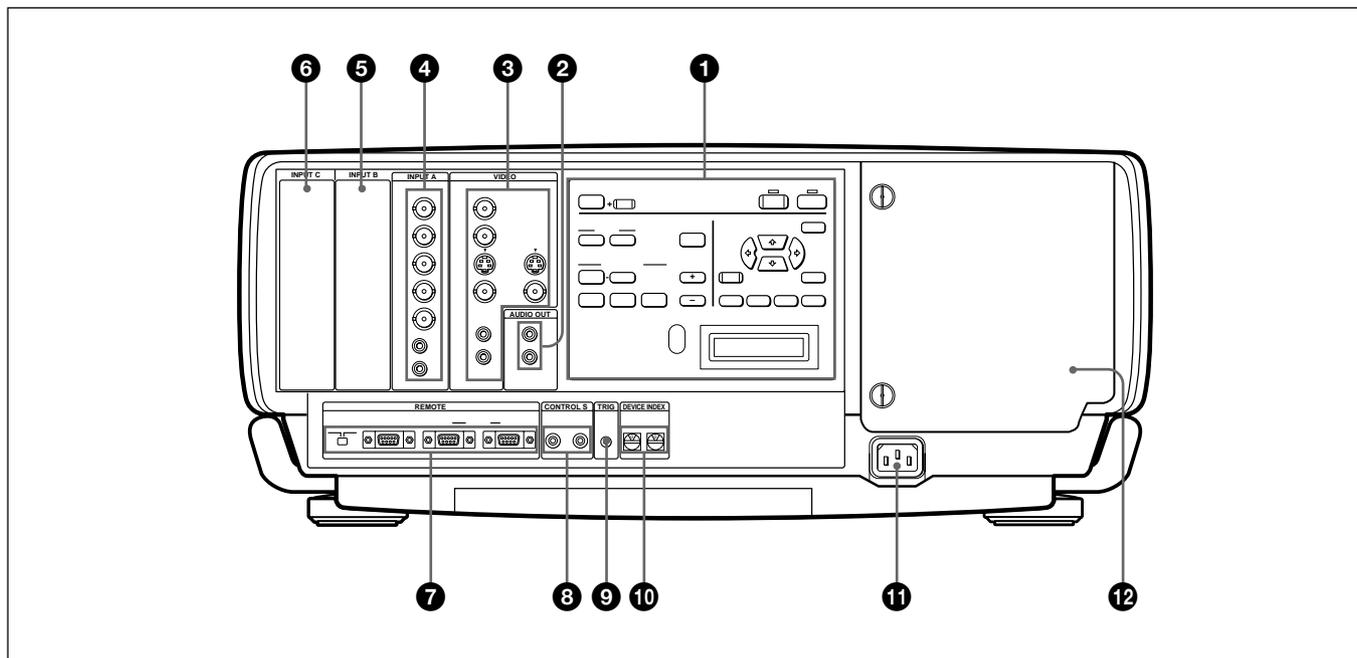
Displays the menu on the screen. When the key is pressed, the relative keys light in green. Press again to turn off the menu.

## 18 RESET key

Resets the adjusted value of an item to its factory preset value. This key functions when the menu or a setting item is displayed on the screen.

# Location and Function of Controls

## Rear



### 1 Control panel

For details, see pages 8 (GB) and 9 (GB).

### 2 AUDIO OUT L/R jacks (phono type)

Connect to external active speakers.

The volume of the speakers can be controlled by the VOLUME keys on the Remote Commander or the control panel.

### 3 VIDEO connectors

Connect to external video equipment, such as a VCR.

**Y IN/C IN (BNC type):** Connect to the Y and C video outputs of the video equipment.

**S VIDEO IN (mini DIN 4-pin):** Connects to the Y/C video output of the video equipment.

**S VIDEO OUT (mini DIN 4-pin):** Used as loop-through output via the Y/C IN connectors or the S VIDEO IN connector.

**VIDEO IN (BNC type):** Connects to the composite video output connector of the video equipment.

**VIDEO OUT (BNC type):** Used as loop-through output of the VIDEO IN connector.

**AUDIO IN L (MONO)/R jacks (phono type):** Connect to the audio output jacks of equipment, such as a VCR. For stereo equipment, use both the L and R jacks; for monaural equipment, use the L (MONO) jack only.

### Note

If you have video equipment connected to both the Y/C IN and S VIDEO IN connectors, the signal from the Y/C IN connectors are selected prior to the S VIDEO IN connector. When projecting video connected to the S VIDEO IN connector, be sure not to connect any cable to the Y/C IN connectors.

### Note on the VPL-FE100E model

The optional IFB-X2000E interface board is required for using the VIDEO connectors.

### 4 INPUT A connectors

**RGB input connectors (R/R-Y/P<sub>R</sub>, G/Y, B/B-Y/P<sub>B</sub>, SYNC/HD, VD) (BNC type):** Connect to the video outputs of equipment such as a computer or a video camera.

According to the connected equipment, the RGB, component (R-Y, Y, B-Y), HDTV (Y<sub>P</sub>B<sub>P</sub>R or GBR) or DTV (Y<sub>P</sub>B<sub>P</sub>R or GBR) signal is selected.

### AUDIO IN L (MONO)/R jacks (phono type):

Connect to the audio output jacks of equipment such as a computer or a video camera. For stereo equipment, use both the L and R jacks; for monaural equipment, use the L (MONO) jack only.

**Note**

The INPUT A connectors do not function when the PC-3000 signal interface switcher is connected.

**5 Signal interface board attachment part (INPUT B)**

Optional signal interface board can be attached according to your requirements. If you install the IFB-12A interface board to this section and select the output mode, you can output the signal input through the INPUT A connectors.

*For details on installing the interface boards, consult with qualified Sony personnel.*

**6 Signal interface board attachment part (INPUT C)**

Optional signal interface board can be attached according to your requirements.

**Note**

You cannot select the output mode when attaching the IFB-12A interface board.

**7 REMOTE connectors**

Used to expand system capability.

**RS-232C/RS-422A select switch:** Selects according to the interface connected to the RS-232C/RS-422A connector.

**RS-232C/RS-422A connector (D-sub 9-pin, female):** Connect to a computer to operate the projector from the computer.

**PJ COM IN/OUT connectors (D-sub 9-pin, female):** The connectors conform to the RS-485 standards and are used to expand system capability for Sony projectors.

*For details on connections, see the PJ COM protocol manual for Sony projectors.*

**8 CONTROL S IN/OUT jacks (stereo minijack)**

Connect to the control S jacks of other Sony equipment.

**CONTROL S IN/PLUG IN POWER (DC 5 V**

**output) jack:** Connects to the CONTROL S OUT jack of the supplied Remote Commander when using as a wired Remote Commander. In this case, you do not need to install the batteries in the Remote Commander, since the power is supplied from this jack.

**CONTROL S OUT jack:** Outputs the control S signal.

**Note**

When connecting the remote commander cable to the CONTROL S IN jack, the remote control detectors will not function.

**9 TRIG (trigger output) jack (monaural minijack)**

The signal is transmitted from this jack to the connected equipment whether the projector is on or off. (This is not a power source for external equipment.) Approximately 12 V DC signal is output when the projector power is on. The signal is 0 volt level output when the projector power is off.

**10 DEVICE INDEX switch**

Set the device index number of the projector when using multiple projectors. You can set the numbers between "01" and "99". It is set to "01" at the factory. You can also set the group index number in the menu for system setup.

**Note**

Do not set the device index number to "00". If you do, the projector will be operated only with the keys on the control panel.

**11 AC IN socket**

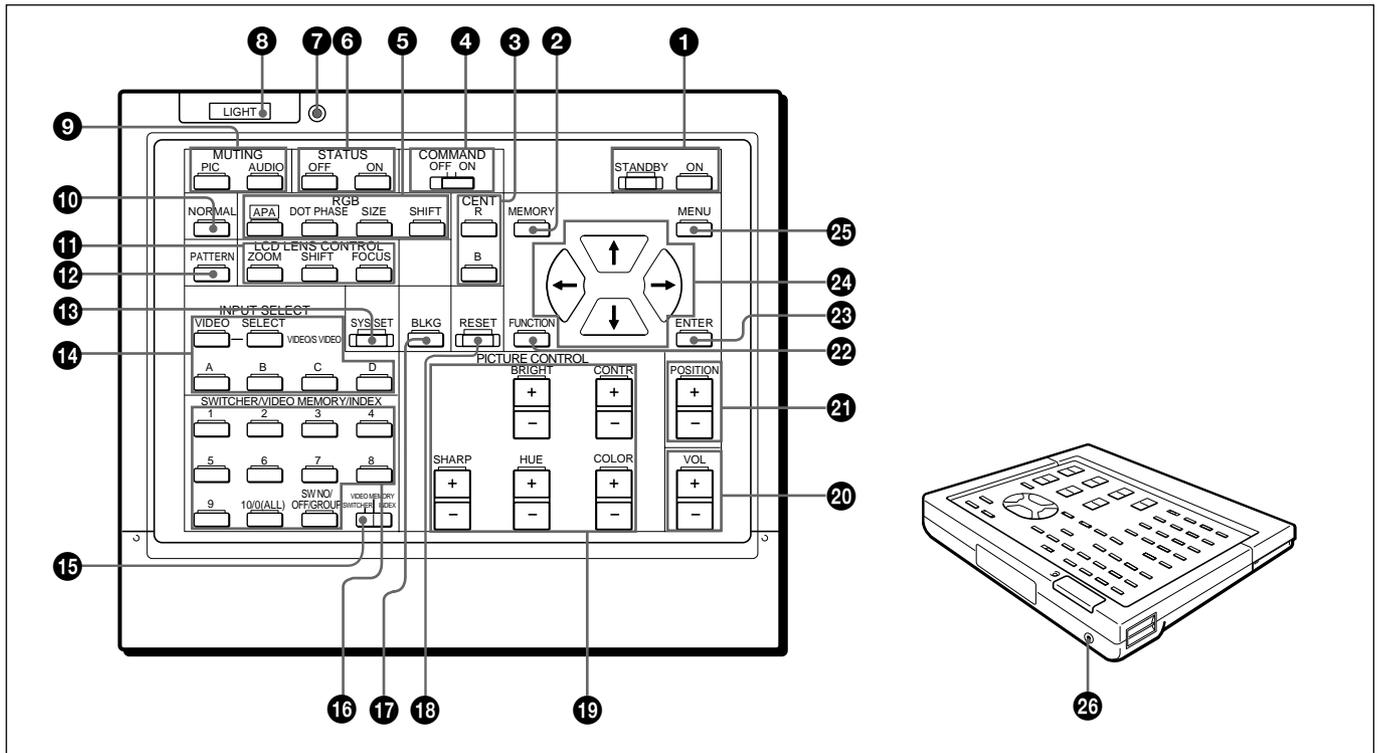
Connect the supplied AC Power cord.

**12 Lamp cover**

# Location and Function of Controls

## Remote Commander

The Remote Commander can be used as a wireless or wired Remote Commander. The keys on the Remote Commander with the same names function the same as those on the control panel of the projector. For details on control panel keys on the projector, see pages 8 (GB) and 9 (GB).



**1 ON/STANDBY keys**

**2 MEMORY key**

The key does not function with this projector.

**3 CENT R/B keys**

The keys do not function with this projector.

**4 COMMAND ON/OFF key**

No keys except for the LIGHT button on the Remote Commander function when this switch is set to OFF. This saves battery power.

**5 RGB keys**

Adjust the picture.

**APA:** The key functions the same as the APA key on the control panel.

**DOT PHASE:** Press to adjust the phase of the LCD panels and the input signals (except for 15k RGB/video/HDTV/DTV signals). After pressing this key, adjust the position of the picture using the four arrow keys so that the clearest picture is obtained.

**SIZE:** Enters the size adjustment mode for the input signal. Next adjust the horizontal size of the picture using the arrow keys.

◀: to reduce horizontal size

▶: to expand horizontal size

**SHIFT:** Enters the shift adjustment mode for the input signal. Next adjust the position of the picture using the four arrow keys. The picture shifts in the direction of the arrow on the pressed key.

**6 STATUS ON/OFF keys**

Press OFF to eliminate the on-screen display. Press ON to restore the on-screen display.

**Note**

The menus and warning messages appear even if the OFF key is pressed.

**7 Transmission indicator**

The light goes on each time a key is pressed. If the indicator does not light, replace the batteries.

### 8 LIGHT button

Illuminates the key indicators when the COMMAND switch is set to ON. If the switch is set to OFF, only the COMMAND switch is illuminated.

If you do not press any key on the Commander for more than 30 seconds, the key indicators turn off automatically. The indicators also turn off if you press the LIGHT button again.

### 9 MUTING keys

### 10 NORMAL key

The key does not function with this projector.

### 11 LCD LENS CONTROL keys

Press one of the ZOOM, SHIFT and FOCUS keys and then the arrow keys (▲ or ▼).

### 12 PATTERN key

### 13 SYS SET (system set) key

When the PC-3000 signal interface switcher is used in the system or the system connections are changed, press this key.

#### Note

After connecting the PC-3000 switcher and pressing the SYS SET key, the input channel is set to SW1-1 when connecting a single switcher, or to SW1-2 when connecting two or more switchers.

### 14 INPUT SELECT keys

The D key does not function with this projector.

### 15 SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX select switch

Selects the function of the SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX keys.

**SWITCHER:** selects the input from the PC-3000 switcher.

**VIDEO MEMORY:** The position does not function with this projector.

**INDEX:** selects a projector by its index number when multiple projectors are used.

### 16 SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX keys

When the SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX select switch is set to SWITCHER

When the PC-3000 switcher is connected to the projector, press a number key (1 to 8) to select the input from the switcher. Number key 9 does not function.

To select an input when multiple switchers are connected, press the SW NO/OFF/GROUP key. Next press the switcher number (1 to 8) and the input number (1 to 8) in sequence. Be sure to press the keys one after another within 2 seconds.

e.g. To select input 4 of switcher 2, press the keys as follows: SW NO → 2 → 4.

When the SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX select switch is set to INDEX

Used to specify the device or group index number.

### 17 BLKG (blanking) adjustment key

Enters the blanking adjustment mode.

Next, press the ▲/▼ key to select the position to be adjusted on the screen, and then adjust the position using the ◀/▶ keys.

### 18 RESET key

### 19 PICTURE CONTROL +/- keys

Adjust the picture conditions: CONTR (contrast), BRIGHT (brightness), COLOR, HUE and SHARP (sharpness).

### 20 VOL (volume) +/- keys

### 21 POSITION +/- keys

These keys do not function with this projector.

### 22 FUNCTION key

The key does not function with this projector.

### 23 ENTER key

### 24 Arrow keys

### 25 MENU key

### 26 CONTROL S OUT jack

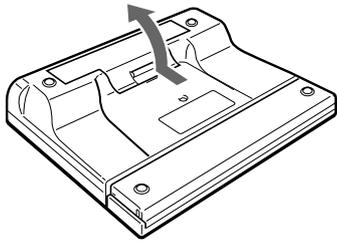
Connect the supplied remote control cable to this jack and to the CONTROL S IN jack of the projector for wired remote control operation.

When the Commander is connected to the CONTROL S IN/PLUG IN POWER jack of the projector via the remote control cable (stereo), the power for the Remote Commander is supplied from the projector.

# Location and Function of Controls

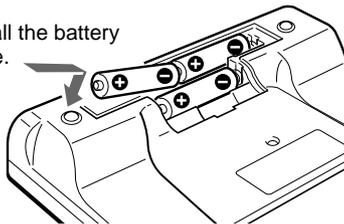
## Battery installation

**1** Push to open the lid.



**2** Install three R6 (size AA) batteries (supplied) with the polarities correctly aligned.

Be sure to install the battery from the ⊖ side.



**3** Replace the lid.

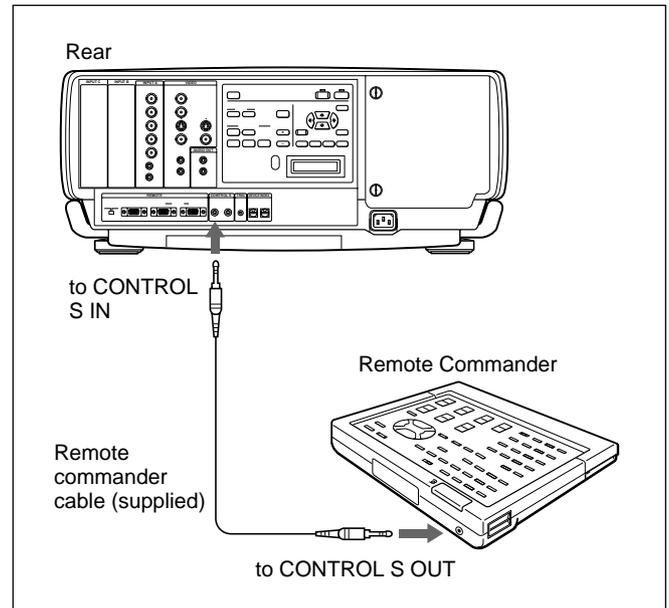
### Notes on batteries

- Make sure that the battery orientation is correct when inserting batteries.
- Do not mix old battery with new one, or different types of batteries.
- If you will not use the Remote Commander for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage. If batteries have leaked, remove them, wipe the battery compartment dry and replace the batteries with new ones.

### Notes on wireless Remote Commander operation

- Be sure that there is nothing to obstruct the infrared beam between the Remote Commander and the projector.
- The operation range is limited. The shorter the distance between the Remote Commander and the projector, the wider the angle within which the commander can control the projector.
- The remote control detectors on the projector do not operate when connecting the remote commander cable to the CONTROL S IN jack. If you wish to use the Remote Commander as a wireless Remote Commander, be sure to remove the remote commander cable from both the Remote Commander and the projector.

## To connect the Remote Commander to the projector



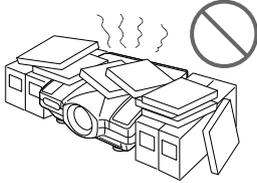
### Note on wired Remote Commander operation using the supplied remote commander cable (stereo)

You do not need to install the batteries since the power is supplied from the CONTROL S IN jack on the projector. In this case, the batteries are not consumed.

# Precautions on Installation

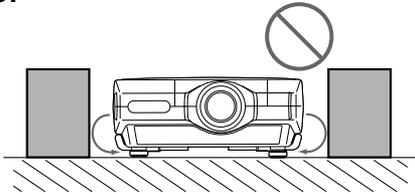
Do not install the projector in the following situations. These installations may cause malfunction or damage to the projector.

## Do not install the projector in an ill-ventilated place



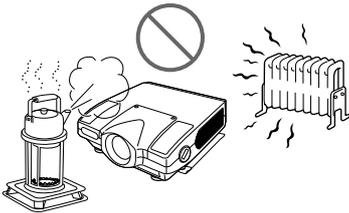
The projector is equipped with ventilation holes for intake on the bottom and front and ventilation holes for exhaust on the left and right sides to prevent internal heat build-up. Do not block these ventilation holes and allow adequate air circulation at an installation location.

## Do not place any object beside the projector

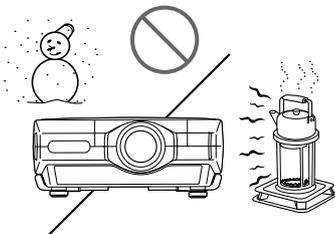


If you put something beside the ventilation holes on the sides, the exhaust may be inhaled into the projector through the ventilation holes (intake) at the bottom, causing the internal temperature to rise and thereby activating the protection circuit. Install the projector so that the exhaust is not blocked.

## Do not install the projector in a location where temperature or humidity is very high



## Avoid installing the projector in a location where temperature may rise or fall rapidly

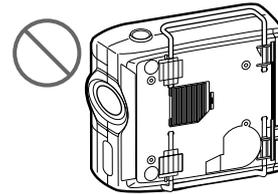


Be careful of air-conditioning and heating in a room where the projector is installed, as sudden changes in temperature may lead to moisture condensation and cause damage to the projector.

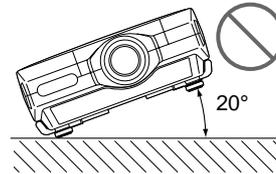
## Avoid installing the projector in a location subject to excessive dust



## Do not use the projector while laying it on its side

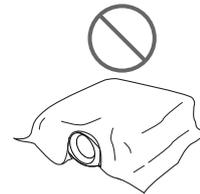


## Do not tilt the projector when in use



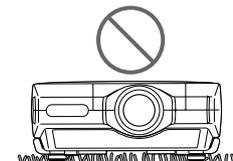
Avoid tilting the projector more than 20 degrees or installing it other than on the floor and ceiling. Such installations may cause malfunctions such as color irregularity or shortening of lamp life.

## Do not cover the ventilation holes (exhaust)



Do not cover the front ventilation holes; otherwise, internal heat may build up.

## Do not install the projector on a deep-pile carpet



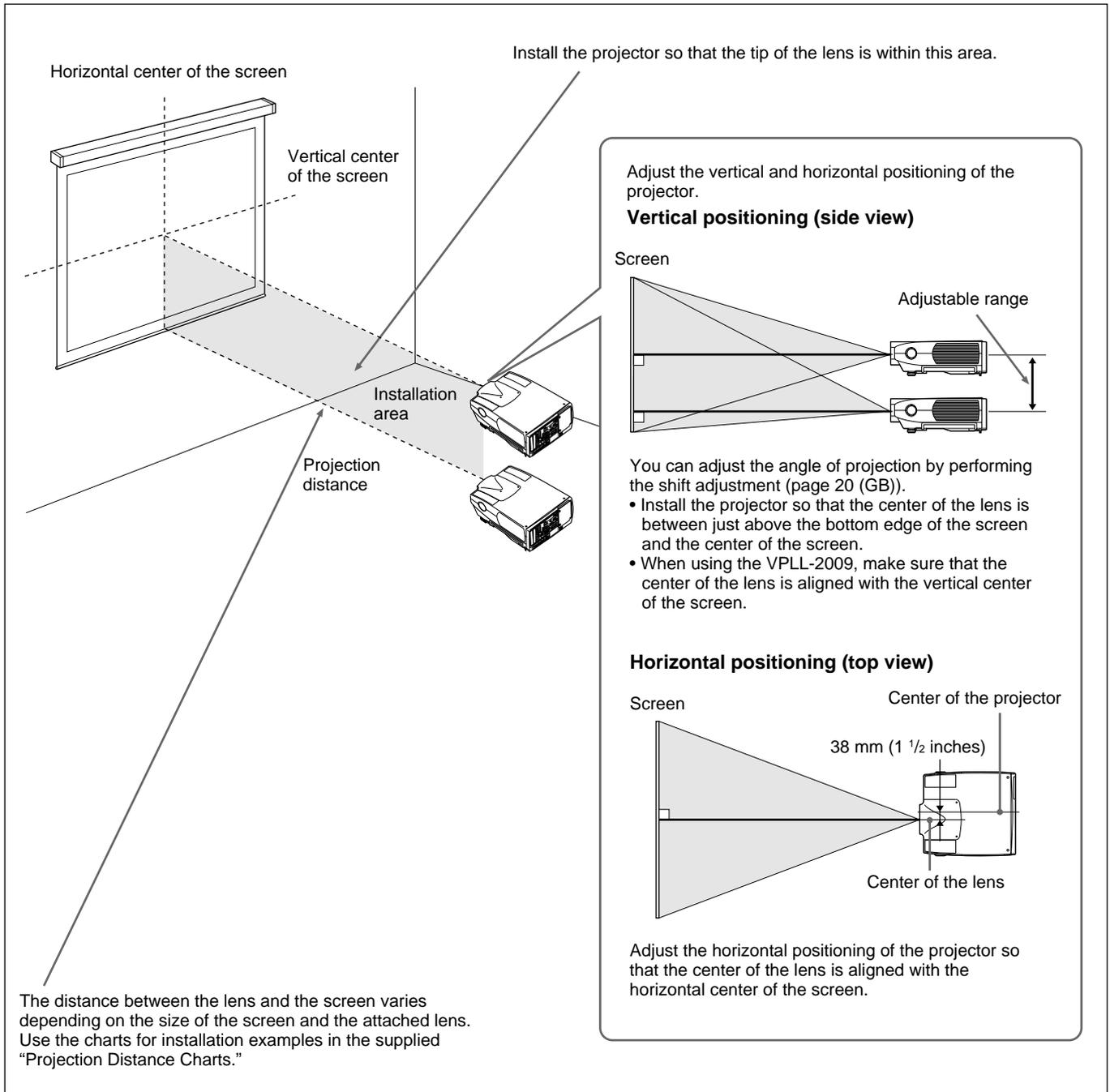
If you install the projector on a deep-pile carpet, the ventilation holes (intake) at the bottom may be blocked, causing an internal heat build-up.

# Installing the Projector on the Floor

This section describes the installation arrangements for installing the projector on the floor.

For ceiling installation, consult with qualified Sony personnel.

For details on installation examples with projection distances, see the supplied "Projection Distance Charts."



# Connecting with a Computer or a VCR

This section describes how to connect the projector with a computer, VCR, and external active speakers.

*For details on how to connect other equipment, see pages 28 (GB) to 30 (GB).*

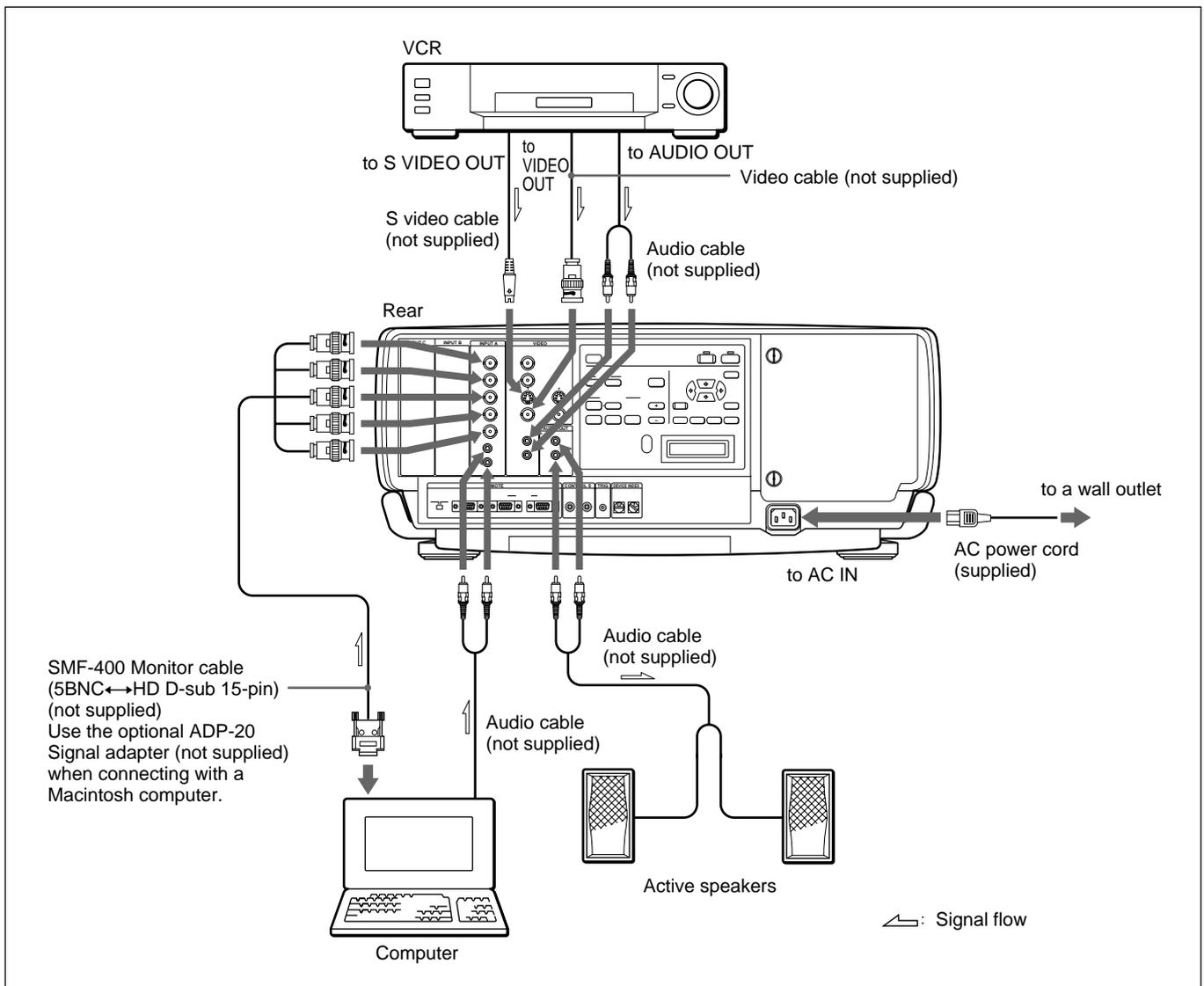
Also refer to the instruction manuals of the equipment to be connected.

## When making connections, be sure to:

- turn off all equipment before making any connections.
- use the proper cables for each connection.
- insert the plugs of the cables properly; plugs that are not fully inserted often generate noise. When pulling out a cable, be sure to pull it out by the plug, not the cable itself.

## Note on the VPL-FE100E model

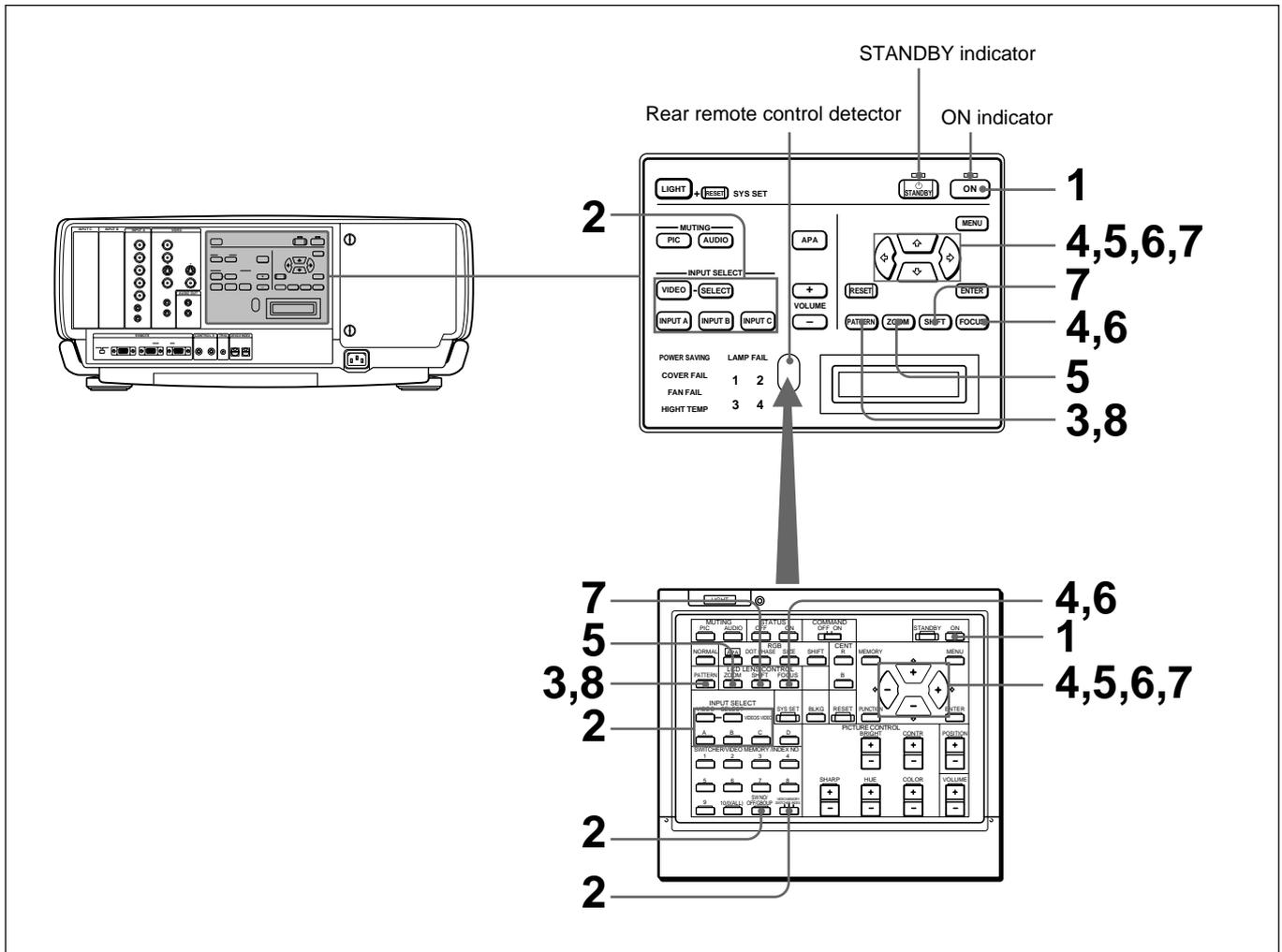
The optional IFB-X2000E interface board is required for using the VIDEO connectors.



## Note

Set INPUT-A in the SIGNAL SELECT menu to COMPUTER.

*For details, see page 27 (GB).*



**1** Press the ON key on the Remote Commander or the control panel.

The ON indicator lights in green.

**2** Turn on the power of equipment connected to the projector. Press the INPUT SELECT keys on the Remote Commander or the control panel to select the input source.

**VIDEO:** Selects the video signal input from the VIDEO or S VIDEO connectors and the audio signal input from the AUDIO IN L/R jacks. To switch the VIDEO or S VIDEO connectors, use the SELECT key.

**SELECT:** Each time you press this key, the input signal is switched between VIDEO and S VIDEO.

**INPUT A:** Selects the audio and video signals input from the INPUT A connectors.

**INPUT B:** Selects the signal input from the connectors on the optional interface board which is installed in the INPUT B section.

**INPUT C:** Selects the signal input from the connectors on the optional interface board which is installed in the INPUT C section.

---

When you input the signal from equipment connected to the PC-3000 signal interface switcher (not supplied), set the SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX select switch on the Remote Commander to the SWITCHER position and press the number keys to select the input. When multiple switchers are connected, press the SW NO/OFF/ GROUP key, then press the number keys to select the input.

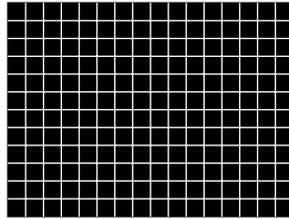
**Note**

Press the SYS SET key when you make the system connections using the PC-3000 switcher.

**Note on the VPL-FE100E model**

The optional IFB-X2000E is required for selecting VIDEO.

- 3** Press the PATTERN key on the Remote Commander or the control panel to display the HATCH pattern.



- 4** Press the FOCUS key then the  $\blacktriangle$  or  $\blacktriangledown$  key on the Remote Commander or the control panel to adjust the focus.

“FOCUS” appears on the screen during adjustment.

- 5** Press the ZOOM key then the  $\blacktriangle$  or  $\blacktriangledown$  key on the Remote Commander or the control panel to adjust the picture size.

“ZOOM” appears on the screen during adjustment.

**Note**

If the optional VPLL-2075, VPLL-2014, VPLL-2009 or VPLL-3050 lens is installed, you cannot adjust the zoom.

- 6** Press the FOCUS and arrow keys on the Remote Commander or the control panel to adjust the focus again.

“FOCUS” appears on the screen during adjustment.

*(continued)*

- 7 Press the SHIFT key then the arrow keys on the Remote Commander or the control panel to adjust the vertical position of the picture.

“PICTURE SHIFT” appears on the screen during adjustment.

- 8 Press the PATTERN key again to clear the HATCH pattern.

To	Press
Adjust the volume	the VOLUME +/- keys.
Cut off the sound	the AUDIO MUTING key (also cuts off the signal output from the AUDIO OUT jacks.) To restore the sound, press the AUDIO MUTING key again or press the VOLUME + key.
Cut off the picture	the PIC MUTING key. To restore the picture, press the PIC MUTING key again.

**Note**

Do not look into the lens when the projector lamp is on.

---

### To turn off the power

- 1 Press the STANDBY key on the Remote Commander or the control panel.

The ON indicator flashes in green and the cooling fan keeps running for about six minutes to reduce the internal heat. The ON indicator flashes quickly for one minute. During this time, you will not be able to turn the power back on. After about one minute, you can turn on the power with the ON key.

When the fan stops running, the STANDBY indicator lights in red.

**Note**

**To extend the lamp life, do not turn off the power for at least 10 minutes after turning on the power.**

# Using the Menu

The projector is equipped with an on-screen menu for making various adjustments and settings.

Unadjustable items are not displayed in the menu.

**To change the language used in the menu, see page 26 (GB).**

**1** Press the MENU key.

The menu display appears.

The menu presently selected is highlighted in yellow.

PICTURE CTRL	VIDEO
CONTRAST: 80	
BRIGHT: 50	
COLOR: 50	
HUE: 50	
SHARP: 50	
D.PICTURE: OFF	
COLOR TEMP: LOW	
COLOR SYS: AUTO	

**2** Use the  $\uparrow$  or  $\downarrow$  key to select a menu, then press the  $\rightarrow$  or the ENTER key.

The setting items of the selected menu are displayed.

Menus	Setting items
SET SETTING	INPUT-A
STATUS: ON	
SPEAKER: ON	
LANGUAGE: ENGLISH	
INSTALLATION: FLOOR-FRONT	
POWER SAVING: OFF	
SIRCS RECEIVER: FRONT&REAR	
GROUP INDEX: 0 1	
DEVICE INDEX: 0 1	

**3** Use the  $\uparrow$  or  $\downarrow$  key to select the item, then press the  $\rightarrow$  or the ENTER key.

**4** Adjust an item.

• **When changing the adjustment level:**

To increase the number, press the  $\uparrow$  or  $\rightarrow$  key.

To decrease the number, press the  $\downarrow$  or  $\leftarrow$  key.

Press the ENTER key to restore the original screen.

• **When changing the setting:**

Press the  $\uparrow$  or  $\downarrow$  key to change the setting, then press the  $\leftarrow$  or the ENTER key.

The original screen is restored.

*For details on setting individual items, see the relevant menu pages.*

## To erase the menu display

Press the MENU key. The menu display also disappears automatically if no key is pressed for one minute.

## To reset settings that have been adjusted

Press the RESET key.

“Reset complete!” appears on the screen and the settings appearing on the screen will be reset to their factory preset values.

**Items that can be reset are as follows:**

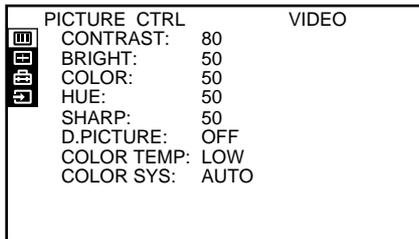
CONTRAST, BRIGHT, COLOR, HUE, SHARP, DOT PHASE, SIZE, SHIFT and BLANKING.

## About the memory of the settings

The settings are automatically stored in the projector memory.

# The PICTURE CTRL Menu

The PICTURE CTRL menu is used for adjusting the picture. Unadjustable items are not displayed in the menu.



## CONTRAST

Adjusts the picture contrast.  
The higher the setting, the greater the contrast.  
The lower the setting, the lower the contrast.

## BRIGHT (Brightness)

Adjusts the picture brightness.  
The higher the setting, the brighter the picture.  
The lower the setting, the darker the picture.

## COLOR

Adjusts color intensity.  
The higher the setting, the greater the intensity.  
The lower the setting, the lower the intensity.

## HUE

Adjusts skin tones.  
At high settings, the picture becomes greenish.  
At low settings, the picture becomes purplish.

## SHARP (Sharpness)

Adjusts the picture sharpness.  
The higher the setting, the sharper the picture.  
The lower the setting, the softer the picture.

## D. (Dynamic) PICTURE

Emphasizes the black color.  
**ON:** Emphasizes the black color to produce a bolder “dynamic” picture.  
**OFF:** Reproduces the dark portions of the picture accurately, in accordance with the source signal.

## COLOR TEMP (temperature)

Adjusts the color temperature.  
**HIGH:** Makes the white color bluish.  
**LOW:** Makes the white color reddish.

## COLOR SYS (system)

Selects the color system of the input signal.  
Normally, set to AUTO.  
If the picture is distorted or colorless, select the color system (NTSC<sub>3.58</sub>/PAL/SECAM/NTSC<sub>4.43</sub>/PAL-M) according to the input signal.

## GAMMA MODE

Select either position to obtain an optimum picture.  
**GRAPHICS:** Improves the reproduction of half tones. Photos can be reproduced in natural tones.  
**TEXT:** Contrasts black and white. Suitable for images with lots of text.

## Input signals and adjustable/setting items

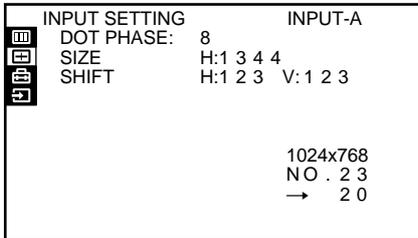
Item	Input signal					
	Video or S video	15k RGB	Component/ progressive component	RGB (preset)	RGB (preset) (HDTV, DTV)	RGB (not preset)
CONTRAST	Y	Y	Y	Y	Y	Y
BRIGHT	Y	Y	Y	Y	Y	Y
COLOR	Y	Y	Y	N	Y	N
HUE	Y (NTSC 3.58/ 4.43 <sup>1)</sup> only)	Y	Y	N	Y	N
SHARP	Y	Y	Y	N	Y	N
D. PICTURE	Y	N	Y	N	N	N
COLOR TEMP	Y	Y	Y	Y	Y	Y
COLOR SYS	Y	N	N	N	N	N
GAMMA MODE	N	N	N	Y	N	Y

Y: Adjustable/can be set  
N: Not adjustable/cannot be set

1) NTSC<sub>4.43</sub> is the color system used when playing back a video recorded in NTSC color system on a NTSC<sub>4.43</sub> system VCR.

# The INPUT SETTING Menu

The INPUT SETTING menu is used to change the settings of the input signal. Unadjustable items, which vary according to the input signal, are not displayed in the menu.



## DOT PHASE

Adjusts the phase of the LCD panel and the input signal when H FILTER is set to OFF. Adjust the value to obtain the clearest picture.

## SIZE

Adjusts the horizontal size of the picture. As the setting for H increases, the horizontal size of the picture becomes larger, and as the setting decreases, the size becomes smaller. Adjust the setting according to the input signal. Use the ◀ or ▶ key to adjust the horizontal size.

## SHIFT

Adjusts the position of the picture. H adjusts the horizontal position of the picture, and V adjusts the vertical position. As the setting for H increases, the picture moves to the right, and as the setting decreases, it moves to the left. As the setting for V increases, the picture moves up, and as the setting decreases, it moves down. Use the ◀ or ▶ key to adjust the horizontal position and the ▲ or ▼ key for the vertical position.

## SCAN CONV (converter)

Converts the signal to display the picture so that it fits the screen size.

- ON:** Displays the picture to fill the 4:3 screen. The picture will lose some clarity.
- OFF:** Displays the picture while matching one pixel of input picture element to that of the LCD. The picture will be clear but the picture size will be smaller.

### Note

The function does not work for signals in Memory No. 32 and 33.

## ASPECT

Sets the aspect ratio of the picture. When inputting 16:9 (squeezed) signal from equipment such as a DVD player, set to 16:9.

- 4:3:** When the picture with ratio 4:3 is input
- 16:9:** When the picture with ratio 16:9 (squeezed) is input

## H FILTER

Corrects the vertical bands that appear on the picture. The vertical bands may occur when an RGB signal with horizontal resolution of more than 1280 × 1024 pixels is input. In such cases, set to ON. The picture will lose some clarity, but the vertical bands will be reduced. Set to OFF to associate a dot of the input signal with a pixel of the LCD.

## BLANKING

Adjusts if excess signals are seen with the picture, or the whole picture is not seen clearly. Select BLANKING, then press the ENTER key to display the blanking adjustment screen. Use the ▲ or ▼ key to select the part to be adjusted (TOP, BOTOM, RIGHT or LEFT), and the ◀ or ▶ key to adjust.

# The INPUT SETTING Menu

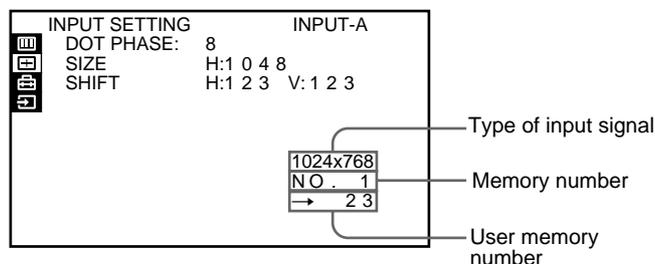
## Input signals and adjustable/setting items

Item	Input signal				
	Video or S video	15k RGB	Component/ Progressive component	RGB (preset)	RGB (not preset)
DOT PHASE	N	N	N	Y (except for HDTV, DTV)	Y
SIZE	N	N	Y	Y	Y
SHIFT	Y	Y	Y	Y	Y
SCAN CONV	N	N	N	Y (Only for lower resolution than SXGA)	Y (Only for lower resolution than SXGA)
ASPECT	Y	Y	Y	N	N
H FILTER	N	N	N	Y (UXGA only)	Y (UXGA only)
BLANKING	Y (TOP and BOTTOM only)	Y (TOP and BOTTOM only)	Y (TOP and BOTTOM only)	Y (HDTV, DTV only)	Y

Y: Adjustable/can be set  
N: Not adjustable/cannot be set

## INPUT MEMORY No.

The upper number indicates the memory number of the current input signal. The lower number indicates the user memory number.



## About the memory function

The adjustment data for 48 types of input signals are preset at the factory (preset memory).

When a signal is input to the projector, the signal type is automatically detected and the data for the signal is called from the memory to display an optimum picture. The data can be adjusted in the INPUT SETTING menu and the adjusted data will be saved as user memory.

When you save more than 200 user memories, the newest one always overwrites the oldest one.

The saved user memory number is displayed in the INPUT SETTING menu as → NO. □□.

When an RGB signal other than the preset signals is input to the projector, the memory number is displayed as 0 and the closest option is automatically selected from the preset 48 types of signals.

## Notes

- When an RGB signal is input with sync on Green including external sync, the picture tone may be greenish. In this case, disconnect the external sync signal.
- When an HDTV 1035/60i signal is input, the picture will appear smaller. Adjust SIZE, SHIFT and BLANKING referring to the following levels as a standard.

SIZE H: 1479  
SHIFT H: 321  
V: 41  
BLANKING TOP: 167  
BOTTOM: 167  
RIGHT: 27  
LEFT: 27

- If SCAN CONV is set to ON when a signal in Memory No. 34–38 is input, the picture will appear widened. Adjust SIZE and SHIFT, referring to the following levels as a standard.

Memory No.	34	35	36	37	38
SIZE	1590	1575	1590	1582	1620
SHIFT	H	181	170	182	154
	V	18	32	36	36

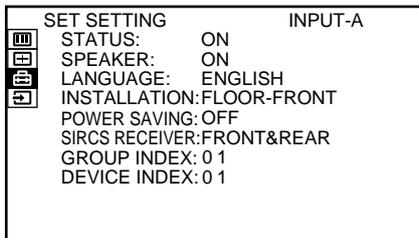
Memory No.	Preset signal	fH (kHz)	fV (Hz)	Sync	Horizontal size	
1	Video 60 Hz	15.73	59.94	—	—	
2	Video 50 Hz	15.63	50.00	—	—	
3	15k RGB (60 Hz)	15.73	59.94	S on G	—	
4	15k RGB (50 Hz)	15.63	50.00	S on G	—	
5	HDTV	33.75	60.00	S on Y/G	1543	
6	640 × 350	VGA-1 (VGA350)	31.47	70.09	H-pos V-neg	800
7		VESA* 85(VGA350)	37.86	85.08	H-pos V-neg	832
8	640 × 400	NEC PC98	24.82	54.42	H-neg V-neg	848
9		VGA-2 (TEXT) /VESA70	31.47	70.09	H-neg V-pos	800
10		VESA 85 (VGA400)	37.86	85.08	H-neg V-pos	832
11	640 × 480	VGA VESA60	31.47	59.94	H-neg V-neg	800
12		Mac 13	35.00	66.67	S on G	864
13		VGA VESA 72	37.86	72.81	H-neg V-neg	832
14		VGA VESA 75 (IBM M3)	37.50	75.00	H-neg V-neg	840
15		VGA VESA 85 (IBM M4)	43.27	85.01	H-neg V-neg	832
16	800 × 600	SVGA VESA 56	35.16	56.25	H-pos V-pos	1024
17		SVGA VESA 60	37.88	60.32	H-pos V-pos	1056
18		SVGA VESA 72	48.08	72.19	H-pos V-pos	1040
19		SVGA VESA 75 (IBM M5)	46.88	75.00	H-pos V-pos	1056
20		SVGA VESA 85	53.67	85.06	H-pos V-pos	1048
21	832 × 624	Mac 16	49.72	74.55	H-neg V-neg	1152
22	1024 × 768	XGA VESA 43 (8514)	35.52	86.96	H-pos V-pos	1264
23		XGA VESA 60	48.36	60.00	H-neg V-neg	1344
24		XGA VESA 70	56.48	69.96	H-neg V-neg	1328
25		XGA VESA 75	60.02	75.03	H-pos V-pos	1312
26		XGA VESA 85	68.68	85.00	H-pos V-pos	1376
27	1152 × 864	VESA 70	64.00	70.02	H-pos V-pos	1472
28		VESA 75	67.50	75.00	H-pos V-pos	1600
29		VESA 85	77.49	85.06	H-pos V-pos	1568
30	1152 × 900	SUN LO	61.80	65.96	H-neg V-neg	1504
31		SUN HI	71.71	76.05	C-neg	1472
32	1280 × 960	VESA 60	60.00	60.00	H-pos V-pos	1800
33		VESA 75	75.00	75.00	H-pos V-pos	1728
34	1280 × 1024	SXGA VESA 43	46.43	86.87	H-pos V-pos	1696
35		SXI-5	53.32	50.06	H-neg V-neg	1680
36		SXGA VESA 60	63.97	60.01	S on G	1696
37		SXGA VESA 75	79.98	75.03	H-pos V-pos	1688
38		SXGA VESA 85	91.15	85.02	H-pos V-pos	1728

Memory No.	Preset signal	fH (kHz)	fV (Hz)	Sync	Horizontal size	
39	1600 × 1200	UXGA VESA 60	75.00	60.00	H-pos V-pos	1689
40		UXGA VESA 65	81.91	65.53	H-pos V-pos	1689
41		UXGA VESA 75	93.75	75.00	H-pos V-pos	1689
43	480/60p (Progressive component)	31.47	60.00	S on G	1605	
44	575/50p (Progressive component)	31.25	50.00	S on G	1616	
45	1080/50i	28.13	50.00	—	1852	
47	720/60p	45.00	60.00	—	1736	
48	720/50p	37.50	50.00	—	2084	
49	1080/24PsF	27.00	48.00	—	1929	

\* VESA is a registered trademark of Video Electronics Standard Association.

# The SET SETTING Menu

The SET SETTING menu is used for changing the initial settings of the projector. Unadjustable items are not displayed in the menu.



## STATUS

Sets up the on-screen display.

**ON:** Shows all of the on-screen displays.

**OFF:** Turns off the on-screen displays except for the menus and warning messages.

## SPEAKER

Set to OFF to cut off the sound of the internal speaker when external speakers are connected. When set to OFF, "SPEAKER OFF" appears on the screen when you turn on the power.

## LANGUAGE

Selects the language used in the menu and on-screen displays.

Available languages are: English, French, German, Italian, Spanish, Japanese and Chinese.

## INSTALLATION

Reverses the picture horizontally or vertically.

**FLOOR-FRONT:** The picture is not reversed.

**CEILING-FRONT:** The picture is reversed horizontally and vertically.

**FLOOR-REAR:** The picture is reversed horizontally.

**CEILING-REAR:** The picture is reversed vertically.

### Note

In case of using a mirror, be careful of installation since the picture may be reversed.

## POWER SAVING

When set to ON, the projector goes into the power saving mode and the lamp for light source turns off if no signal is input for about 10 minutes.

The power saving mode is canceled when a signal is input or any key is pressed.

## SIRCS RECEIVER

Selects the remote control detectors to be activated. Change the setting if the wireless Remote Commander does not work properly due to the influence of the fluorescent lamp, etc.

**FRONT & REAR:** Activates both the front and rear detectors.

**FRONT:** Activates the front detector only.

**REAR:** Activates the rear detector only.

**OFF:** Activates neither the front nor rear detector.

### Note

When set to OFF, the wireless Remote Commander does not function. Use the keys on the control panel or the wired Remote Commander.

## GROUP INDEX

Groups multiple projectors or switchers to operate them simultaneously.

You can set the group index number to the desired number between 01 and 99.

*For details for setting the group index, see pages 31 (GB) and 32 (GB).*

## DEVICE INDEX

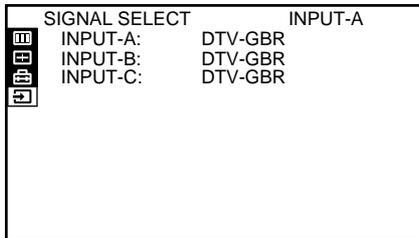
Displays the index number set with the INDEX switches on the rear of the projector. You can check the device index number but cannot set it with this menu.

*For details for setting the number, see page 31 (GB).*

# The SIGNAL SELECT Menu

The SIGNAL SELECT Menu is used for selecting the input signal.

Depending on the interface board installed in the projector, some items may not be displayed in the menu.



Use the **▲** or **▼** key to select the input, then press the ENTER key.

## INPUT-A

Selects audio and video signals input from the INPUT A connectors.

**COMPUTER:** Inputs the signal from a computer or the RGB signal for a still picture.

**COMPONENT:** Inputs the component signal.

**DTV-YP<sub>B</sub>PR:** Inputs the DTV (YP<sub>B</sub>PR) or HDTV (YP<sub>B</sub>PR) signal.

**DTV-GBR:** Inputs the DTV (GBR) or HDTV (GBR) signal.

### Note

When the PC-3000 signal interface switcher is connected to the INPUT A connectors, you cannot select the item.

## INPUT-B

Selects the input signal from the connectors on the optional IFB-12A interface board installed in the INPUT B section.

**COMPUTER:** Inputs the signal from a computer or the RGB signal for a still picture.

**COMPONENT:** Inputs the component signal.

**DTV-YP<sub>B</sub>PR:** Inputs the DTV (YP<sub>B</sub>PR) or HDTV (YP<sub>B</sub>PR) signal.

**DTV-GBR:** Inputs the DTV (GBR) or HDTV (GBR) signal.

**VIDEO:** Inputs the composite video signal.

**S-VIDEO:** Inputs the S video signal.

### Note

This item is not displayed when the optional interface board other than the IFB-12A is installed in the INPUT B section, or when the output mode is selected on the IFB-12A.

## INPUT-C

Selects the input signal from the connectors on the optional IFB-12A interface board installed in the INPUT C section.

**COMPUTER:** Inputs the signal from a computer or the RGB signal for a still picture.

**COMPONENT:** Inputs the component signal.

**DTV-YP<sub>B</sub>PR:** Inputs the DTV (YP<sub>B</sub>PR) or HDTV (YP<sub>B</sub>PR) signal.

**DTV-GBR:** Inputs the DTV (GBR) or HDTV (GBR) signal.

**VIDEO:** Inputs the composite video signal.

**S-VIDEO:** Inputs the S video signal.

### Note

This item is not displayed when the optional interface board other than the IFB-12A is installed in the INPUT C section.

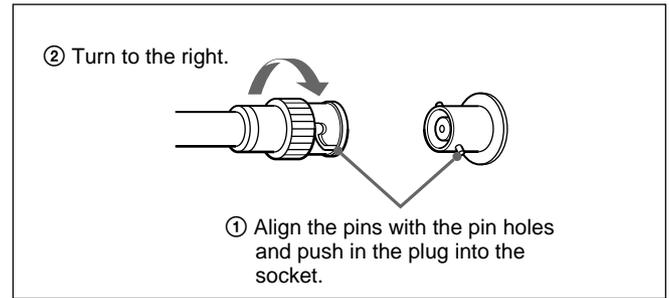
# Connection Examples

For details on how to connect a computer, VCR or external active speakers, see page 17 (GB). Also refer to the instruction manual of the equipment to be connected.

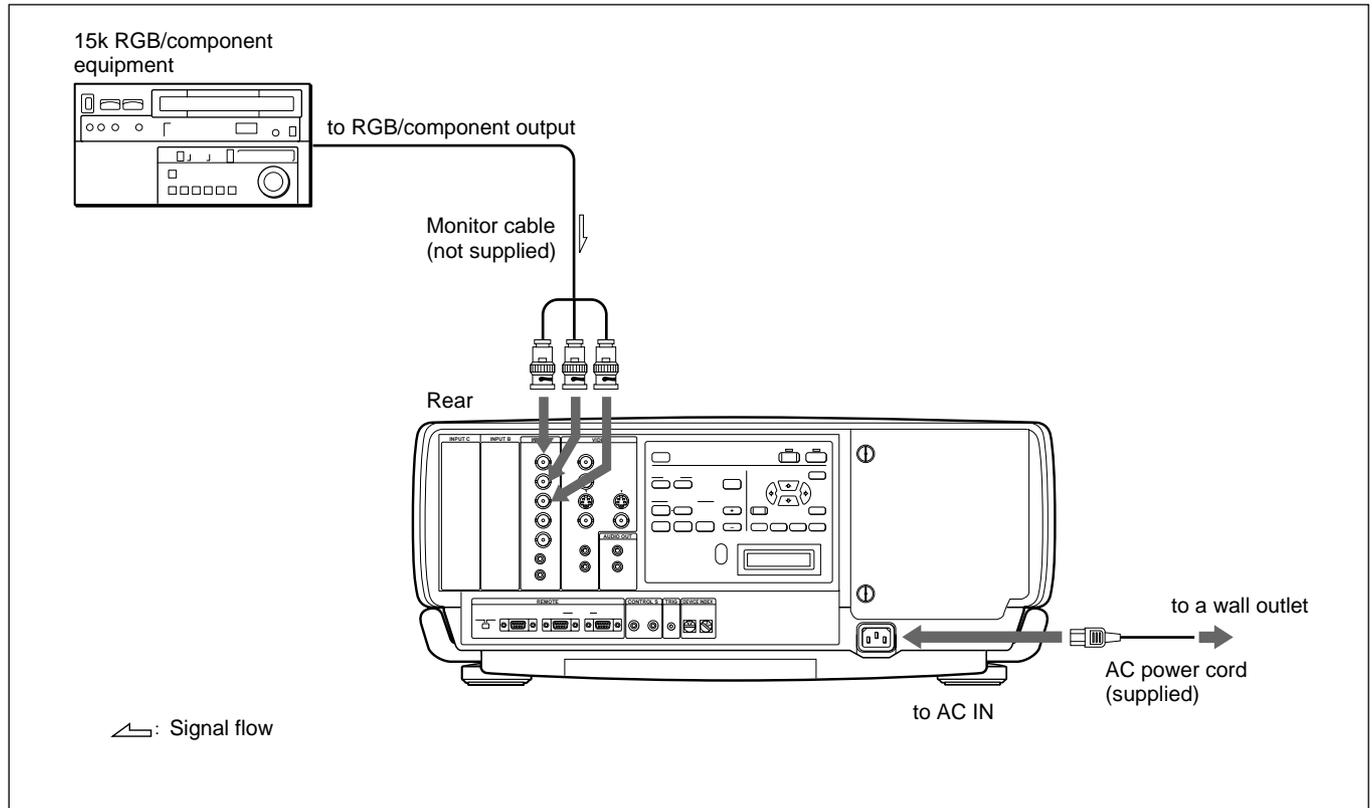
## When making connections, be sure to:

- turn off all equipment before making any connections.
- use the proper cables for each connection.
- insert the plugs of the cables properly; plugs that are not fully inserted may generate noise. When pulling out a cable, be sure to pull it out from the plug, not the cable itself.

## Connecting a BNC connector



## Connecting 15k RGB/Component Equipment



### Note

Switch the input signal with the INPUT-A item in the SIGNAL SELECT menu.

For details, see page 27 (GB).

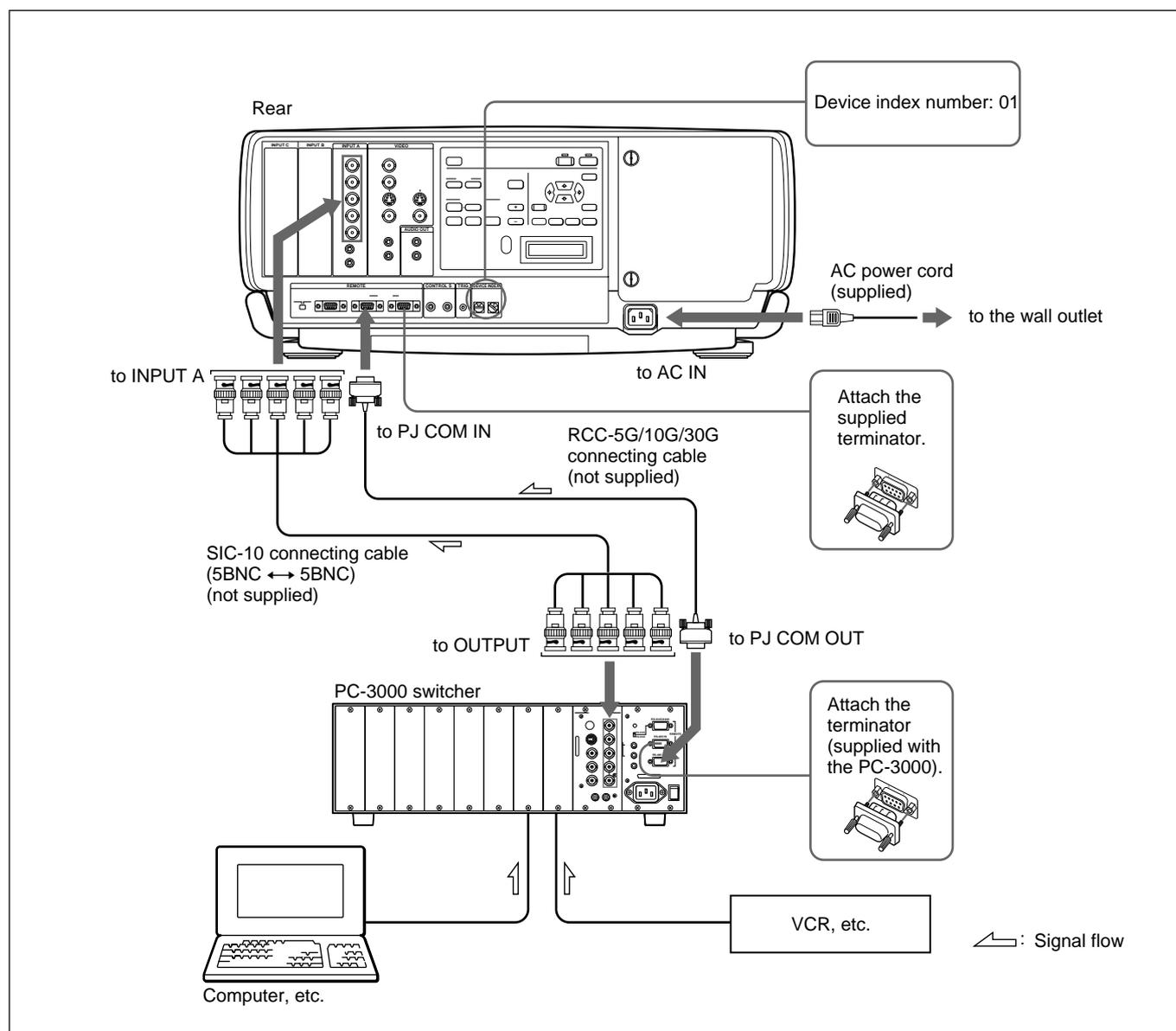
## Connecting the Switcher

Use the optional PC-3000 Signal Interface Switcher for connecting various video equipment. The input can be selected by pressing the SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX keys on the Remote Commander. For selecting the input from the switcher, see page 13 (GB).

### Notes

- When you select the input from the switcher, be sure to set the SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX select switch to the SWITCHER position.

- When connecting the switcher, use the wired Remote Commander. If you use the wireless Remote Commander, activate the remote control detector on only one unit of the equipment connected through the PJ COM connector. For the other equipment, set SIRCS RECEIVER in the SET SETTING menu to OFF to deactivate the remote control detectors. For details, see page 26 (GB).
- After all the connections are complete, attach the terminator (supplied) to the PJ COM connector on both the projector and switcher to which nothing is connected.



### Confirming the System Construction

After all the connections are complete, confirm that equipment of the system is properly setup.

- 1** Connect the AC cords of all equipment to the AC outlets.
- 2** Press the SYS SET key on the Remote Commander.  
You can also press the LIGHT and RESET keys simultaneously on the control panel for the same effect.  
Information on the system construction and the settings of the interface boards, etc. are automatically confirmed. Then the message disappears.

#### Note

When you want to use the projector without connecting the switcher after using the switcher in the system connections, it is necessary to confirm the system construction again by pressing the SYS SET key or the LIGHT and RESET keys after all the connections are complete. If you press the key(s), “Master Switcher not exist” appears, but the system construction is automatically recognized.

### When a system error is detected

The following messages are displayed on the screen and display window:

Message	Remedy
Master Switcher not exist.	Set the switcher that outputs the signal to the projector to number 1.
Same DEVICE INDEX for Projector detected.	Change either number of the projectors that have the same number.
Same DEVICE INDEX for Switcher detected.	Change either number of the switchers that have the same number.

#### Note

If the switcher is in standby mode, the message appears only in the message display window.

# Setting the Index Numbers

When you connect multiple projectors in your system, you have to set the group index and device index numbers for each projector.

## To set the group index number

If you set the same group index number for multiple projectors, you can operate multiple projectors and switchers simultaneously (such as input selection) by designating the number.

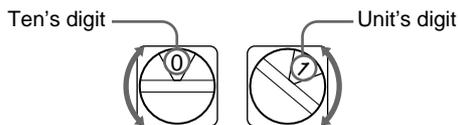
The group index number can be set in the menu.  
For group index number setting, see page 26 (GB).

## To set the device index number

If you set the device index number, you can control each projector individually with the supplied Remote Commander.

The device index number can be set with the DEVICE INDEX switches on the rear of the projector. It is set to "01" at the factory.

If only one projector is connected, set it to "01."

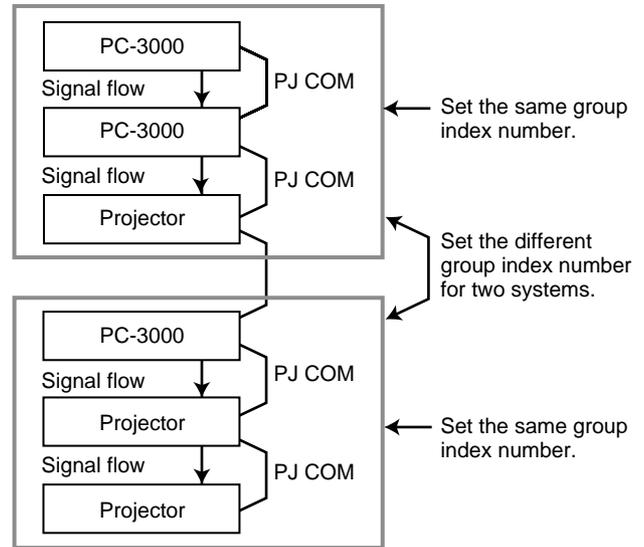


### Notes

- Do not set the same device index number for the projectors in the same system.
- Do not set the number to "00." If you do, the projector will be operated only with the keys on the control panel. It cannot be controlled with the wired or wireless Remote Commander, or with an external equipment to which the PJ COM connectors are connected.

## Notes on setting of the index number

- Set the same group index number for all equipment of the same system connection (those on the signal route between the signal source and the projector).



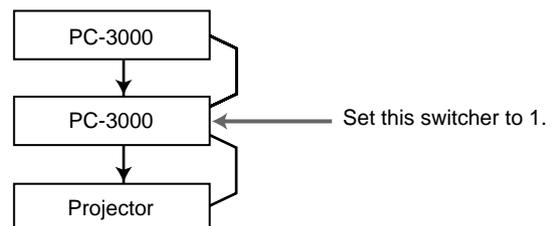
For setting the group index number, see "GROUP INDEX" on page 26 (GB).

- Set the correct group and device index numbers and the switcher number.

Do not set the same device index number or the same switcher number in one group.

For example, if there are different pieces of equipment with the switcher number 1, the error message will appear when the SYS SET key is pressed.

- Set the switcher that outputs the signal to the projector to number 1.



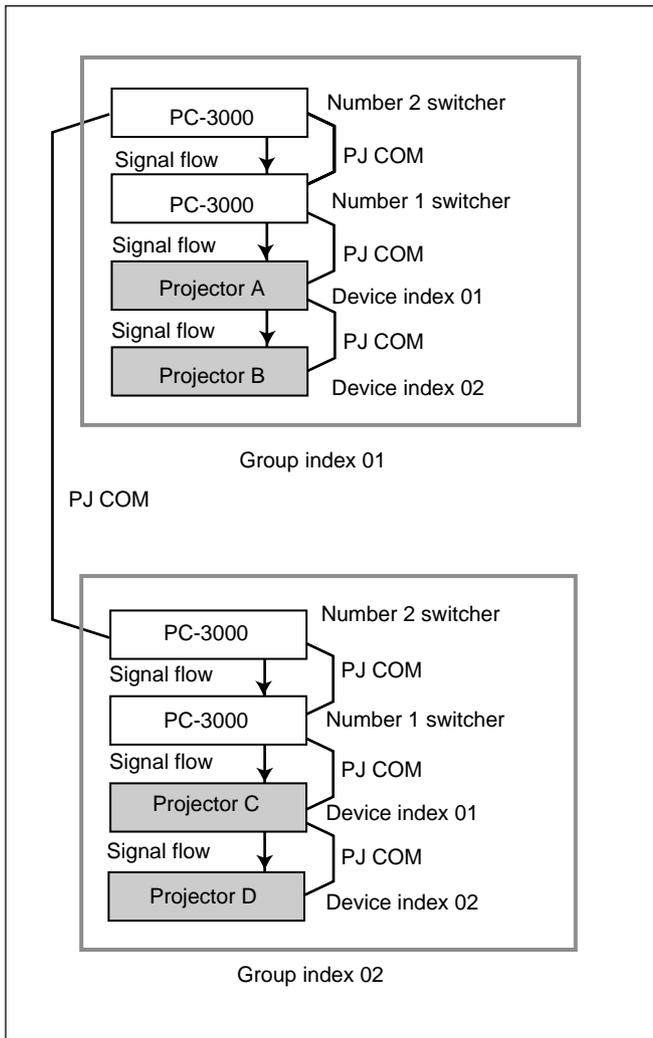
# Setting the Index Numbers

## Notes on connections when two or more switchers are used

- Mount the IFB-12A interface board to the slot 1 of the number n switcher and connect the output connector of the number (n+1) switcher to the IFB-12A.
- You can attach the IFB-12A signal interface board (when the IN/OUT switch is set to OUT) only to the number 1 switcher.

## To select the projector by designating the index numbers

When the switchers and projectors are connected as illustrated, select the desired projector by pressing the keys on the Remote Commander as shown below.



### Example:

To select all the projectors

GROUP → ALL → ENTER → ALL → ENTER

Projectors A, B, C and D are selected.

To select projectors with device index 01 from all the groups

GROUP → ALL → ENTER → 1 → ENTER

Projectors A and C are selected.

To select a projector with device index 01 from group index 02

GROUP → 2 → ENTER → 1 → ENTER

Projector C is selected.

To select all the projectors from group index 02

GROUP → 2 → ENTER → ALL → ENTER

Projectors C and D are selected.

### Notes

- Set the group index and device index numbers correctly. If more than two projectors are set to the same group index and device index numbers, an error message will be displayed when the SYS SET key is pressed.
- If the group index is a tens digit number, press the GROUP key before each press of the number key.

### Example:

To select a projector with device index 13 of group index 12

GROUP → 1 → GROUP → 2 → ENTER → 1 → 3 → ENTER

## Replacing the Lamp

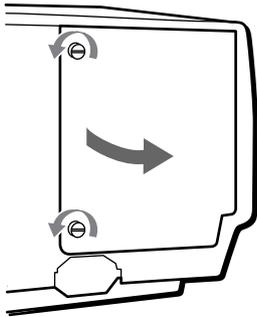
When the lamp has burnt out, the LAMP FAIL indicators at the rear of the projector light. In this case, replace the lamp with a new LMP-Q120 Projector Lamp (not supplied).

### Note

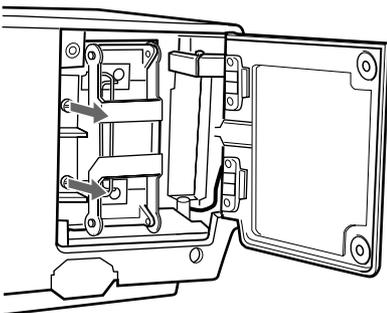
Immediately after turning off the power, the lamp is extremely hot. Wait at least one hour before changing the lamp to give it enough time to cool down.

### To remove the lamp

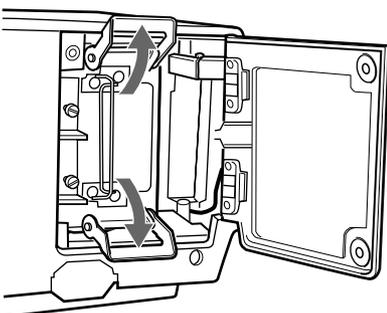
- 1 Press the STANDBY key to set the projector to standby mode, and unplug the power cord.
- 2 Remove the two screws with a coin or similar object, or a screwdriver, to open the lamp cover.



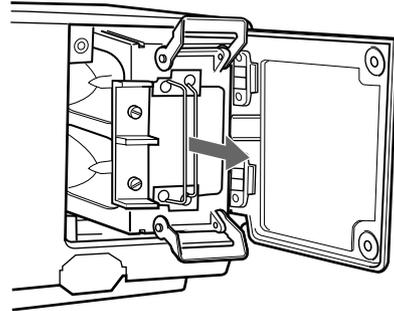
- 3 Loosen the two screws that fasten the lamp.



- 4 Fold out the levers up and down.

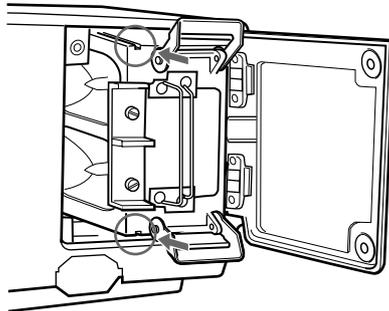


- 5 Pull out the lamp by holding the handles.

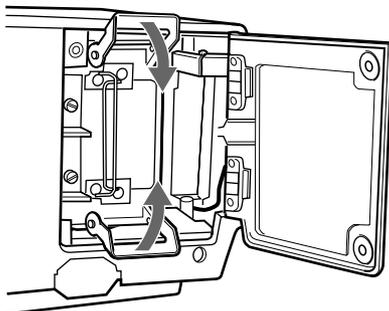


### To install a new lamp

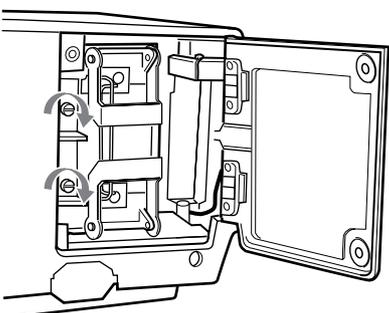
- 1 Mount the lamp with the grooves on the top and bottom aligned with the guides on the projector.



- 2 Push the lamp completely until it clicks. Fold down the levers to fix the lamp to the projector.



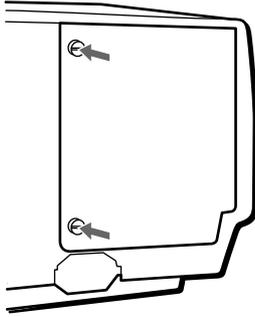
- 3 Tighten the two screws to secure the lamp.



(continued)

## Maintenance

- 4 Replace the lamp cover and push to tighten the two screws to fix the cover.



### To reset the use time of the lamps in the message display window

- 1 Plug in the power cord and set the projector to standby mode.
- 2 Press the LIGHT, ←, → and ENTER keys on the control panel in sequence. Press each key within 5 seconds.

TIMER RESET?  
LAMP: 1

- 3 Press the ↑ or ↓ key to display ALL.

TIMER RESET?  
LAMP: ALL

- 4 Press the ENTER key.

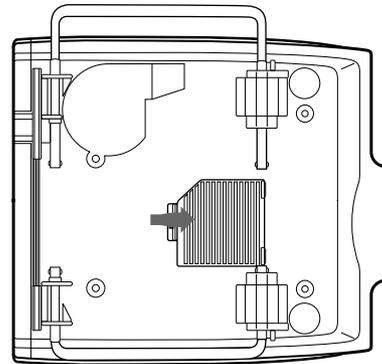
TIMER RESET??  
LAMP: ALL

- 5 Press the ENTER key again to reset the time. The reset mode will be automatically cancelled.

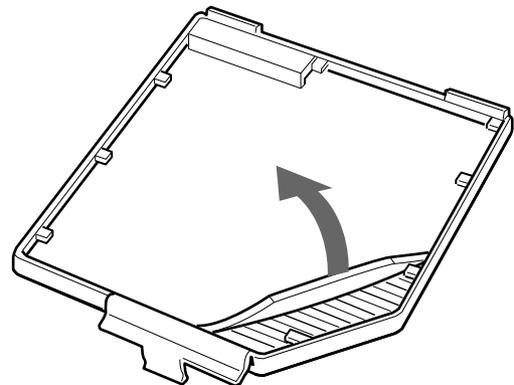
## Cleaning the Air Filter

The air filter should be cleaned in every 100 hours. When it becomes difficult to remove the dust from the filter, replace the filter with a new one.

- 1 Turn off the power of the projector and unplug the power cord.
- 2 Remove the air filter cover on the bottom of the projector.



- 3 Remove the air filter.



- 4 Remove the dust from the filter with a vacuum cleaner.
- 5 Attach the air filter and replace the cover.

### Notes

- If the air filter is excessively dirty, wash it with mild detergent solution and dry it in a shaded place.
- Be sure to attach the air filter cover firmly; the power will not be turned on if it is not closed securely.

# Troubleshooting

If the projector appears to be operating erratically, try to diagnose and correct the problem, using the following guide. If the problem still persists, consult with qualified Sony personnel.

Symptom	Cause	Remedy
The power is not turned on.	The power has been turned off and on with the ON key at a short interval.	Wait for about one minute before turning on the power (see page 8 (GB)).
	The lamp cover is detached.	Attach the lamp cover securely.
	The air filter cover is detached.	Attach the air filter cover securely (see page 34 (GB)).
No picture and no sound.	Cable is disconnected.	Check that the proper connections have been made (see pages 17 (GB), 28 (GB) and 29 (GB)).
	Input selection is not correct.	Select the input source correctly in the SIGNAL SELECT menu (see page 27 (GB)).
No picture or no sound.	Either the picture or the sound is cut off.	Press the MUTING key to cancel the muting function (see page 20 (GB)).
The picture is noisy.	Noise may appear on the background depending on the combination of the numbers of dot input from the connector and numbers of pixel on the LCD panel.	Change the desktop pattern on the connected computer.
When inputting sound through the INPUT A/B/C connector, sound comes through one channel only.	Monaural sound is being input through the INPUT A/B/C connector.	Input stereo sound.
The picture from INPUT A/B/C connector is colored strange.	Setting for INPUT-A, INPUT-B or INPUT-C in the SIGNAL SELECT menu is incorrect.	Set INPUT-A, INPUT-B or INPUT-C in the SIGNAL SELECT menu correctly according to the input signal (see page 27 (GB)).
"Please check INPUT-A in SIGNAL SELECT" appears in spite of inputting the correct signal from INPUT A.	Setting for INPUT-A in the SIGNAL SELECT menu is incorrect.	Set INPUT-A in the SIGNAL SELECT menu correctly according to the input signal (see page 27 (GB)).
"Please check INPUT-B in SIGNAL SELECT" appears in spite of inputting the correct signal from INPUT B.	Setting for INPUT-B in the SIGNAL SELECT menu is incorrect.	Set INPUT-B in the SIGNAL SELECT menu correctly according to the input signal (see page 27 (GB)).
"Please check INPUT-C in SIGNAL SELECT" appears in spite of inputting the correct signal from INPUT C.	Setting for INPUT-C in the SIGNAL SELECT menu is incorrect.	Set INPUT-C in the SIGNAL SELECT menu correctly according to the input signal (see page 27 (GB)).
"NO INPUT" appears when 15k RGB or component signal is input.	The sync signal is incorrect.	Input the correct sync signal (composite sync or sync on G signal (sync on Y for component signal)).
On-screen displays do not appear.	STATUS in the SET SETTING menu is set to OFF.	Set STATUS in the SET SETTING menu to ON (see page 26 (GB)).
Color balance is not correct.	Picture has not been adjusted properly.	Adjust the picture (see page 22 (GB)).
	The color system of the input signal is not set correctly.	Set COLOR SYS in the PICTURE CTRL menu to match the color system of the input signal (see page 22 (GB)).
The picture is too dark.	The lamp is nearing the end of its life.	Replace the lamp with a new one (see page 33 (GB)).
	Contrast or brightness has not been adjusted properly.	Adjust CONTRAST or BRIGHT in the PICTURE CTRL menu properly (see page 22 (GB)).
The picture is not clear.	The picture is out of focus.	Adjust the focus (see page 19 (GB)).
	Moisture condensation has occurred on the lens.	Leave the projector for about two hours with the power on (see page 15 (GB)).

## Troubleshooting

Symptom	Cause	Remedy
The Remote Commander does not work.	The batteries are exhausted.	Replace the batteries with new ones (see page 14 (GB)).
	The remote commander cable is connected to the Remote Commander although you are using it as a wireless Remote Commander.	Disconnect the remote control cable.
	The fluorescent lamp influences on the Remote Commander detector.	Change the setting of SIRCS RECEIVER in the SET SETTING menu (see page 26 (GB)).
	You have selected a wrong index number.	Select the correct index number (see pages 26 (GB) and 31 (GB)).
	You have set the index number to "00".	Select the correct index number (see pages 26 (GB) and 31 (GB)).
The wireless Remote Commander does not function.	The SIRCS RECEIVER setting is not correct.	Change the setting of SIRCS RECEIVER in the SET SETTING menu (see page 26 (GB)).
INPUT A cannot be selected.	The switcher is not connected, but is recognized to be connected.	If the PJ COM connector is connected to something other than the terminator, remove it then press the SYS SET key, or LIGHT and RESET keys on the control panel.
The COVER FAIL indicator lights.	The lamp cover or air filter cover is detached.	Attach the lamp cover or air filter cover securely (see pages 33 (GB) and 34 (GB)).
The LAMP FAIL indicator lights.	The lamp with the same number of the indicator has reached the end of its life.	Replace the lamp (see page 33 (GB)).
The FAN indicator lights.	The fan is broken.	Consult with qualified Sony personnel.
The HIGH TEMP indicator lights.	The internal temperature is unusually high.	Check to see if nothing is blocking the ventilation holes.
When you press the ZOOM, SHIFT or FOCUS key, "LENS CONTROL is locked! Do you wish to unlock?" appears.	The lens control function is locked.	Consult with qualified Sony service personnel.

## Caution messages

Use the list below to check the meaning of the messages displayed on the screen.

Message	Meaning	Remedy
High Temperature! Power off in 1 min.	Internal temperature becomes too high.	Turn off the power. (If not, the power is automatically turned off about one minute later.) Check to see if nothing is blocking the ventilation holes.
Frequency is out of range!	The frequency of the input signal is out of the acceptable range.	Input a signal that is within the range of the frequency.
Please check INPUT-A in SIGNAL SELECT.	You have input the RGB signal from the computer when INPUT-A in the SIGNAL SELECT menu is set to COMPONENT, DTV-GBR or DTV-YP <sub>B</sub> PR.	Set INPUT-A correctly.
Please check INPUT-B in SIGNAL SELECT.	You have input the RGB signal from the computer when INPUT-B in the SIGNAL SELECT menu is set to COMPONENT, VIDEO, S-VIDEO, DTV-GBR or DTV-YP <sub>B</sub> PR.	Set INPUT-B correctly.
Please check INPUT-C in SIGNAL SELECT.	You have input the RGB signal from the computer when INPUT-C in the SIGNAL SELECT menu is set to COMPONENT, VIDEO, S-VIDEO, DTV-GBR or DTV-YP <sub>B</sub> PR.	Set INPUT-C correctly.

## Optical characteristics

Projection system	3 LCD panels, 1 lens, 3-primary color optical shutter system
LCD panel	1.8-inch SXGA LCD panel, 3,932,160 pixels (1,310,720 pixels × 3)
Lens	Option
Light output	ANSI lumen <sup>1)</sup> 3,500 lm
Lamp	120 W UHP × 4

## Electrical characteristics

Color system	NTSC <sub>3.58</sub> /PAL/SECAM/NTSC <sub>4.43</sub> /PAL-M system, switched automatically
Resolution	600 horizontal TV lines (video input) 1280 × 1024 dots (RGB input)
Acceptable computer signal	fH: 15 to 100 kHz fV: 40 to 120 Hz
Speakers	Max. 5 W + 5 W, 90 × 50 mm (3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> × 2 inches), stereo

## Input/Output

CONTROL S	IN/PLUG IN POWER: Stereo minijack, 5 Vp-p, plug in power, DC 5 V, maximum output 60 mA OUT: Stereo minijack, 5 Vp-p
REMOTE RS-232C/422A	D-sub 9-pin (female) (For details, see "Pin assignment" on page 39 (GB).)
PJ COM	IN: D-sub 9-pin (male) OUT: D-sub 9-pin (female) (For details, see "Pin assignment" on page 39 (GB).)
TRIG	Minijack Power on: DC 12 V, output impedance: 4.7 kilohms Power off: 0 V

S VIDEO (priority to Y IN/C IN) (only for VPL-FE100U/FE100M)

IN: Mini DIN 4-pin type (male)  
Y (luminance): 1 Vp-p ± 2 dB sync negative, 75 ohms terminated  
C (chrominance): Burst 0.286 Vp-p ± 2 dB (NTSC), 75 ohms terminated  
Burst 0.3 Vp-p ± 2 dB (PAL), 75 ohms terminated  
OUT: Loop-through mini DIN 4-pin type (male)  
Loop-through output from the S VIDEO IN connector  
Y IN: BNC type  
1 Vp-p ± 2 dB sync negative, 75 ohms terminated  
C IN: BNC type  
Burst 0.286 Vp-p ± 2 dB (NTSC), 75 ohms terminated  
Burst 0.3 Vp-p ± 2 dB (PAL), 75 ohms terminated

VIDEO (only for VPL-FE100U/FE100M)

IN: BNC type  
Composite video, 1 Vp-p ± 2 dB sync negative, 75 ohms terminated  
OUT: Loop-through BNC type  
Loop-through output from the VIDEO IN connector

AUDIO IN (only for VPL-FE100U/FE100M)

Phono type (stereo)  
500 mVrms, impedance more than 47 kilohms

INPUT A

Analog RGB/component: BNC type  
R/R-Y: 0.7 Vp-p ± 2 dB positive, 75 ohms terminated  
G: 0.7 Vp-p ± 2 dB positive, 75 ohms terminated  
G with sync/Y: 1 Vp-p ± 2 dB sync negative, 75 ohms terminated  
B/B-Y: 0.7 Vp-p ± 2 dB positive, 75 ohms terminated  
SYNC/HD: Composite sync: 0.6–8 Vp-p, high impedance, sync positive/negative  
Horizontal sync: 0.6–8 Vp-p, high impedance, sync positive/negative

(continued)

1) ANSI lumen is a measuring method of American National Standard IT 7.228.

# Specifications

VD: Vertical sync: 0.6–8 Vp-p,  
high impedance, sync positive/  
negative  
AUDIO IN: Phono type (stereo)  
500 m Vrms, impedance more  
than 47 kilohms  
HDTV/DTV (YPbPr): BNC type  
Y: 1 Vp-p ± 2dB positive,  
75 ohms terminated  
Tri-level sync: ± 0.3 Vp-p  
Bi-level sync: 0.3 Vp-p  
Pb/Pr: 0.35 Vp-p ± 2dB positive,  
75 ohms terminated  
HDTV/DTV (GBR): BNC type  
G with sync: 1 Vp-p ± 2 dB,  
75 ohms terminated  
Tri-level sync: ± 0.3 Vp-p  
Bi-level sync: 0.3 Vp-p  
B/R: 0.7 Vp-p ± 2dB positive,  
75 ohms terminated  
(For HDTV/DTV signals see  
“Acceptable HDTV/DTV  
signals” on page 39 (GB).)

## AUDIO OUT (variable out)

Phono type, Max. 1 Vrms  
When input is 500 mVrms:  
impedance less than 5 kilohms

## Safety regulations

VPL-FE100U: UL1950, CSA No.  
950 (c-UL), FCC Class A, IC  
Class A  
VPL-FE100E/FE100M: EN60 950  
(TÜV), CE, C-Tick

## General

Dimensions 562 × 237 × 649 mm (22 1/4 × 9 3/8  
× 25 5/8 inches) (w/h/d)  
Mass Approx. 34.5 kg (76 lb 1 oz)  
(excluding the optional lens)  
Power requirements  
VPL-FE100U: AC 100 to 120 V/  
220 to 240 V, 50/60 Hz<sup>1)</sup>  
VPL-FE100E/FE100M: AC 220 to  
240 V, 50/60 Hz  
Power consumption  
Approx. 770 W (Standby mode:  
15W for VPL-FE100U, 20 W for  
VPL-FE100E/FE100M)  
Heat dissipation 2628 BTU  
Operating temperature  
0°C to 40°C (32°F to 104°F)

## Operating humidity

35% to 85% (no condensation)

## Storage temperature

–20°C to +60°C (–4°F to +140°F)

## Storage humidity

10% to 90%

## Supplied Accessories

Remote Commander RM-PJ1001 (1)  
Size AA (R6) batteries (3)  
Remote commander cable (stereo)  
(15 m) (1)  
AC power cord (1)  
Terminator for the PJ COM  
connector (1)  
Lens ring (1)  
Operating Instructions (1)  
Installation Manual for Dealers (1)  
Warranty (only for VPL-FE100U)  
(1)

Design and specifications are subject to change  
without notice.

## Optional accessories

Projector Lamp LMP-Q120 (for replacement)

Projector Lamp LMP-S120 (for replacement)

## Interface Board

IFB-12A (Analog RGB/component/HDTV/  
composite video/S video input with 5BNC type  
connectors)

IFB-20 (Analog RGB input with D-sub 9-pin type  
connector)

IFB-21 (Analog RGB input/output with HD D-sub  
15-pin type connector)

IFB-30 (Digital RGB input with D-sub 9-pin type  
connector)

IFB-50 (serial digital video input/output with BNC  
type connector)

IFB-1000 (Composite video input with BNC type  
connector/S video input with mini DIN 4-pin  
type connector)

IFB-X2000E (Composite video input with phono  
jacks/S video input with mini DIN 4-pin type  
connector) (only for VPL-FE100E)

Signal Interface Switcher PC-3000

Interface Unit IFU-1271/1271M

## SIC Cable

SIC-10/20A/20C/21/22/23/24/24A/25/26/26A/30/  
31/M1/M5/M15/M25/M50

9-pin remote cable (for PJ COM)

RCC-5G/10G/30G

1) UL listed for 120 V operation.

**Monitor Cable**

SMF-400 (HD D-sub 15-pin (female) ↔ 5BNC (female))

SMF-401 (HD D-sub 15-pin (female) ↔ HD D-sub 15-pin (female))

**Signal Adapter**

ADP-10 (D-sub 9-pin ↔ HD D-sub 15-pin (for SIC Cable))

ADP-20 (Macintosh ↔ VGA)

Remote Commander RM-PJ3000S

Remote Control Receiver RM-PJ10

**Projection Lens**

Fixed short focus lens VPLL-2009

Fixed short focus lens VPLL-2014

1.3-times zoom standard focus lens VPLL-Z3020

1.6-times zoom long focus lens VPLL-Z2025

1.5-times zoom long focus lens VPLL-Z2039

Fixed long focus lens VPLL-3050

Fixed long focus lens VPLL-2075

1.3-times zoom standard focus lens VPLL-Z2019

Projector Stand SU-PJ2000 (for stacking)

Projector Suspension Support PSS-2000

**Screens**

VPS-80FH (80-inch, flat)

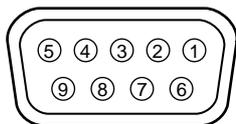
VPS-100FH (100-inch, flat)

VPS-120FH (120-inch, flat)

*Some of the items may not be available in some areas. For details, please consult your nearest Sony office.*

**Pin assignment**

**RS-232C/422A connector (D-sub 9-pin, female)**



**RS-232C**

1	NC		6	DSR*	Data Set Ready
2	RD	Receive Data	7	RTS**	Request to Send
3	TD	Transmit Data	8	CTS**	Clear to Send
4	DTR*	Data Terminal Ready	9	NC	
5	GND	Ground			

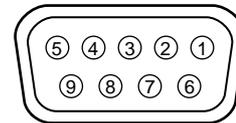
\* Circuit between pins 4 and 6 is short-circuited in the projector.

\*\* Circuit between pins 7 and 8 is short-circuited in the projector.

**RS-422A**

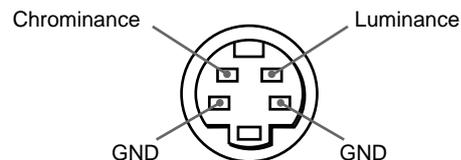
1	GND	Ground	6	GND	Ground
2	$\overline{\text{TX}}$	Transmit	7	TX	Transmit
3	RX	Receive	8	$\overline{\text{RX}}$	Receive
4	GND	Ground	9	GND	Ground
5	NC				

**PJ COM connector (D-sub 9-pin, female)**



1	GND	Ground	6	GND	Ground
2	$\overline{\text{BUSY}}$	Busy	7	BUSY	Busy
3	TX/RX	Transmit/Receive	8	$\overline{\text{TX/RX}}$	Transmit/Receive
4	GND	Ground	9	GND	Ground
5	NC				

**S VIDEO connector (mini DIN 4-pin)**



**Acceptable HDTV/DTV formats**

Format	Scanning rate (kHz)	Frame rate (Hz)*	Scanning format	Aspect ratio	Standard
1035/60i	33.75	30	2:1 interlace	16:9	BTA S-001B
1080/60i	33.75	30	2:1 interlace	16:9	SMPTE 274M/ BTA S-001B
480/60P	31.5	60	Progressive	16:9/4:3	SMPTE 293M
575/50P	31.25	50	Progressive	16:9/4:3	–
1080/24PsF	27	24	2:1 interlace	16:9	–
1080/50i	28.13	25	2:1 interlace	16:9	SMPTE 274M
720/60P	45	60	Progressive	16:9	SMPTE 293M
720/50P	37.5	60	Progressive	16:9	–

\* Each of the frame rates is also compatible with 1/1.001.

## A

- Adjusters 7 (GB)
- Adjusting
  - picture 22 (GB)
  - picture size/shift 23 (GB)
  - zoom 19 (GB)
- Air filter 34 (GB)
- ASPECT 23 (GB)
- AUDIO MUTING 20 (GB)

## B

- Battery
  - Installation 14 (GB)
  - notes 14 (GB)
- BLANKING 23 (GB)
- BNC connector 28 (GB)
- BRIGHT 22 (GB)

## C

- Carrying handles 7 (GB)
- Caution messages 36 (GB)
- COLOR 22 (GB)
- COLOR SYS (System) 22 (GB)
- COLOR TEMP 22 (GB)
- Connections
  - active speakers 17 (GB)
  - BNC connector 28 (GB)
  - computer 17 (GB)
  - 15k RGB/component equipment 28 (GB)
  - Remote Commander 14 (GB)
  - switcher 29 (GB)
  - VCR 17 (GB)
- CONTRAST 22 (GB)
- Cut off
  - the picture 20 (GB)
  - the sound 20 (GB)

## D, E

- D. (Dynamic) PICTURE 22 (GB)
- Device index 26 (GB), 31 (GB)
- DOT PHASE 23 (GB)
- DRC (Digital Reality Creation) 5 (GB)

## F

- fH (Horizontal frequency) 25 (GB)
- FOCUS 19 (GB)
- fV (Vertical frequency) 25 (GB)

## G

- GAMMA MODE 22 (GB)
- Group index 26 (GB), 31 (GB)

## H

- Handle lever 7 (GB)
- H FILTER 23 (GB)
- HUE 22 (GB)

## I, J, K

- INPUT-A 27 (GB)
- INPUT-B 27 (GB)
- INPUT-C 27 (GB)
- INPUT MEMORY No. 24 (GB)
- INPUT SETTING menu 23 (GB)
- Input signal selection 18 (GB)
- Installation on a floor 16 (GB)

## L

- Lamp replacement 33 (GB)
- LANGUAGE 26 (GB)
- Location and function of controls
  - control panel 8 (GB)
  - front 6 (GB)
  - rear 10 (GB)
  - Remote Commander 12 (GB)

## M, N

- Menu
  - Clearing the menu display 21 (GB)
  - INPUT SETTING menu 23 (GB)
  - PICTURE CTRL menu 22 (GB)
  - SET SETTING menu 26 (GB)
  - SIGNAL SELECT menu 27 (GB)
  - Using the menu 21 (GB)
- Moisture condensation 15 (GB)

## O

- On-screen display 26 (GB)
- On-screen messages 36 (GB)
- Optional accessories 38 (GB)

## P, Q

- PC-3000 Signal Interface Switcher 29 (GB)
- PIC MUTING 20 (GB)
- PICTURE CTRL menu 22 (GB)

- PICTURE SHIFT 20 (GB)
- Pin assignment 39 (GB)
- PJ COM connector 29 (GB)
- Power
  - turn off 20 (GB)
  - turn on 18 (GB)
- POWER SAVING 26 (GB)
- Precautions 4 (GB)
- Precautions on installation 15 (GB)
- Projecting 18 (GB)

## R

- Remote Commander
  - battery installation 14 (GB)
  - connecting to the projector 14 (GB)
  - location and function of controls 12 (GB)
  - notes 14 (GB)
- Remote control (SIRCS) detector
  - front 6 (GB)
  - rear 9 (GB)
- Reset
  - resetting the item 21 (GB)
- RS-232C/422A connector 11 (GB)

## S

- SCAN CONV 23 (GB)
- SET SETTING menu 26 (GB)
- SHARP 22 (GB)
- SHIFT 23 (GB)
- SIGNAL SELECT menu 27 (GB)
- SIRCS RECEIVER 26 (GB)
- SIZE 23 (GB)
- SPEAKER 26 (GB)
- Specifications 37 (GB)
- STATUS 26 (GB)
- Supplied accessories 38 (GB)

## T, U, V, W, X, Y

- Troubleshooting 35 (GB)

## Z

- ZOOM 19 (GB)



**Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.**

**Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le boîtier. Confiez l'entretien uniquement à un personnel qualifié.**

**Pour les utilisateurs au Canada**

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

La prise doit être près de l'appareil et facile d'accès.

# Table des matières

## **Aperçu**

<b>Précautions</b> .....	<b>4 (FR)</b>
<b>Caractéristiques</b> .....	<b>5 (FR)</b>
<b>Emplacement et fonction des commandes</b> .....	<b>6 (FR)</b>
Avant .....	6 (FR)
Arrière .....	10 (FR)
Télécommande .....	12 (FR)

## **Installation et projection**

<b>Précautions relatives à l'installation</b> .....	<b>15 (FR)</b>
<b>Installation du projecteur au sol</b> .....	<b>16 (FR)</b>
<b>Raccordement à un ordinateur ou à un magnétoscope</b> .....	<b>17 (FR)</b>
<b>Projection</b> .....	<b>18 (FR)</b>

## **Ajustements et réglages à l'aide du menu**

<b>Utilisation du menu</b> .....	<b>21 (FR)</b>
<b>Le menu CTRL IMAGE</b> .....	<b>22 (FR)</b>
<b>Le menu REGL ENTREE</b> .....	<b>23 (FR)</b>
<b>Le menu REGLAGE</b> .....	<b>26 (FR)</b>
<b>Le menu SELECTION DU SIGNAL</b> .....	<b>27 (FR)</b>

## **Exemple de raccordement/ Réglage du numéro d'index**

<b>Exemple de raccordement</b> .....	<b>28 (FR)</b>
Raccordement des appareils RVB 15k/composante .....	28 (FR)
Raccordement du commutateur .....	29 (FR)
Confirmation de la configuration du système .....	30 (FR)
<b>Réglage des numéros d'index</b> .....	<b>31 (FR)</b>

## **Entretien**

<b>Entretien</b> .....	<b>33 (FR)</b>
Remplacement de la lampe .....	33 (FR)
Nettoyage du filtre à air .....	34 (FR)
<b>Dépannage</b> .....	<b>35 (FR)</b>

## **Infomations complémentaires**

<b>Spécifications</b> .....	<b>37 (FR)</b>
<b>Index</b> .....	<b>40 (FR)</b>

---

## Sécurité

- Vérifiez si la tension de service de votre appareil est identique à la tension secteur locale. Si une adaptation de la tension s'avère nécessaire, consultez votre revendeur Sony ou un personnel qualifié.
- Si des liquides ou des solides pénètrent dans le châssis, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le remettre en service.
- Débranchez l'appareil de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant plusieurs jours.
- Pour débrancher le cordon, saisissez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- La prise d'alimentation doit se trouver à proximité du moniteur et être aisément accessible.
- Cet appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- Ne regardez pas dans l'objectif lorsque la lampe est allumée.
- Ne placez pas les mains ou des objets à proximité des orifices de ventilation — l'air expulsé est chaud.

---

## Installation

- Si vous installez le projecteur au plafond, vous devez utiliser le support de suspension pour projecteur Sony PSS-2000.
- Assurez une circulation d'air adéquate afin d'éviter toute surchauffe interne. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces textiles (tapis, couvertures, etc.) ni à proximité de tissus (rideaux, draperies) qui risquent d'obstruer les orifices de ventilation. Laissez un espace d'au moins 30 cm (11 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> pouces) entre le mur et le projecteur. N'oubliez pas que la chaleur dans une pièce monte; vérifiez donc si la température au niveau du lieu d'installation n'est pas excessive.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des conduits d'air chaud et ne l'exposez pas au rayonnement direct du soleil, à de la poussière ou à de l'humidité en excès, ni à des vibrations mécaniques ou à des chocs.

---

## Eclairage

- Pour obtenir la meilleure qualité d'image possible, l'avant de l'écran ne doit pas être directement exposé à la source d'éclairage ni au rayonnement solaire.
- Nous préconisons un éclairage au moyen de spots fixés au plafond. Placez un écran sur les lampes fluorescentes de façon à éviter une altération du niveau de contraste.

- Occultez les fenêtres qui font face à l'écran au moyen de draperies opaques.
- Il est préférable d'installer le projecteur dans une pièce où le sol et les murs ne sont pas revêtus d'un matériau réfléchissant la lumière. Si le sol et les murs réfléchissent la lumière, nous vous conseillons de remplacer le revêtement du sol et des murs par une couleur sombre.

---

## Comment éviter l'accumulation de chaleur à l'intérieur du projecteur

Après avoir mis l'appareil hors tension, le ventilateur fonctionne pendant environ six minutes tandis que l'indicateur ON clignote en vert. L'indicateur clignote rapidement pendant une minute. Pendant ce temps, vous ne pouvez pas remettre l'appareil sous tension au moyen de la touche ON.

### Attention

Le projecteur est muni d'orifices de ventilation (prise d'air) au bas/à l'avant et d'orifices de ventilation (sortie d'air) du côté gauche/droit. N'obstruez pas ces orifices car l'accumulation de chaleur à l'intérieur pourrait provoquer une détérioration de l'image et endommager l'appareil.

---

## Entretien

- Pour conserver au châssis l'éclat du neuf, nettoyez-le régulièrement à l'aide d'un chiffon doux. Les taches tenaces s'éliminent en frottant avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez en aucun cas des solvants puissants tels que du diluant ou du benzène ni de nettoyeurs abrasifs qui risqueraient d'altérer le fini du châssis.
- Ne touchez pas l'objectif. Pour éliminer la poussière de l'objectif, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de chiffon humide, de solution détergente ni de diluant.
- Nettoyez le filtre à air toutes les 100 heures.

---

## Remballage

Conservez le carton d'emballage et les matériaux de conditionnement, car ils constituent une protection idéale en vue du transport de l'appareil. Pour une protection maximale, remballer votre appareil comme il a été emballé à l'origine en usine.

## Luminosité élevée, haute qualité d'image

### • Luminosité élevée

L'adoption de quatre lampes UHP de 120 W et le système optique récemment mis au point autorisent une luminosité élevée (flux lumineux de 3.500 lm ANSI) et une excellente uniformité de l'image.

### • Haute définition

Grâce à l'utilisation de trois panneaux SXGA<sup>1)</sup> de 1,8 pouces et approximativement 1.300.000 pixels, le projecteur peut projeter des images nettes d'une résolution de 1280 × 1024 pixels.

### • DRC (Digital Reality Creation)

La technologie DRC permet une restitution de l'image fine, plus détaillée avec une densité quatre fois supérieure à une image vidéo conventionnelle.

## Compatible avec différents signaux d'entrée

Le projecteur est équipé d'un convertisseur à balayage intégré à hautes performances qui convertit les signaux d'entrée afin d'afficher les signaux RVB 15k, DTV, HDTV, VGA<sup>1)</sup>, SVGA<sup>1)</sup>, XGA<sup>1)</sup>, SXGA<sup>1)</sup> et UXGA<sup>1)</sup> (fV = jusqu'à 75 Hz) ainsi que les signaux vidéo composite, S vidéo et composante.

Le projecteur accepte des signaux HDTV/DTV dans une large plage, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Format	Fréquence de balayage (kHz)	Débit d'images (Hz)*	Format de balayage	Rapport hauteur/largeur	Standard
1035/60i	33,75	30	Entrelacement 2:1	16:9	BTA S-001B
1080/60i	33,75	30	Entrelacement 2:1	16:9	SMPTE 274M/ BTA S-001B
480/60P	31,5	60	Progressif	16:9/4:3	SMPTE 293M
575/50P	31,25	50	Progressif	16:9/4:3	–
1080/24PsF	27	24	Entrelacement 2:1	16:9	–
1080/50i	28,13	25	Entrelacement 2:1	16:9	SMPTE 274M
720/60P	45	60	Progressif	16:9	SMPTE 293M
720/50P	37,5	60	Progressif	16:9	–

\* Tous les débits d'images sont également compatibles avec 1/1.001.

## Système extensible et polyvalent

Le projecteur est équipé des connecteurs d'interface RS-232C/422A/PJ COM permettant la communication avec un ordinateur.

Par la combinaison des cartes d'interface et du commutateur d'interface signal (non fourni), le système de projection VPL-FE100U/FE100E/FE100M autorise une extension considérable. Ce projecteur est également muni de la fonction d'index permettant d'utiliser plusieurs projecteurs en un seul système.

## Installation aisée et flexible

### • Fonction APA (Auto Pixel Alignment) de Sony

Vous pouvez obtenir automatiquement l'image la plus claire en appuyant simplement sur la touche APA lorsque le signal est entré d'un ordinateur.

### • Installation aisée avec un appareil externe

Ce projecteur dispose de 48 données de présélection en mémoire pour les signaux d'entrée.

Vous pouvez obtenir une bonne image à l'écran en raccordant un appareil et en appuyant sur la touche APA.

### • Installation flexible

La fonction de déplacement de l'image vous permet d'installer le projecteur dans de nombreuses positions, sans vous soucier de la distorsion en trapèze (image déformée sur ses côtés). Les fonctions de mise au point automatique et de zoom motorisé vous permettent également de modifier la taille de l'écran de projection sans devoir bouger le projecteur.

### • Installation en superposition

Grâce à la fonction de décalage d'objectif, vous pouvez empiler jusqu'à trois projecteurs, ce qui permet d'améliorer la luminosité de l'image.

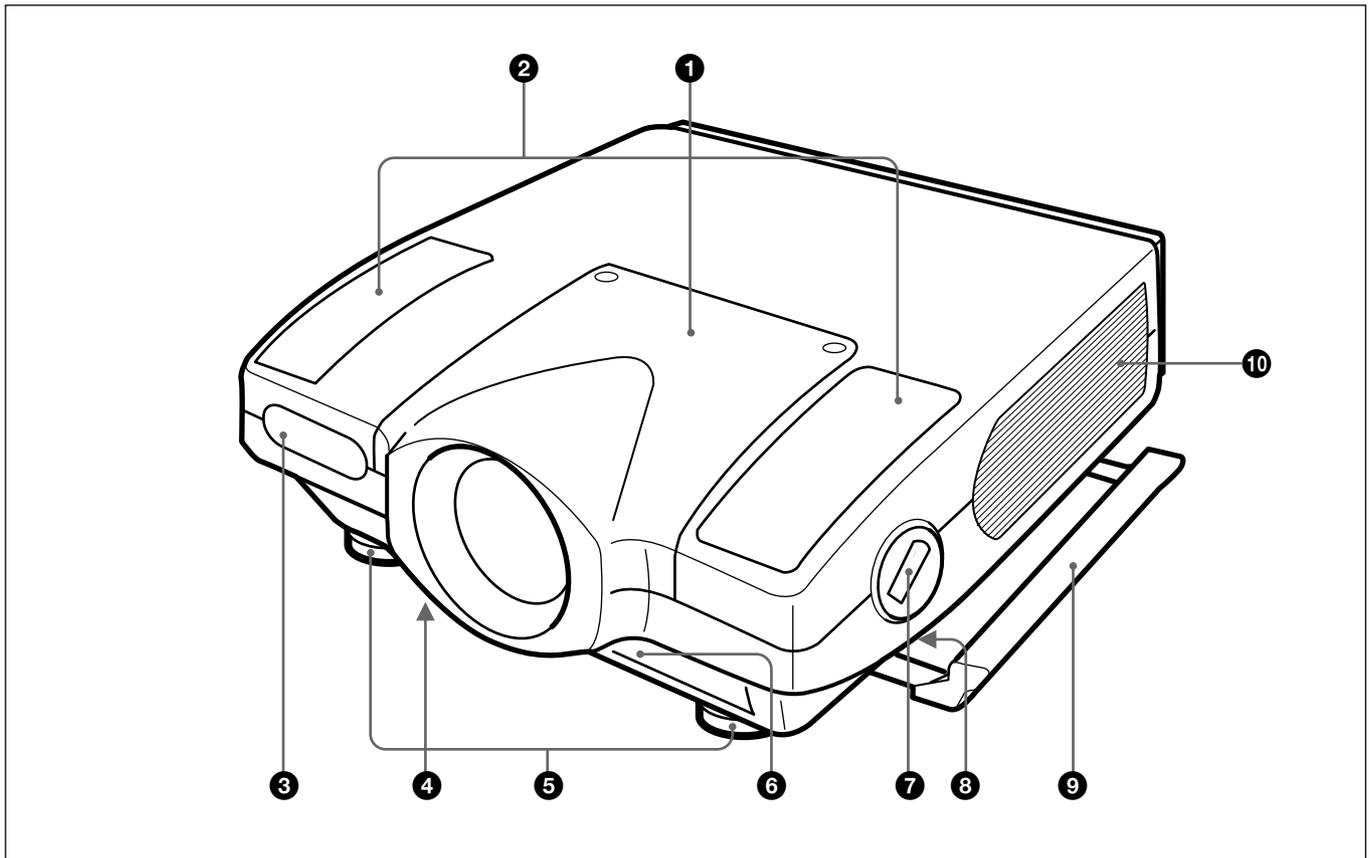
### • Fonction de sécurité intégrée

Le projecteur utilise quatre lampes comme source de lumière. Même si l'une d'entre elles a grillé, vous pouvez toujours employer le projecteur. Si deux lampes ont grillé, le projecteur passera automatiquement en mode de veille.

1) VGA, SVGA, XGA, SXGA et UXGA sont des marques de commerce déposées de International Business Machines Corporation, U.S.A.

# Emplacement et fonction des commandes

## Avant



### ❶ Monture de l'objectif

Lors de la fixation de l'objectif en option, adressez-vous à un personnel d'entretien Sony.

### ❷ Haut-parleur

### ❸ Capteur de télécommande (SIRCS) frontal

### ❹ Orifices de ventilation inférieurs (prise d'air)

N'obstruez pas les orifices.

### ❺ Pieds réglables

Ajustez la hauteur des pieds de façon à mettre le projecteur de niveau lorsqu'il est installé sur une surface inégale.

### ❻ Orifices de ventilation frontaux (prise d'air)

N'obstruez pas les orifices.

### ❼ Bouton de pied réglable et levier

Appuyez sur ce bouton pour relever le levier afin d'ajuster la hauteur du pied réglage.

### ❽ Levier de poignée (côtés gauche et droit)

Utilisez ce levier pour dissimuler la poignée de transport.

### ❾ Poignée de transport (côtés gauche et droit)

Tirez la poignée vers l'extérieur pour transporter le projecteur.

### ❿ Orifices de ventilation des côtés gauche et droit (sortie d'air)

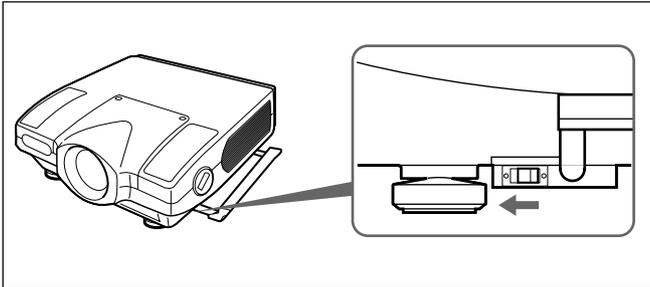
Ne placez aucun objet dans un périmètre de 30 cm (11 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> pouces) de ces orifices et ne les obstruez pas.

### Remarques

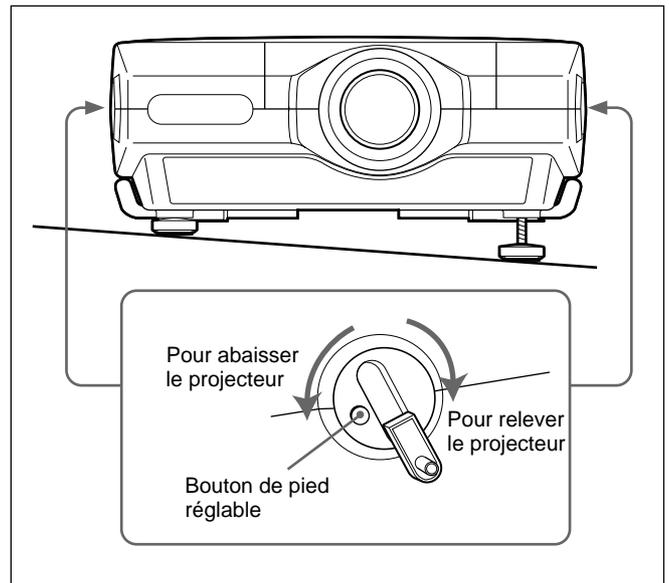
- N'obstruez pas les orifices de ventilation, car l'accumulation de chaleur interne pourrait provoquer un début d'incendie ou endommager le projecteur.
- Ne placez aucun objet à proximité des orifices de ventilation et ne posez pas les mains sur ces orifices étant donné que la température sera très élevée.

## Utilisation des poignées de transport

Sortez-les pour transporter le projecteur. Pour dissimuler la poignée, faites glisser le levier de la poignée vers l'avant.



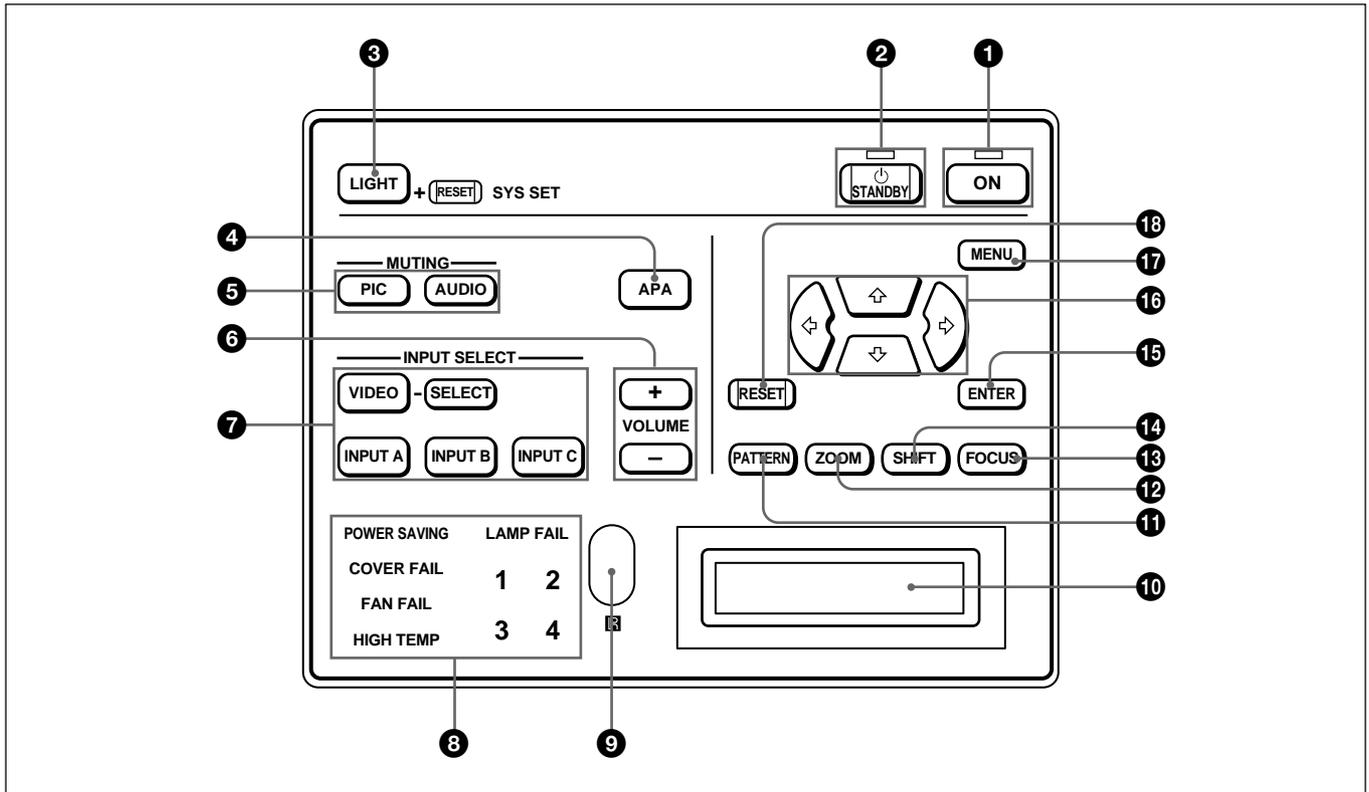
## Utilisation des pieds réglables



- 1** Appuyez sur le bouton de pied réglable. Le levier du pied réglable sort.
- 2** Tournez le levier afin de régler la hauteur de sorte que le projecteur soit à niveau.
- 3** Remettez le levier du pied réglable après utilisation.

# Emplacement et fonction des commandes

## Panneau de commande



### 1 Touche et indicateur ON

Appuyez sur cette touche pour mettre le projecteur sous tension. L'indicateur s'allume lorsque la touche est enfoncée. L'indicateur clignote pendant environ six minutes lorsque l'appareil est mis hors tension à l'aide de la touche STANDBY, car le ventilateur continue de tourner pendant six minutes pour refroidir l'intérieur du projecteur. L'indicateur clignote rapidement pendant une minute pour signaler qu'il vous est impossible de remettre le projecteur sous tension à l'aide de la touche ON.

### 2 Touche et indicateur STANDBY

Appuyez sur cette touche pour que le projecteur passe en mode de veille. Cet indicateur s'allume pour indiquer que le projecteur est en mode de veille.

### 3 Touche LIGHT

Eclaire les indicateurs de touche en orange lorsque le projecteur est sous tension. Eclaire les indicateurs des touches correspondantes en vert lorsque cette touche est enfoncée en cours de fonctionnement. Appuyez de nouveau sur la touche pour éteindre les indicateurs.

Une pression simultanée sur cette touche et sur la touche RESET exécute la même fonction que la touche SYS SET de la télécommande. A utiliser lorsque le commutateur d'interface signal PC-3000 est employé dans le système ou que les connexions système ont été modifiées.

### 4 Touche APA (Auto Pixel Alignment)

Ajuste automatiquement la position de l'image sur l'écran de sorte que l'image soit clairement visible lorsque les signaux sont entrés d'un ordinateur.

### 5 Touches de suppression (MUTING)

Supprime l'image ou le son temporairement.

**PIC (image):** Appuyez sur cette touche pour supprimer l'image. Appuyez à nouveau sur cette touche pour restaurer l'image.

**AUDIO (son):** Appuyez sur cette touche pour couper le son des haut-parleurs ou les prises AUDIO OUT. Appuyez à nouveau sur cette touche ou sur la touche VOLUME + pour restaurer le son.

### 6 Touches VOLUME +/-

Ajustez le volume des haut-parleurs intégrés et du niveau de sortie des prises AUDIO OUT.

+ : Pour augmenter le volume

- : Pour diminuer le volume

## 7 Touches de sélection d'entrée (INPUT SELECT)

Sélectionne le signal d'entrée.

**VIDEO:** Sélectionne l'entrée de signal vidéo provenant des connecteurs VIDEO ou S VIDEO et l'entrée du signal audio provenant des prises AUDIO IN L/R. Pour commuter entre les connecteurs S VIDEO et VIDEO, utilisez la touche SELECT.

**SELECT:** Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le signal d'entrée vidéo permute entre les connecteurs VIDEO et S VIDEO.

**INPUT A:** Sélectionne l'entrée des signaux audio et vidéo provenant des connecteurs INPUT A.

**INPUT B:** Sélectionne l'entrée du signal provenant des connecteurs de la carte d'interface en option qui est installée dans la section INPUT B. Lorsque la carte d'interface IFB-12A est installée et que le mode de sortie sélectionné est IFB-12A, la touche ne fonctionne pas.

**INPUT C:** Sélectionne l'entrée du signal provenant des connecteurs de la carte d'interface en option qui est installée dans la section INPUT C.

### Remarque sur le modèle VPL-FE100E

La carte d'interface optionnelle IFB-X2000E est nécessaire pour pouvoir sélectionner VIDEO.

## 8 Indicateurs

**POWER SAVING:** S'allume lorsque le projecteur est en mode d'économie d'énergie. Lorsque MODE ECO dans le menu REGLAGE est mis sur ON, le projecteur passe en mode d'économie d'énergie si aucun signal n'est entré pendant 10 minutes. Bien que la lampe s'éteigne, le ventilateur de refroidissement continue de tourner. En mode d'économie d'énergie, uniquement la touche STANDBY fonctionne pendant les 30 premières secondes. Le mode d'économie d'énergie est annulé dès qu'un signal est entré ou qu'une touche est enfoncée.

**COVER FAIL:** S'allume lorsque le couvercle de la lampe ou le couvercle du filtre à air n'est pas bien fixé.

**FAN FAIL:** S'allume lorsque le ventilateur est défectueux.

**HIGH TEMP:** S'allume lorsque la température au sein du projecteur est devenue anormalement élevée.

**LAMP FAIL:** Lorsque la lampe est en bout de vie, l'indicateur du numéro de cette lampe s'allume.

## 9 Capteur de télécommande (SIRCS) arrière

### 10 Fenêtre d'affichage des messages

Affiche l'état du signal, le programmeur et les messages d'erreur relatifs aux signaux d'entrée.

### 11 Touche PATTERN

Affiche un modèle de test en HATCH à l'écran pour la mise au point, le zoom et le réglage du déplacement d'image. Appuyez à nouveau sur cette touche pour supprimer le modèle de test en HATCH.

### 12 Touche ZOOM

Entre en mode de réglage du zoom. Lorsque la touche est enfoncée, les touches correspondantes s'allument en vert.

Ensuite, ajustez le zoom à l'aide des touches fléchées.

▲: Augmente la taille de l'image.

▼: Réduit la taille de l'image.

### Remarque

Si l'objectif VPLL-2075, VPLL-2014, VPLL-2009 ou VPLL-3050 en option a été installé, vous ne pouvez pas régler le zoom.

### 13 Touche FOCUS

Passe au mode de réglage de la mise au point. Lorsque vous appuyez sur cette touche, les touches correspondantes s'allument en vert.

Ensuite, ajustez la mise au point à l'aide des touches fléchées.

▲: Effectue une mise au point vers l'avant sur une image.

▼: Effectue une mise au point arrière sur l'image.

### 14 Touche SHIFT (déplacement d'objectif)

Passe en mode de réglage d'objectif. Lorsque cette touche est enfoncée, les touches correspondantes s'allument en vert.

Ensuite, ajustez la position verticale de l'image à l'aide des touches fléchées.

▲: Déplace l'image vers le haut.

▼: Déplace l'image vers le bas.

### 15 Touche ENTER

Mémorise les réglages du menu.

### 16 Touches fléchées (▲/▼/◀/▶)

Servent à régler l'image après avoir appuyé sur les touches ZOOM, FOCUS ou SHIFT. Servent également à déplacer le curseur ou à régler la valeur dans le menu.

### 17 Touche MENU

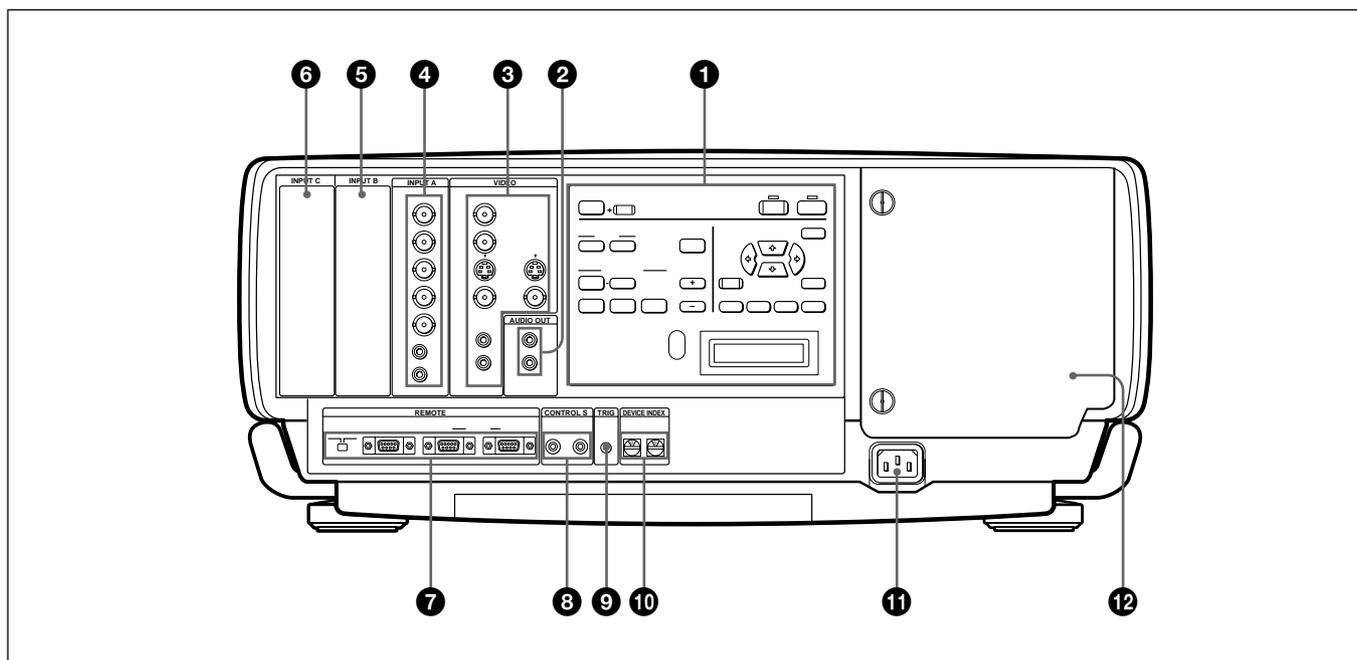
Affiche le menu à l'écran. Lorsque cette touche est enfoncée, les touches correspondantes s'allument en vert.

Appuyez de nouveau sur cette touche pour désactiver le menu.

### 18 Touche RESET

Réinitialise la valeur ajustée d'un paramètre à sa valeur par défaut réglée en usine. Cette touche est opérante lorsque le menu ou un paramètre de réglage est affiché à l'écran.

## Arrière



### 1 Panneau de commande

Pour plus détails, reportez-vous aux pages 8 (FR) et 9 (FR).

### 2 Prises AUDIO OUT L/R (type phono)

Raccordez-y des haut-parleurs externes actifs. Le volume des haut-parleurs se commande au départ des touches VOLUME de la télécommande ou du panneau de commande.

### 3 Connecteurs VIDEO

Raccordez-y un appareil vidéo externe tel qu'un magnétoscope.

**Y IN/C IN (type BNC):** Permet de raccorder les sorties vidéo Y et C de l'appareil vidéo.

**S VIDEO IN (mini DIN à 4 broches):** Permet de raccorder la sortie vidéo Y/C de l'appareil vidéo.

**S VIDEO OUT (mini DIN à 4 broches):** Utilisée comme sortie en boucle directe via les connecteurs Y/C IN ou le connecteur S VIDEO IN.

**VIDEO IN (type BNC):** Se branche au connecteur de sortie vidéo composite de l'appareil vidéo.

**VIDEO OUT (type BNC):** Utilisé comme sortie en boucle directe du connecteur VIDEO IN.

**Prises AUDIO IN L (MONO)/R (type phono):**

Branchez-les aux prises de sortie audio de l'appareil. Dans le cas d'un appareil stéréo, utilisez à la fois les prises L et R; dans le cas d'un appareil monaural, utilisez uniquement la prise L (MONO).

### Remarque

Si un appareil vidéo est raccordé aux connecteurs Y/C IN et S VIDEO IN, le signal provenant des connecteurs Y/C IN est sélectionné avant celui du connecteur S VIDEO IN. Lorsque vous visionnez une vidéo raccordée au connecteur S VIDEO IN, veillez à ne brancher aucun câble aux connecteurs Y/C IN.

### Remarque sur le modèle VPL-FE100E

La carte d'interface en option IFB-X2000E est nécessaire pour pouvoir utiliser les connecteurs VIDEO.

### 4 Connecteurs INPUT A

**Connecteurs d'entrée RGB (R/R-Y/P<sub>R</sub>, G/Y, B/B-Y/P<sub>B</sub>, SYNC/HD, VD) (type BNC):** Se

raccordent aux sorties vidéo d'un ordinateur ou d'une caméra vidéo. Suivant l'équipement raccordé c'est le signal RVB ou composante (R-Y, Y, B-Y), HDTV (Y<sub>P</sub>B<sub>P</sub>R ou VBR) ou DTV (Y<sub>P</sub>B<sub>P</sub>R ou VBR) qui est sélectionné.

**Prises AUDIO IN L (MONO)/R (type phono):**

Raccordez les prises de sortie audio de l'appareil, comme un ordinateur ou une caméra vidéo. Dans le cas d'un appareil stéréo, utilisez à la fois les prises L et R; dans le cas d'un appareil monaural, utilisez uniquement la prise L (MONO).

### Remarque

Les connecteurs INPUT A ne fonctionnent pas lorsque le commutateur d'interface signal PC-3000 est raccordé.

### 5 Section de fixation de la carte d'interface signal (INPUT B)

La carte d'interface signal en option peut être fixée selon vos exigences. Si vous installez la carte d'interface IFB-12A dans cette section et sélectionnez le mode de sortie, vous pouvez sortir le signal entré via les connecteurs INPUT A.

*Pour plus de détails sur l'installation des cartes d'interface, adressez-vous à un personnel Sony qualifié.*

### 6 Section de fixation de la carte d'interface signal (INPUT C)

La carte d'interface signal peut se fixer selon vos exigences.

#### Remarque

Vous ne pouvez pas sélectionner le mode de sortie lorsque vous fixez la carte d'interface IFB-12A.

### 7 Connecteurs REMOTE

Servent à étendre les capacités du système.

**Sélecteur RS-232C/RS-422A:** Sélectionné en fonction de l'interface raccordée au connecteur RS-232C/RS-422A.

**Connecteur RS-232C/RS-422A (D-sub 9 broches, femelle):** A raccorder à un ordinateur pour pouvoir exploiter le projecteur à partir de l'ordinateur.

**Connecteurs PJ COM IN/OUT (D-sub 9 broches, femelle):** Les connecteurs se conforment aux normes RS-485 et servent à étendre les capacités du système pour les projecteurs Sony.

*Pour plus de détails sur les connexions, reportez-vous au manuel de protocole PJ COM pour projecteur Sony.*

### 8 Prises CONTROL S IN/OUT (miniprise stéréo)

Permet de raccorder les prises CONTROL S d'autres appareils Sony.

**Prise CONTROL S IN/PLUG IN POWER (sortie 5 V CC):** Permet de raccorder la prise CONTROL S OUT de la télécommande fournie lorsque vous l'utilisez comme télécommande avec fil. Dans ce cas, vous ne devez pas installer les piles dans la télécommande étant donné qu'elle est alimentée par cette prise.

**Prise CONTROL S OUT:** Emet le signal de sortie CONTROL S.

#### Remarque

Lorsque vous raccordez le câble de la télécommande à la prise CONTROL S IN, les capteurs de la télécommande ne fonctionnent plus.

### 9 Prise TRIG (sortie de signal de déclenchement) (miniprise mono)

Le signal est transmis de cette prise vers l'appareil connecté, que le projecteur soit sous ou hors tension. (Il ne s'agit pas d'une source d'alimentation pour appareil externe.) Un signal d'environ 12 V CC est émis lorsque le projecteur est mis sous tension. Le signal est sorti à un niveau de 0 volt lorsque le projecteur est hors tension.

### 10 Commutateur DEVICE INDEX

Définissez le numéro d'index du dispositif du projecteur lorsque vous utilisez plusieurs projecteurs. Vous pouvez régler les numéros entre "01" et "99". Il est réglé sur "01" en usine.

Vous pouvez également régler le numéro d'index de groupe dans le menu de configuration système.

#### Remarque

Ne réglez pas le numéro d'index du dispositif sur "00". Sinon, le projecteur ne pourra fonctionner qu'à partir des touches du panneau de commande.

### 11 Prise AC IN

Permet de brancher le cordon d'alimentation fourni.

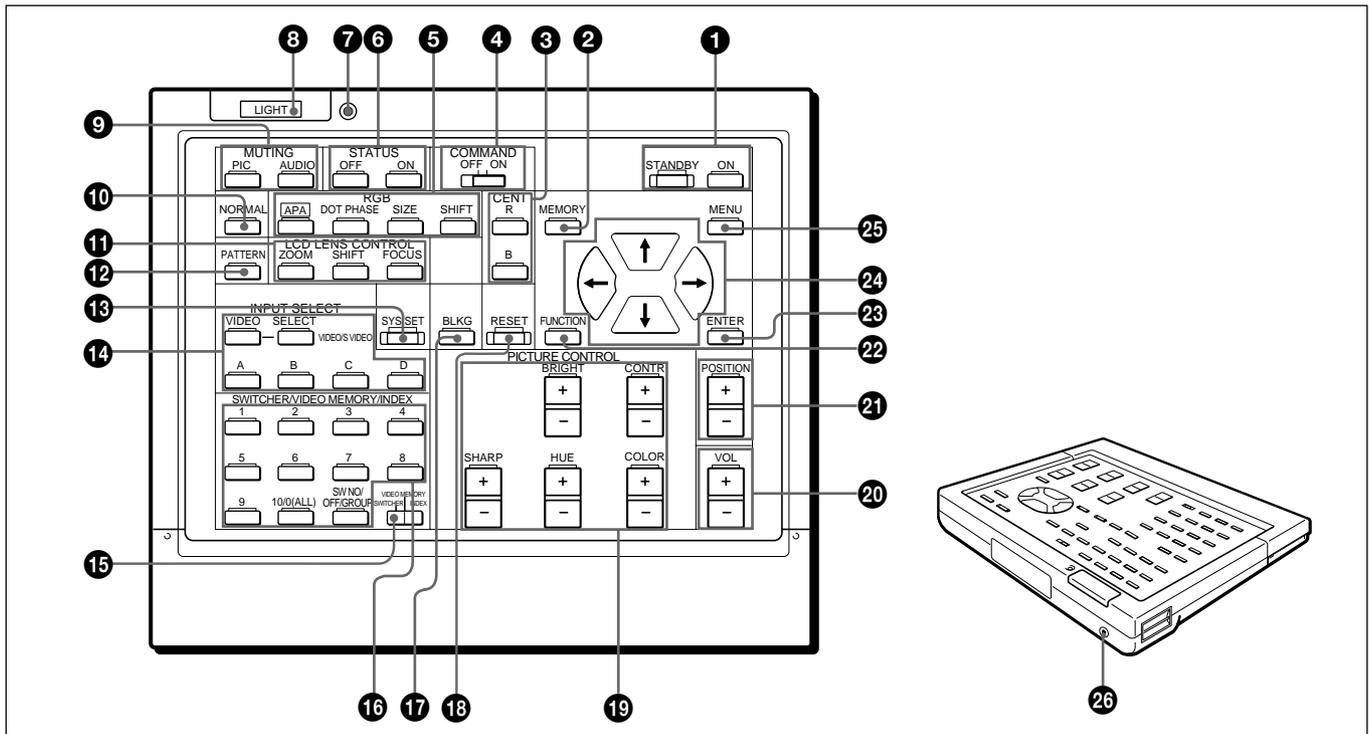
### 12 Couvercle de lampe

# Emplacement et fonction des commandes

## Télécommande

La télécommande peut être utilisée comme une télécommande sans fil ou avec fil. Les fonctions des touches de la télécommande sont identiques à celles du panneau de commande du projecteur.

Pour plus de détails sur les touches du panneau de commande du projecteur, reportez-vous aux pages 8 (FR) et 9 (FR).



### 1 Touches ON/STANDBY

### 2 Touche MEMORY

Cette touche ne fonctionne pas avec ce projecteur.

### 3 Touches CENT R/B

Ces touches ne fonctionnent pas avec ce projecteur.

### 4 Touche COMMAND ON/OFF

Aucune touche à l'exception de la touche LIGHT de la télécommande ne fonctionne lorsque ce commutateur est mis sur OFF.

Cela permet d'économiser l'énergie des piles.

### 5 Touches RGB

Règlent l'image.

**APA:** La touche fonctionne de la même façon que la touche APA du panneau de commande.

**DOT PHASE:** Appuyez sur cette touche pour régler la phase des panneaux LCD et les signaux d'entrée (sauf les signaux RVB 15k/vidéo/HDTV/DTV). Après avoir appuyé sur cette touche, réglez la position de l'image à l'aide des touches fléchées de manière à obtenir l'image la plus claire possible.

**SIZE:** Passe en mode de réglage des dimensions pour le signal d'entrée. Réglez ensuite la taille horizontale de l'image à l'aide des touches fléchées.

←: pour réduire les dimensions horizontales

→: pour augmenter les dimensions horizontales

**SHIFT:** Passe en mode de réglage du déplacement pour le signal d'entrée. Ensuite, ajustez la position de l'image à l'aide des quatre touches fléchées. L'image se déplace dans le sens de la flèche de la touche enfoncée.

### 6 Touches STATUS ON/OFF

Appuyez sur OFF pour éliminer l'affichage sur écran. Appuyez sur ON pour restaurer l'affichage sur écran.

### Remarque

Les menus et messages d'erreur apparaissent même si la touche OFF est enfoncée.

### 7 Indicateur de transmission

Le témoin s'allume chaque fois qu'une touche est enfoncée. Si l'indicateur ne s'allume pas, remplacez les piles.

### 8 Touche LIGHT

Eclaire les indicateurs de touche lorsque le commutateur COMMAND est mis sur ON. Si le commutateur est mis sur OFF, seul le commutateur COMMAND s'éclaire.

Si vous n'appuyez pas sur une touche de la télécommande pendant plus de 30 secondes, les indicateurs de touches s'éteignent automatiquement. Les indicateurs s'éteignent également si vous appuyez de nouveau sur la touche LIGHT.

### 9 Touches MUTING

### 10 Touche NORMAL

La touche ne fonctionne pas avec ce projecteur.

### 11 Touches LCD LENS CONTROL

Appuyez sur l'une des touches ZOOM, SHIFT et FOCUS, puis sur les touches fléchées (↕ ou ↘).

### 12 Touche PATTERN

### 13 Touche SYS SET (Initialisation du système)

Lorsque le commutateur d'interface signal PC-3000 est utilisé dans le système ou que les connexions du système sont modifiées, appuyez sur cette touche.

#### Remarque

Après avoir raccordé le commutateur PC-3000 et appuyé sur la touche SYS SET, le canal d'entrée est réglé sur SW1-1 si vous raccordez un seul commutateur ou sur SW1-2 si vous raccordez deux commutateurs ou plus.

### 14 Touches INPUT SELECT

La touche D ne fonctionne pas avec ce projecteur.

### 15 Sélecteur SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX

Sélectionne la fonction des touches SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX.

**SWITCHER:** Permet de sélectionner l'entrée du commutateur PC-3000.

**VIDEO MEMORY:** Cette position ne fonctionne pas avec ce projecteur.

**INDEX:** Pour sélectionner un projecteur par son numéro d'index lorsque plusieurs projecteurs sont utilisés.

### 16 Touches SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX

Lorsque le sélecteur SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX est mis sur SWITCHER

Lorsque le commutateur PC-3000 est raccordé au projecteur, appuyez sur une touche numérique (1 à 8) pour sélectionner l'entrée du commutateur. La touche numéro 9 ne fonctionne pas.

Pour sélectionner une entrée lorsque plusieurs commutateurs sont raccordés, appuyez sur la touche SW NO/OFF/GROUP. Ensuite, appuyez sur le numéro du commutateur (1 à 8) et le numéro d'entrée (1 à 8) dans l'ordre. Veillez à appuyer sur les touches l'une après l'autre dans les 2 secondes.

Ex. Pour sélectionner l'entrée 4 du commutateur 2, appuyez sur les touches comme suit: SW NO → 2 → 4.

Lorsque le sélecteur SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX est mis sur INDEX

Sert à spécifier le numéro d'index de groupe ou d'appareil.

### 17 Touche BLKG (suppression)

Passes en mode de réglage de suppression.

Ensuite, appuyez sur la touche ↕/↘ pour sélectionner la position à régler à l'écran, puis réglez la position à l'aide des touches ↔/↘.

### 18 Touche RESET

### 19 Touches PICTURE CONTROL +/-

Réglez l'état de l'image: CONTR (contraste), BRIGHT (lumière), COLOR (couleur), HUE (teinte) et SHARP (netteté).

### 20 Touches VOL (volume) +/-

### 21 Touches POSITION +/-

Ces touches ne fonctionnent pas avec ce projecteur.

### 22 Touche FUNCTION

Cette touche ne fonctionne pas avec ce projecteur.

### 23 Touche ENTER

### 24 Touches fléchées

### 25 Touche MENU

### 26 Prise CONTROL S OUT

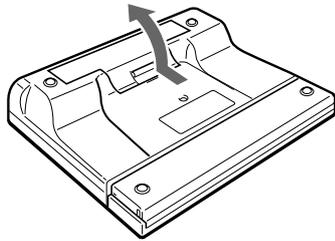
Raccordez le câble de télécommande fourni à cette prise et à la prise CONTROL S IN du projecteur pour une commande filaire.

Lorsque la télécommande est raccordée à la prise CONTROL S IN/PLUG IN POWER du projecteur via le câble de télécommande (stéréo), l'alimentation de la télécommande est assurée par le projecteur.

# Emplacement et fonction des commandes

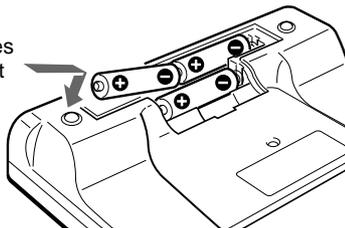
## Installation des piles

1 Appuyez sur le couvercle pour l'ouvrir.



2 Installez trois A6 (piles AA) (fournies) en en respectant la polarité.

Installez les piles en commençant par la borne ⊖.



3 Refermez le couvercle.

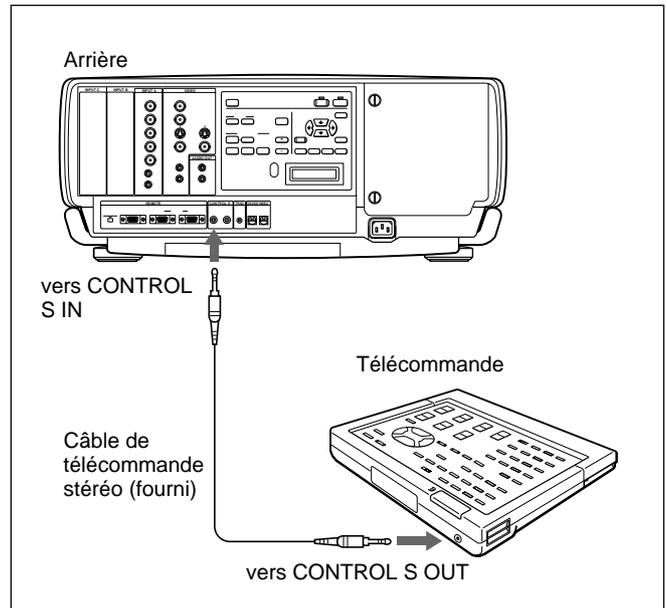
### Remarques sur les piles

- Veillez à orienter les piles dans le bon sens lorsque vous les installez dans la télécommande.
- N'utilisez pas en même temps des piles neuves et des piles usagées, ni des piles de types différents.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles de façon à éviter tout dommage causé par une fuite des piles. Si une pile a fuit, retirez les piles, nettoyez le compartiment à piles et remplacez les piles.

### Remarques sur le fonctionnement de la télécommande sans fil

- Veillez à ce qu'aucun obstacle entre la télécommande et le projecteur n'entrave le faisceau infrarouge.
- La portée de la télécommande est limitée. Plus la distance entre la télécommande et le projecteur est courte, plus le champ dans lequel la télécommande peut commander le projecteur est large.
- Les capteurs de la télécommande du projecteur ne fonctionnent pas lorsque vous raccordez le câble de télécommande à la prise CONTROL S IN. Si vous souhaitez utiliser la télécommande comme une télécommande sans fil, débranchez le câble de connexion de la télécommande et du projecteur.

## Pour brancher la télécommande au projecteur



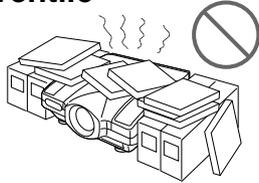
### Remarque sur le fonctionnement de la télécommande avec fil avec le câble de télécommande stéréo fourni

Vous ne devez pas installer les piles étant donné que l'alimentation est assurée par la prise CONTROL S IN du projecteur. Dans ce cas, les piles ne sont pas sollicitées.

# Précautions relatives à l'installation

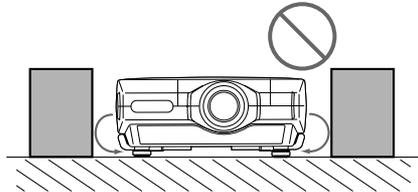
N'installez pas le projecteur dans les positions suivantes. Ces installations risquent de provoquer un dysfonctionnement ou d'endommager le projecteur.

## N'installez pas le projecteur dans un endroit mal ventilé



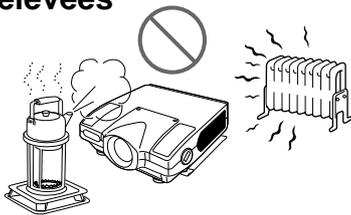
Le projecteur est équipé d'orifices de prise d'air au bas et à l'avant et d'orifices de sortie d'air des côtés gauche et droit afin d'empêcher l'accumulation de chaleur à l'intérieur. Ne bloquez pas ces orifices de ventilation et laissez une circulation d'air suffisante à l'endroit d'installation.

## Ne placez pas d'objet à côté du projecteur

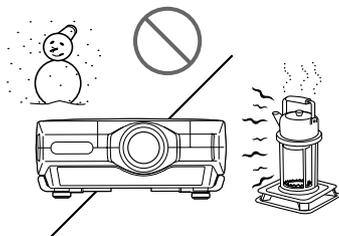


Si vous placez un objet à côté des orifices de ventilation de droite et de gauche, la sortie d'air peut être réaspirée dans le projecteur via les orifices de ventilation (prise d'air) situés au bas, ce qui risque de faire augmenter la température interne et d'activer de ce fait le circuit de protection. Installez le projecteur de sorte que la sortie d'air ne soit pas obstruée.

## N'installez pas le projecteur dans un endroit où la température et l'humidité sont très élevées

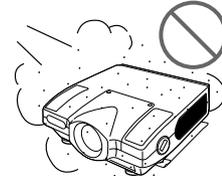


## Evitez d'installer le projecteur dans un endroit où la température est susceptible d'augmenter ou de chuter rapidement

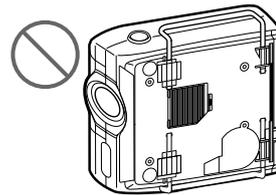


Faites attention à la climatisation et au chauffage dans le local où est installé le projecteur, car les brusques variations de température peuvent entraîner une condensation d'humidité et provoquer des dégâts à l'intérieur du projecteur.

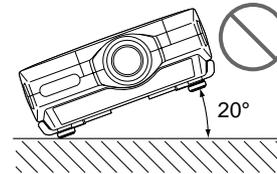
## Evitez d'installer le projecteur dans un endroit exposé à trop de poussière



## N'utilisez pas le projecteur lorsqu'il est couché sur le flanc



## N'inclinez pas le projecteur pendant son utilisation



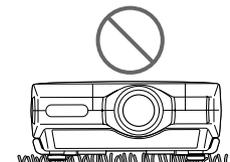
Evitez d'incliner le projecteur de plus de 20 degrés ou de l'installer ailleurs qu'au sol ou au plafond. Ce type d'installation risque de provoquer des dysfonctionnements comme une irrégularité des couleurs ou de raccourcir la durée de vie de la lampe.

## Ne recouvrez pas les orifices de ventilation (sortie d'air)



Ne couvrez pas les orifices de ventilation; sinon, la chaleur risque de s'accumuler à l'intérieur.

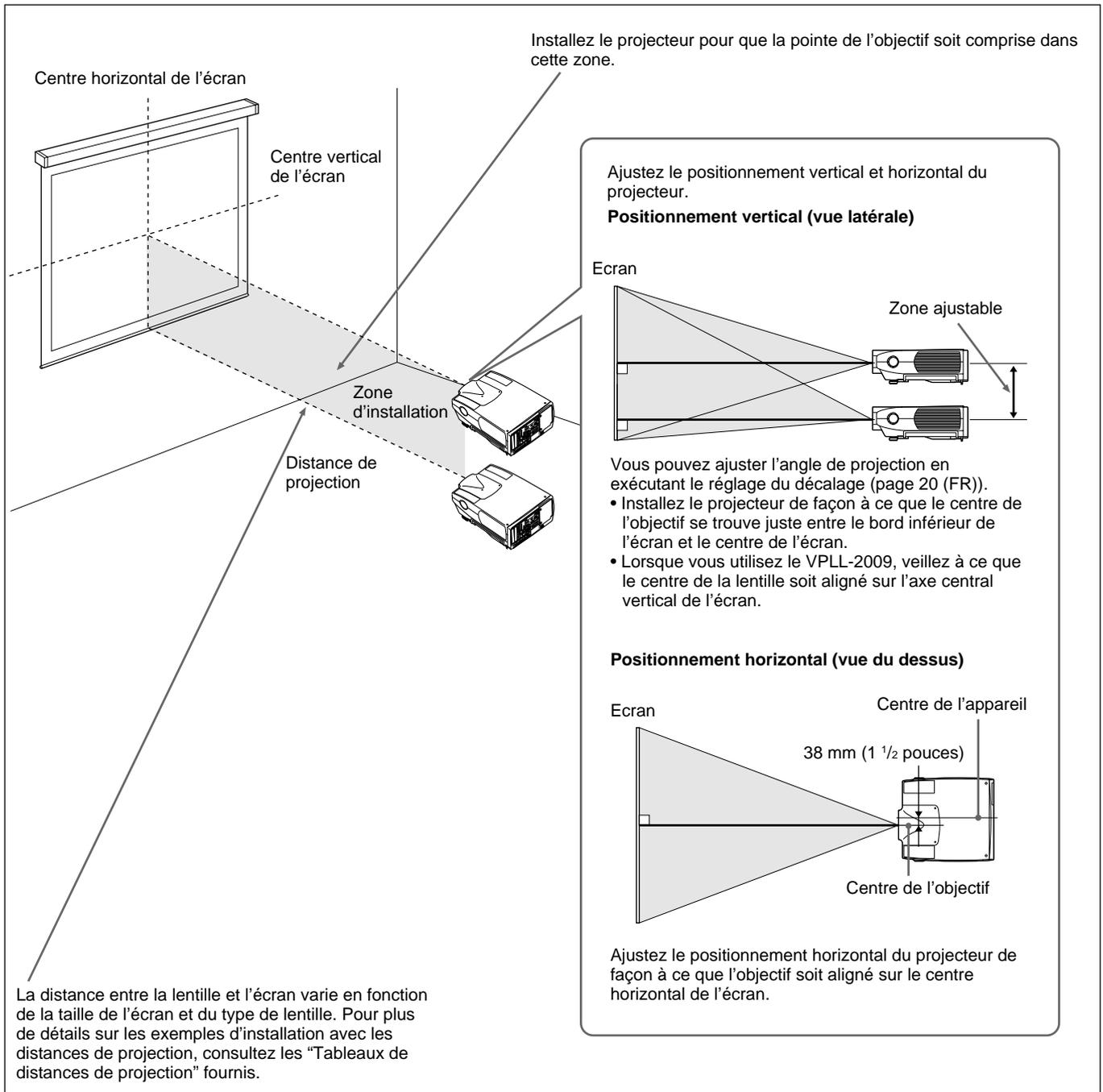
## Ne posez pas le projecteur sur un tapis de haute laine



Si vous posez le projecteur sur un tapis épais, il est possible que les orifices de ventilation (prise d'air) au bas soient bloqués, ce qui risque de provoquer une accumulation de chaleur à l'intérieur.

# Installation du projecteur au sol

Cette section décrit la configuration d'installation du projecteur sur le sol.  
Pour une installation au plafond, consultez un personnel Sony qualifié.  
Pour plus de détails sur les exemples d'installation avec les distances de projection, consultez les "Tableaux de distances de projection" fournis.



# Raccordement à un ordinateur ou à un magnétoscope

Cette section vous explique comment raccorder le projecteur à un ordinateur ou à un magnétoscope et comment raccorder des haut-parleurs actifs.

*Pour plus de détails sur le raccordement d'autres appareils, reportez-vous aux pages 28 (FR) à 30 (FR).*

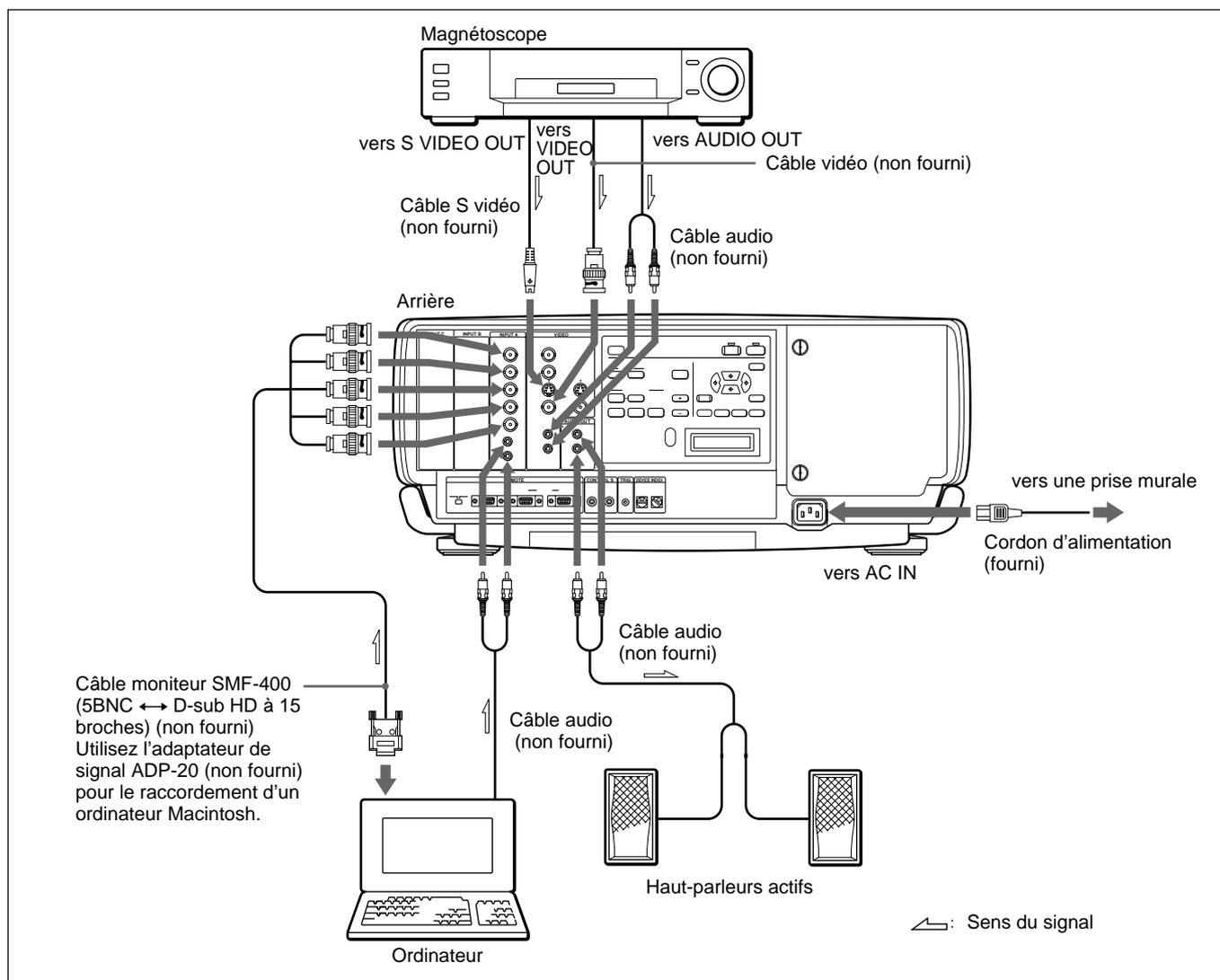
Consultez également le mode d'emploi fourni avec l'appareil à raccorder.

## Lors de l'établissement des connexions:

- mettez tous les appareils hors tension avant tout raccordement;
- utilisez les câbles appropriés pour chaque raccordement;
- branchez correctement les fiches des câbles; les fiches incomplètement enfichées génèrent souvent des parasites. Pour débrancher un câble, saisissez-le par la fiche; ne tirez pas sur le câble proprement dit.

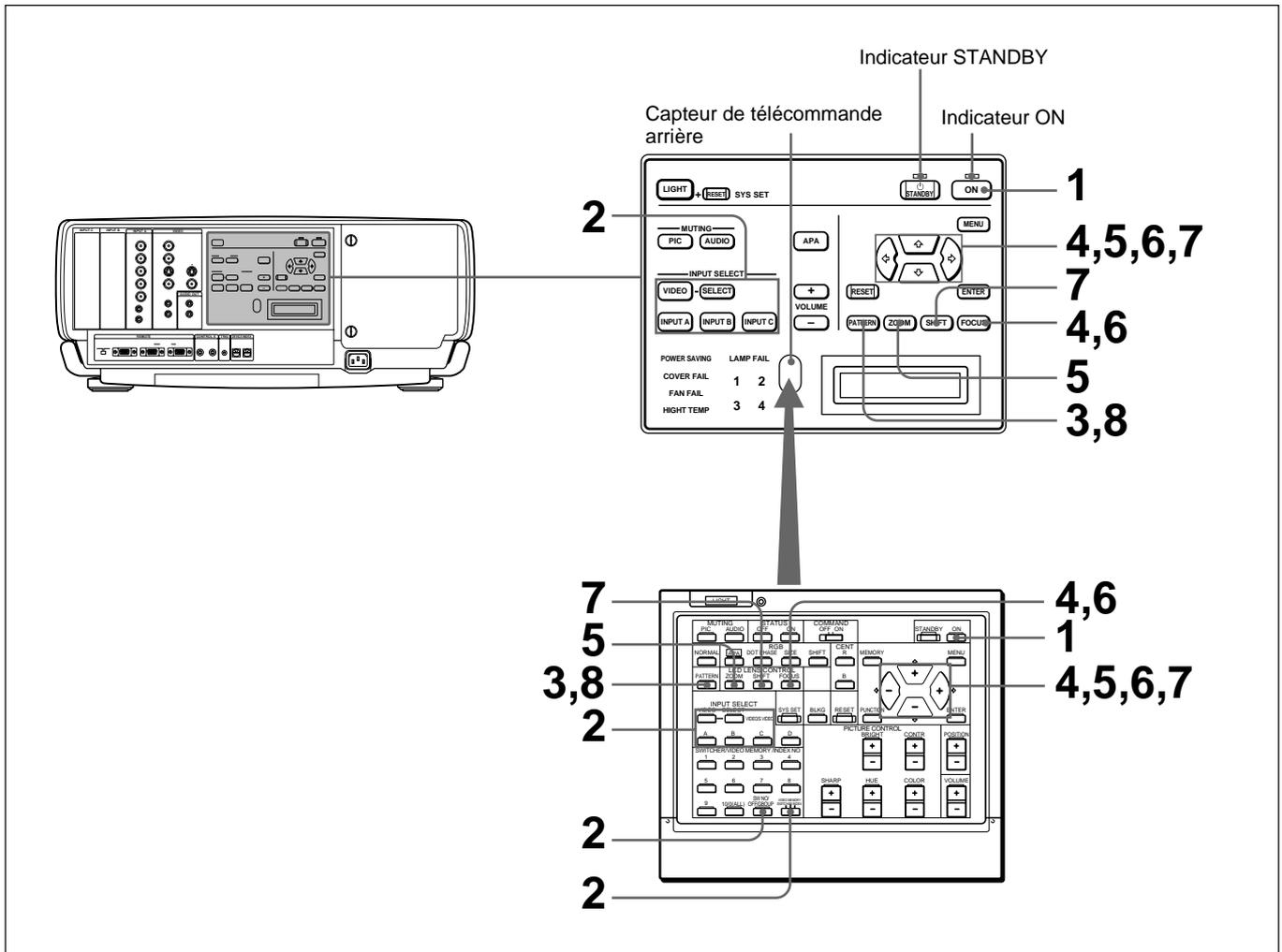
## Remarque sur le modèle VPL-FE100E

La carte d'interface en option IFB-X2000E est nécessaire pour pouvoir utiliser les connecteurs VIDEO.



## Remarque

Réglez le paramètre ENT. A dans le menu SELECTION DU SIGNAL sur ORDINATEUR. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 27 (FR).



**1** Appuyez sur la touche ON de la télécommande ou du panneau de commande.

L'indicateur ON s'allume en vert.

**2** Mettez sous tension l'appareil raccordé au projecteur. Appuyez sur les touches INPUT SELECT du panneau de commande ou de la télécommande pour sélectionner la source d'entrée.

**VIDEO:** Sélectionne le signal vidéo entré via les connecteurs VIDEO ou S VIDEO et le signal audio entré via les prises AUDIO IN L/R. Pour commuter entre les connecteurs VIDEO ou S VIDEO, utilisez la touche SELECT.

**SELECT:** Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le signal d'entrée permute entre VIDEO et S VIDEO.

**INPUT A:** Sélectionne l'entrée des signaux audio et vidéo provenant des connecteurs INPUT A.

**INPUT B:** Sélectionne le signal entré par les connecteurs de la carte d'interface en option qui est installée dans la section INPUT B.

**INPUT C:** Sélectionne le signal entré par les connecteurs de la carte d'interface en option qui est installée dans la section INPUT C.

---

Lorsque vous entrez le signal de l'appareil raccordé au commutateur d'interface signal PC-3000 (non fourni), mettez le sélecteur SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX de la télécommande sur la position SWITCHER et appuyez sur les touches numériques pour sélectionner l'entrée. Lorsque plusieurs commutateurs sont raccordés, appuyez sur SW NO/OFF/GROUP, puis appuyez sur les touches numériques afin de sélectionner l'entrée.

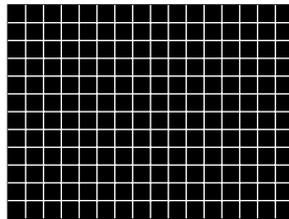
**Remarque**

Appuyez sur la touche SYS SET lorsque vous réalisez les connexions du système à l'aide du commutateur PC-3000.

**Remarque sur le modèle VPL-FE100E**

La carte IFB-X2000E en option est nécessaire pour sélectionner VIDEO.

- 3** Appuyez ensuite sur la touche PATTERN de la télécommande ou du panneau de commande pour afficher le modèle de test en HATCH.



- 4** Appuyez sur la touche FOCUS, puis sur les touches ▲ ou ▼ de la télécommande ou du panneau de commande pour régler la mise au point.

“FOCUS” apparaît à l'écran en cours de réglage.

- 5** Appuyez sur la touche ZOOM, puis sur les touches ▲ ou ▼ de la télécommande ou du panneau de commande pour régler les dimensions de l'image.

“ZOOM” apparaît à l'écran en cours de réglage.

**Remarque**

Si vous utilisez l'objectif VPLL-2075, VPLL-2014, VPLL-2009 ou VPLL-3050 en option, vous ne pouvez pas régler le zoom.

- 6** Appuyez sur la touche FOCUS, puis sur les touches de la télécommande ou du panneau de commande pour régler la mise au point.

“FOCUS” apparaît à l'écran en cours de réglage.

(suite)

- 7** Appuyez sur la touche SHIFT, puis sur les touches fléchées de la télécommande ou du panneau de commande pour régler la position verticale de l'image.

“DEPLACEMENT IMAGE” apparaît à l'écran en cours de réglage.

- 8** Appuyez de nouveau sur la touche PATTERN pour faire disparaître le modèle de test en HATCH.

Pour	Appuyez sur
Régler le volume	les touches VOLUME +/- .
Supprimer le son	la touche AUDIO MUTING (également couper le signal sorti par les prises AUDIO OUT). Pour restaurer le son, appuyez de nouveau sur la touche AUDIO MUTING ou appuyez sur la touche VOLUME +.
Supprimer l'image	la touche PIC MUTING. Pour restaurer l'image, appuyez à nouveau sur la touche PIC MUTING.

**Remarque**

Ne regardez pas vers l'objectif lorsque la lampe du projecteur est allumée.

---

### Pour mettre le projecteur hors tension

- 1** Appuyez sur la touche STANDBY de la télécommande ou du panneau de commande.

L'indicateur ON clignote en vert et le ventilateur continue de fonctionner pendant environ six minutes pour dissiper la chaleur interne. L'indicateur ON clignote rapidement pendant une minute. Pendant ce temps, vous ne pouvez pas remettre le projecteur sous tension. Au bout d'environ une minute, vous pouvez remettre le projecteur sous tension à l'aide de la touche ON.

Lorsque le ventilateur s'arrête de tourner, l'indicateur STANDBY s'allume en rouge.

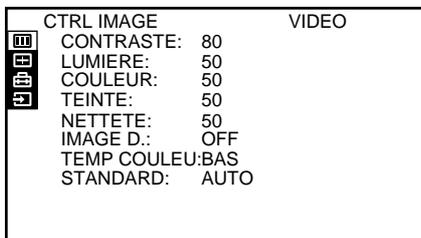
**Remarque**

**Pour prolonger la durée de vie utile de la lampe, ne mettez pas le projecteur hors tension moins de dix minutes après l'avoir mis sous tension.**

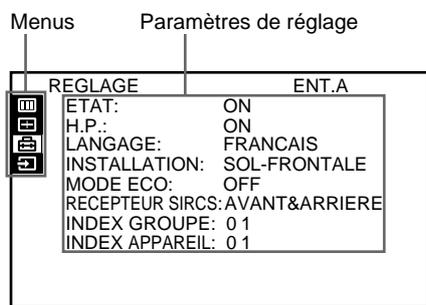
Ce projecteur est doté d'une fonction d'écran de menu permettant de réaliser différents ajustements et réglages. Les paramètres non réglables ne sont pas affichés dans le menu.

**Pour modifier la langue utilisée dans le menu, reportez-vous à la page 26 (FR).**

- 1 Appuyez sur la touche MENU.  
L'écran de menu apparaît.  
Le menu sélectionné est mis en évidence en jaune.



- 2 Utilisez la touche  $\uparrow$  ou  $\downarrow$  pour sélectionner un menu et appuyez ensuite sur la touche  $\rightarrow$  ou sur ENTER.  
Les paramètres de réglage du menu sélectionné s'affichent.



- 3 Utilisez la touche  $\uparrow$  ou  $\downarrow$  pour sélectionner le paramètre et appuyez ensuite sur la touche  $\rightarrow$  ou ENTER.
- 4 Réglez le paramètre.
  - **Pour changer le niveau de réglage:**  
Pour augmenter la valeur, appuyez sur la touche  $\uparrow$  ou  $\rightarrow$ .  
Pour diminuer la valeur, appuyez sur la touche  $\downarrow$  ou  $\leftarrow$ .  
Appuyez sur la touche ENTER pour revenir à l'écran de départ.

- **Pour changer le réglage:**  
Appuyez sur la touche  $\uparrow$  ou  $\downarrow$  pour modifier le réglage, puis appuyez sur la touche  $\leftarrow$  ou la touche ENTER.  
L'écran initial est restauré.

*Pour plus de détails sur le réglage des différents paramètres, reportez-vous aux pages de menu correspondantes.*

## Pour désactiver l'écran de menu

Appuyez sur la touche MENU. L'affichage du menu disparaît également automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant une minute.

## Pour réinitialiser des paramètres modifiés

Appuyez sur la touche RESET.  
Le message "Reset effectué!" (réinitialisation terminée) apparaît sur l'écran et les réglages affichés sont restaurés à leur valeur par défaut.

**Les paramètres que vous pouvez réinitialiser sont les suivants:**

CONTRASTE, LUMIERE, COULEUR, TEINTE, NETTETE, PHASE, AMPL, DEPL. et SUPPRESSION.

## A propos de la mémoire de réglages

Les réglages sont automatiquement conservés dans la mémoire du projecteur.

# Le menu CTRL IMAGE

Le menu CTRL IMAGE permet de régler l'image. Les paramètres non réglables ne sont pas affichés dans le menu.

CTRL IMAGE	VIDEO
 CONTRASTE:	80
 LUMIERE:	50
 COULEUR:	50
 TEINTE:	50
 NETTETE:	50
 IMAGE D.:	OFF
 TEMP COULEU:	BAS
 STANDARD:	AUTO

## CONTRASTE

Réglage du contraste de l'image.

Plus la valeur de réglage est élevée, plus le contraste est important.

Plus la valeur de réglage est faible, moins le contraste est important.

## LUMIERE

Réglage de la luminosité de l'image.

Plus la valeur de réglage est élevée, plus l'image est lumineuse.

Plus la valeur de réglage est faible, moins l'image est lumineuse.

## COULEUR

Réglage de l'intensité des couleurs.

Plus la valeur de réglage est élevée, plus les couleurs sont intenses.

Plus la valeur de réglage est faible, moins les couleurs sont intenses.

## TEINTE

Réglage de la carnation.

Plus la valeur de réglage est élevée, plus l'image devient verdâtre.

Plus la valeur de réglage est faible, plus l'image devient purpurine.

## NETTETE

Réglage de la netteté de l'image.

Plus la valeur de réglage est élevée, plus l'image est nette.

Plus la valeur de réglage est faible, moins l'image est nette.

## IMAGE D. (image dynamique)

Renforce les noirs.

**ON:** Renforce les noirs pour produire une image plus "dynamique".

**OFF:** Restitue fidèlement les zones noires de l'image conformément au signal source.

## TEMP COULEU (température)

Règle la température des couleurs.

**HAUT:** Rend les blancs plus bleuâtres.

**BAS:** Rend les blancs plus rougeâtres.

## STANDARD (système couleur)

Sélectionne le système couleur du signal d'entrée.

En principe, réglez-le sur AUTO.

Si l'image présente des distorsions ou n'a pas de couleurs, sélectionnez le système couleur (NTSC<sub>3,58</sub>/PAL/SECAM/NTSC<sub>4,43</sub>/PAL-M) en fonction du signal d'entrée.

## MODE GAMMA

Sélectionnez une position pour obtenir une image optimale.

**GRAPH:** Améliore la reproduction des demi-teintes.

Les photos peuvent être reproduites dans des tonalités naturelles.

**TEXTE:** Souligne le contraste noir et blanc.

Convient aux images comportant beaucoup de texte.

## Signaux d'entrée et paramètres réglables/ de réglage

Paramètre	Signal d'entrée					
	Vidéo ou S Vidéo	RVB 15k	Composante/ Composante progressive	RVB (pré-sélection)	RVB (pré-sélection) (HDTV, DTV)	RVB (pas de pré-sélection)
CONTRASTE	O	O	O	O	O	O
LUMIERE	O	O	O	O	O	O
COULEUR	O	O	O	N	O	N
TEINTE	O (NTSC 3,58/4,43 <sup>1)</sup> uniquement)	O	O	N	O	N
NETTETE	O	O	O	N	O	N
IMAGE D.	O	N	O	N	N	N
TEMP COULEU	O	O	O	O	O	O
STANDARD	O	N	N	N	N	N
MODE GAMMA	N	N	N	O	N	O

O: Réglable/peut être réglé

N: Non réglable/ne peut être réglé

1) NTSC<sub>4,43</sub> est le système couleur utilisé lors de la reproduction d'une cassette vidéo enregistrée sur NTSC d'un magnétoscope avec système NTSC<sub>4,43</sub>.

# Le menu REGL ENTREE

Le menu REGL ENTREE est utilisé pour modifier les réglages du signal d'entrée. Les paramètres non réglables qui varient en fonction du signal d'entrée ne sont pas affichés dans le menu.

REGL ENTREE	ENT.A
PHASE:	8
AMPL	H:1 3 4 4
DEPL.	H:1 2 3 V: 1 2 3
	1024x768
	No. 2 3
	→ 2 0

## PHASE

Règle la phase de point du panneau LCD et le signal d'entrée lorsque FILTRE H est mis sur OFF.

Réglez la valeur pour obtenir l'image la plus claire.

## AMPL

Règle la dimension horizontale des images.

Plus la valeur de réglage H est élevée, plus la dimension horizontale de l'image est importante.

Plus la valeur de réglage H est faible, moins la dimension horizontale de l'image est importante.

Effectuez le réglage en fonction du signal d'entrée.

Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour régler la taille horizontale.

## DEPL.

Règle la position de l'image.

H règle la position horizontale de l'image et V règle la position verticale. Plus la valeur de réglage de H augmente, plus l'image se déplace vers la droite, et plus elle diminue, plus l'image se déplace vers la gauche.

Plus la valeur de réglage de V augmente, plus l'image se déplace vers le haut, et plus elle diminue, plus l'image se déplace vers le bas.

Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour régler la position horizontale et la touche ▲ ou ▼ pour la position verticale.

## CONV FREQ (Convertisseur)

Convertit le signal pour afficher l'image de façon à ce qu'elle s'adapte au format de l'écran.

**ON:** Affiche l'image adaptée à l'écran 4 :3. L'image perd un peu de sa netteté.

**OFF:** Affiche l'image en faisant correspondre chaque pixel de l'élément d'image entré à ceux de l'écran LCD. L'image est claire, mais la taille de l'image s'en trouve réduite.

### Remarque

La fonction est inopérante pour les signaux des mémoires 32 et 33.

## ASPECT

Définit le rapport d'écran de l'image.

Lors de l'entrée d'un signal 16:9 (comprimé) d'un appareil tel qu'un lecteur DVD, choisissez 16:9.

**4:3:** Lorsqu'une image de rapport d'écran 4:3 est entrée

**16:9:** Lorsqu'une image de rapport d'écran 16:9 (comprimé) est entrée

## FILTRE H

Corrige les bandes verticales qui apparaissent sur l'image.

Ces bandes verticales apparaissent lorsqu'un signal RVB contenant un nombre de points horizontaux supérieure à 1280 × 1024 est entré. Si cela se produit, réglez-le sur ON.

L'image perd en clarté, mais les bandes verticales sont atténuées. Réglez-le sur OFF pour régler le nombre de points du signal entré sur le nombre de points LCD.

## SUPPRESSION

Effectue le réglage si des signaux en excès sont vus avec l'image ou si l'image ne se voit pas clairement. Sélectionnez SUPPRESSION, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran de réglage de la suppression.

Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la partie à ajuster (HAUT, BAS, DROITE, GAUCHE), et la touche ◀ ou ▶ pour effectuer le réglage.

# Le menu REGL ENTREE

## Signaux d'entrée et paramètres réglables/ de réglage

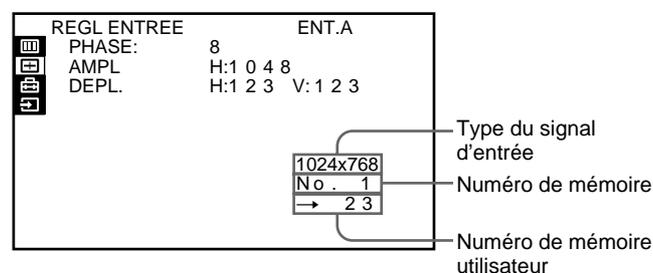
Paramètre	Signal d'entrée				
	Vidéo ou S vidéo	RVB 15k	Composante/ Composante progressive	RVB (pré-sélection)	RVB (pas de pré-sélection)
PHASE	N	N	N	O (sauf HDTV,DTV)	O
AMPL	N	N	O	O	O
DEPL.	O	O	O	O	O
CONV FREQ	N	N	N	O (uniquement pour une résolution inférieure à SXGA)	O (uniquement pour une résolution inférieure à SXGA)
FORMAT	O	O	O	N	N
FILTRE H	N	N	N	O (UXGA uniquement)	O (UXGA uniquement)
SUPPRESSION	O (HAUT et BAS uniquement)	O (HAUT et BAS uniquement)	O (HAUT et BAS uniquement)	O (HDTV, DTV uniquement)	O

O: Réglable/peut être réglé

N: Non réglable/ne peut être réglé

## No. DE MEMOIRE D'ENTREE

Le numéro supérieur indique le numéro de mémoire du signal d'entrée en cours. Le numéro inférieur indique le numéro de mémoire utilisateur.



## A propos de la fonction de mémoire

Les données de réglage pour 48 types de signaux d'entrée sont présélectionnés en usine (mémoire de présélection).

Lorsqu'un signal est entré dans le projecteur, le type de signal est automatiquement détecté et les données du signal sont rappelées de la mémoire afin d'afficher une image optimale. Les données peuvent être ajustées dans le menu REGL ENTREE et les données ajustées sont sauvegardées dans la mémoire utilisateur.

Si vous sauvegardez plus de 200 mémoires utilisateur, le plus récent écrasera toujours le signal le plus ancien.

Le numéro de mémoire utilisateur sauvegardé s'affiche dans le menu REGL ENTREE sous la forme → NO. □□.

Lorsqu'un signal RVB autre que les signaux présélectionnés est entré dans le projecteur, le numéro de mémoire s'affiche sous la forme 0 et l'option la plus proche est automatiquement sélectionnée parmi les 48 types de signaux présélectionnés.

### Remarques

- Si un signal RVB est fourni avec la synchronisation sur Vert, notamment la synchronisation externe, la teinte de l'image sera légèrement verte. Dans ce cas, déconnectez le signal de synchronisation externe.
- Lorsqu'un signal HDTV 1035/60i est entré, l'image apparaît plus petite. Réglez AMPL, DEPL et SUPPRESSION en vous basant sur les niveaux suivants comme norme de référence.

AMPL H: 1479  
 DEPL H: 321  
 V: 41  
 SUPPRESSION HAUT: 167  
 BAS: 167  
 DROITE: 27  
 GAUCHE: 27

- Si CONV FREQ est réglé sur ON lorsqu'un signal est entré dans la mémoire n° 34–38, l'image apparaît élargie. Réglez AMPL et DEPL en vous référant aux niveaux suivants comme norme standard.

No de mémoire	34	35	36	37	38	
AMPL	1590	1575	1590	1582	1620	
DEPL	H	181	170	182	146	154
	V	18	32	36	36	42

No de mémoire	Signal de présélection	fH (kHz)	fV (Hz)	Sync	AMPL	
1	Vidéo 60 Hz	15,73	59,94	—	—	
2	Vidéo 50 Hz	15,63	50,00	—	—	
3	15k RVB (60 Hz)	15,73	59,94	S sur V	—	
4	15k RVB (50 Hz)	15,63	50,00	S sur V	—	
5	HDTV	33,75	60,00	S sur Y/V	1543	
6	640 × 350	VGA-1 (VGA350)	31,47	70,09	H-pos V-nég	800
7		VESA* 85 (VGA350)	37,86	85,08	H-pos V-nég	832
8	640 × 400	NEC PC98	24,82	54,42	H-nég V-nég	848
9		VGA-2 (TEXT) /VESA 70	31,47	70,09	H-nég V-pos	800
10		VESA 85 (VGA400)	37,86	85,08	H-nég V-pos	832
11	640 × 480	VGA VESA60	31,47	59,94	H-nég V-nég	800
12		Mac 13	35,00	66,67	S sur V	864
13		VGA VESA 72	37,86	72,81	H-nég V-nég	832
14		VGA VESA 75 (IBM M3)	37,50	75,00	H-nég V-nég	840
15		VGA VESA 85 (IBM M4)	43,27	85,01	H-nég V-nég	832
16	800 × 600	SVGA VESA 56	35,16	56,25	H-pos V-pos	1024
17		SVGA VESA 60	37,88	60,32	H-pos V-pos	1056
18		SVGA VESA 72	48,08	72,19	H-pos V-pos	1040
19		SVGA VESA 75 (IBM M5)	46,88	75,00	H-pos V-pos	1056
20		SVGA VESA 85	53,67	85,06	H-pos V-pos	1048
21	832 × 624	Mac 16	49,72	74,55	H-nég V-nég	1152
22	1024 × 768	XGA VESA 43 (8514)	35,52	86,96	H-pos V-pos	1264
23		XGA VESA 60	48,36	60,00	H-nég V-nég	1344
24		XGA VESA 70	56,48	69,96	H-nég V-nég	1328
25		XGA VESA 75	60,02	75,03	H-pos V-pos	1312
26		XGA VESA 85	68,68	85,00	H-pos V-pos	1376
27	1152 × 864	VESA 70	64,00	70,02	H-pos V-pos	1472
28		VESA75	67,50	75,00	H-pos V-pos	1600
29		VESA 85	77,49	85,06	H-pos V-pos	1568
30	1152 × 900	SUN LO	61,80	65,96	H-nég V-nég	1504
31		SUN HI	71,71	76,05	C-nég	1472
32	1280 × 960	VESA 60	60,00	60,00	H-pos V-pos	1800
33		VESA 75	75,00	75,00	H-pos V-pos	1728
34	1280 × 1024	SXGA VESA 43	46,43	86,87	H-pos V-pos	1696
35		SGI-5	53,32	50,06	H-nég V-nég	1680
36		SXGA VESA 60	63,97	60,01	S sur V	1696
37		SXGA VESA 75	79,98	75,03	H-pos V-pos	1688
38		SXGA VESA 85	91,15	85,02	H-pos V-pos	1728

No de mémoire	Signal de présélection	fH (kHz)	fV (Hz)	Sync	AMPL	
39	1600 × 1200	UXGA VESA 60	75,00	60,00	H-pos V-pos	1689
40		UXGA VESA 65	81,91	65,53	H-pos V-pos	1689
41		UXGA VESA 75	93,75	75,00	H-pos V-pos	1689
43	480/60p (Composante progressive)	31,47	60,00	S sur V	1605	
44	575/50p (Composante progressive)	31,25	50,00	S sur V	1616	
45	1080/50i	28,13	50,00	—	1852	
47	720/60p	45,00	60,00	—	1736	
48	720/50p	37,50	50,00	—	2084	
49	1080/24PsF	27,00	48,00	—	1929	

\* VESA est une marque de commerce déposée de Video Electronics Standard Association.

# Le menu REGLAGE

Le menu REGLAGE est utilisé pour changer les réglages du projecteur. Les paramètres non réglables ne s'affichent pas dans le menu.

REGLAGE	ENT.A
ETAT:	ON
H.P.:	ON
LANGAGE:	FRANCAIS
INSTALLATION:	SOL-FRONTALE
MODE ECO:	OFF
RECEPTEUR SIRCS:	AVANT&ARRIERE
INDEX GROUPE:	0 1
INDEX APPAREIL:	0 1

## ETAT (affichage sur écran)

Règle l'affichage sur écran.

**ON:** Affiche tous les affichages sur écran.

**OFF:** Désactive les affichages sur écran sauf les menus et les messages d'avertissement.

## H.P.

Choisissez OFF pour couper le son du haut-parleur interne lorsque des haut-parleurs externes sont connectés. Lorsqu'il est mis sur OFF, "H.P. OFF" apparaît sur l'écran lorsque vous mettez l'appareil sous tension.

## LANGAGE

Sélectionne la langue utilisée dans le menu et dans les affichages sur écran.

Langues disponibles: anglais, français, allemand, italien, espagnol, japonais et chinois.

## INSTALLATION

Retourne l'image horizontalement ou verticalement.

**SOL-FRONTAL:** L'image n'est pas retournée.

**PLAFOND-FRONT:** L'image est retournée horizontalement et verticalement.

**SOL-RETRO:** L'image est retournée horizontalement.

**PLAFOND-RETRO:** L'image est retournée verticalement.

### Remarque

En cas d'utilisation d'un miroir, faites attention à l'installation étant donné que l'image peut être retournée.

## MODE ECO

Lorsqu'il est mis sur ON, le projecteur passe en mode d'économie d'énergie si aucun signal n'est entré pendant environ 10 minutes. Le mode d'économie d'énergie est annulé lorsque le signal est entré ou à chaque pression sur une touche.

## RECEPTEUR SIRCS

Sélectionne les capteurs de télécommande à activer. Modifiez le réglage si la télécommande sans fil ne fonctionne pas correctement en raison de l'influence d'une lampe fluorescente, etc.

**AVANT & ARRIERE:** Active les détecteurs avant et arrière.

**AVANT:** Active le détecteur avant uniquement.

**ARRIERE:** Active le détecteur arrière uniquement.

**OFF:** N'active ni le détecteur avant ni le détecteur arrière.

### Remarque

Lorsqu'il est réglé sur OFF, la télécommande sans fil ne fonctionne pas. Utilisez les touches du panneau de commande ou de la télécommande filaire.

## INDEX GROUPE

Regroupe plusieurs projecteurs ou commutateurs pour les exploiter simultanément.

Vous pouvez définir le numéro d'index de groupe à votre gré entre 01 et 99.

*Pour plus de détails sur le réglage de l'index de groupe, voir pages 31 (FR) et 32 (FR).*

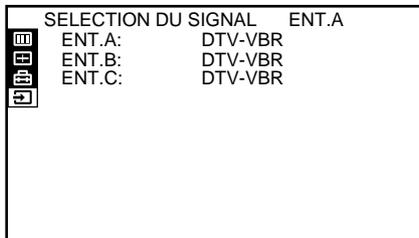
## INDEX APPAREIL

Affiche le numéro d'index défini par les commutateurs INDEX situés à l'arrière du projecteur. Vous pouvez vérifier le numéro d'index de l'appareil, mais vous ne pouvez pas le régler avec ce menu.

*Pour plus de détails sur le réglage des numéros, reportez-vous à la page 31 (FR).*

# Le menu SELECTION DU SIGNAL

Le menu SELECTION DU SIGNAL sert à sélectionner le signal d'entrée.  
En fonction de la carte d'interface installée dans le projecteur, certains paramètres peuvent ne pas s'afficher dans le menu.



Utilisez la touche **↑** ou **↓** pour sélectionner l'entrée, puis appuyez sur la touche ENTER.

## ENT.A

Sélectionne l'entrée des signaux audio et vidéo entrés par les connecteurs INPUT A.

- ORDINATEUR**: Entre le signal d'un ordinateur ou le signal RVB pour une image fixe.
- COMPOSANT**: Entre le signal composante.
- DTV-YPbPr**: Entre le signal DTV (YPbPr) ou HDTV (YPbPr).
- DTV-VBR**: Entre le signal DTV (VBR) ou HDTV (VBR).

### Remarque

Lorsqu'un commutateur d'interface signal PC-3000 est raccordé aux connecteurs INPUT A, vous ne pouvez pas sélectionner le paramètre.

## ENT.B

Sélectionne le signal entré par les connecteurs de la carte d'interface signal IFB-12A installée dans la section INPUT B.

- ORDINATEUR**: Entre le signal d'un ordinateur ou le signal RVB pour une image fixe.
- COMPOSANT**: Entre le signal composante.
- DTV-YPbPr**: Entre le signal DTV (YPbPr) ou HDTV (YPbPr).
- DTV-VBR**: Entre le signal DTV (VBR) ou HDTV (VBR).
- VIDEO**: Entre le signal vidéo composite.
- S-VIDEO**: Entre le signal S-VIDEO.

### Remarque

Ce paramètre ne s'affiche pas lorsqu'une carte d'interface en option autre que la carte IFB-12A est installée dans la section INPUT B, ou lorsque le mode de sortie IFB-12A est sélectionné.

## ENT.C

Sélectionne le signal entré par les connecteurs de la carte d'interface IFB-12A en option installée dans la section INPUT C.

- ORDINATEUR**: Entre le signal d'un ordinateur ou le signal RVB pour une image fixe.
- COMPOSANT**: Entre le signal composante.
- DTV-YPbPr**: Entre le signal DTV (YPbPr) ou HDTV (YPbPr).
- DTV-VBR**: Entre le signal DTV (VBR) ou HDTV (VBR).
- VIDEO**: Entre le signal vidéo composite.
- S-VIDEO**: Entre le signal S-VIDEO.

### Remarque

Ce paramètre ne s'affiche pas lorsqu'une carte d'interface en option autre que la carte IFB-12A est installée dans la section INPUT C.

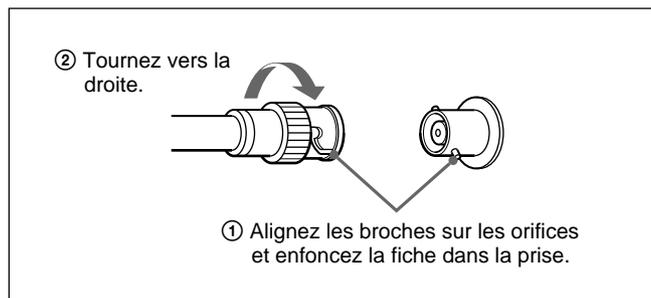
# Exemple de raccordement

Pour plus de détails sur le raccordement d'un ordinateur, d'un magnétoscope ou de haut-parleurs actifs externes, reportez-vous à la page 17 (FR). Consultez également le mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

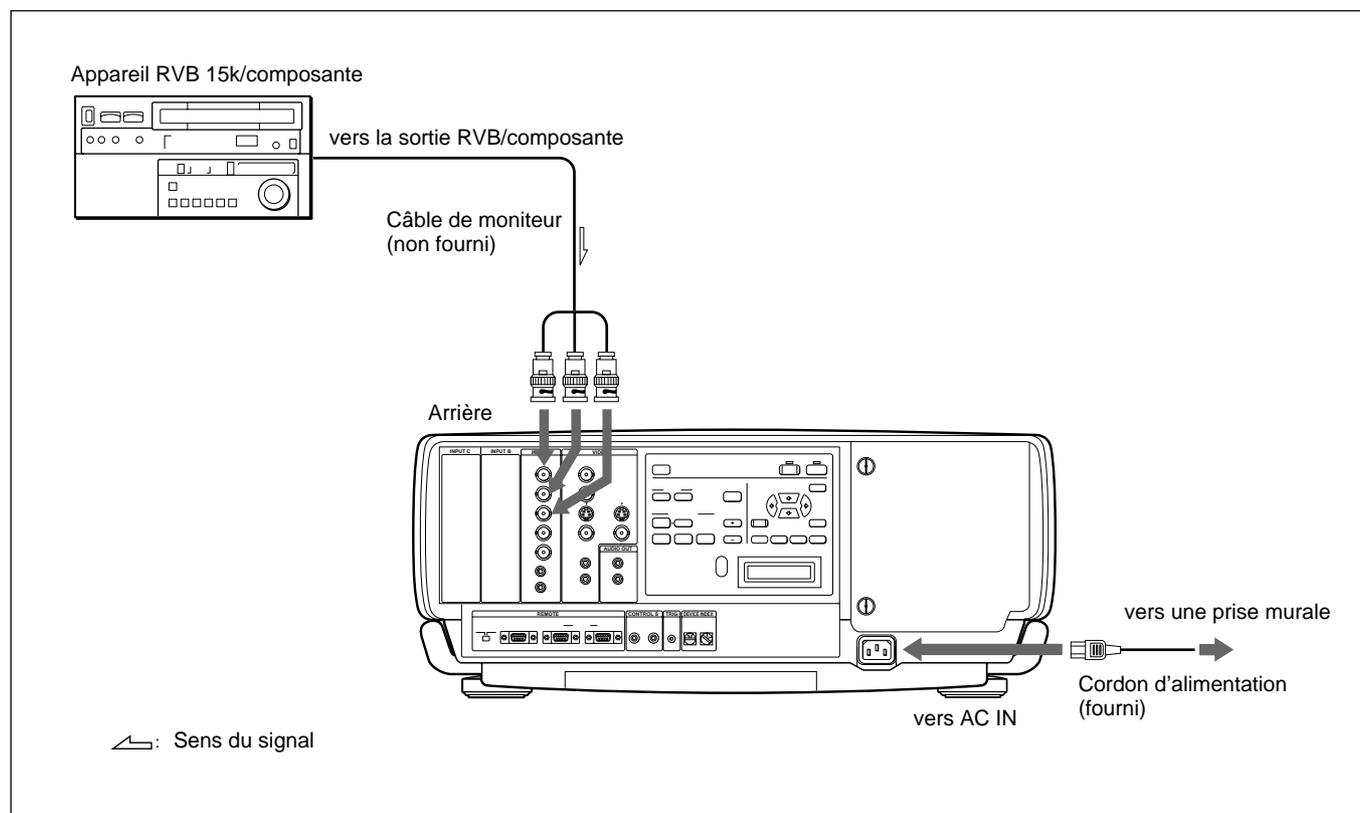
## Lors de l'établissement des connexions:

- mettez tous les appareils hors tension avant tout raccordement;
- utilisez les câbles appropriés pour chaque raccordement;
- branchez correctement les fiches des câbles; les fiches incomplètement enfichées génèrent souvent des parasites. Pour débrancher un câble, saisissez-le par la fiche; ne tirez pas sur le câble proprement dit.

## Connexion d'un connecteur BNC



## Raccordement des appareils RVB 15k/composante



### Remarque

Commutez le signal d'entrée avec le paramètre ENT.A du menu SELECTION DU SIGNAL.

Pour plus de détails, reportez-vous à la page 27 (FR).

## Raccordement du commutateur

Utilisez le commutateur d'interface signal PC-3000 en option pour raccorder différents appareils vidéo. L'entrée est sélectionnée en appuyant sur les touches SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX de la télécommande.

Pour plus de détails sur la sélection de l'entrée via le commutateur, voir page 13 (FR).

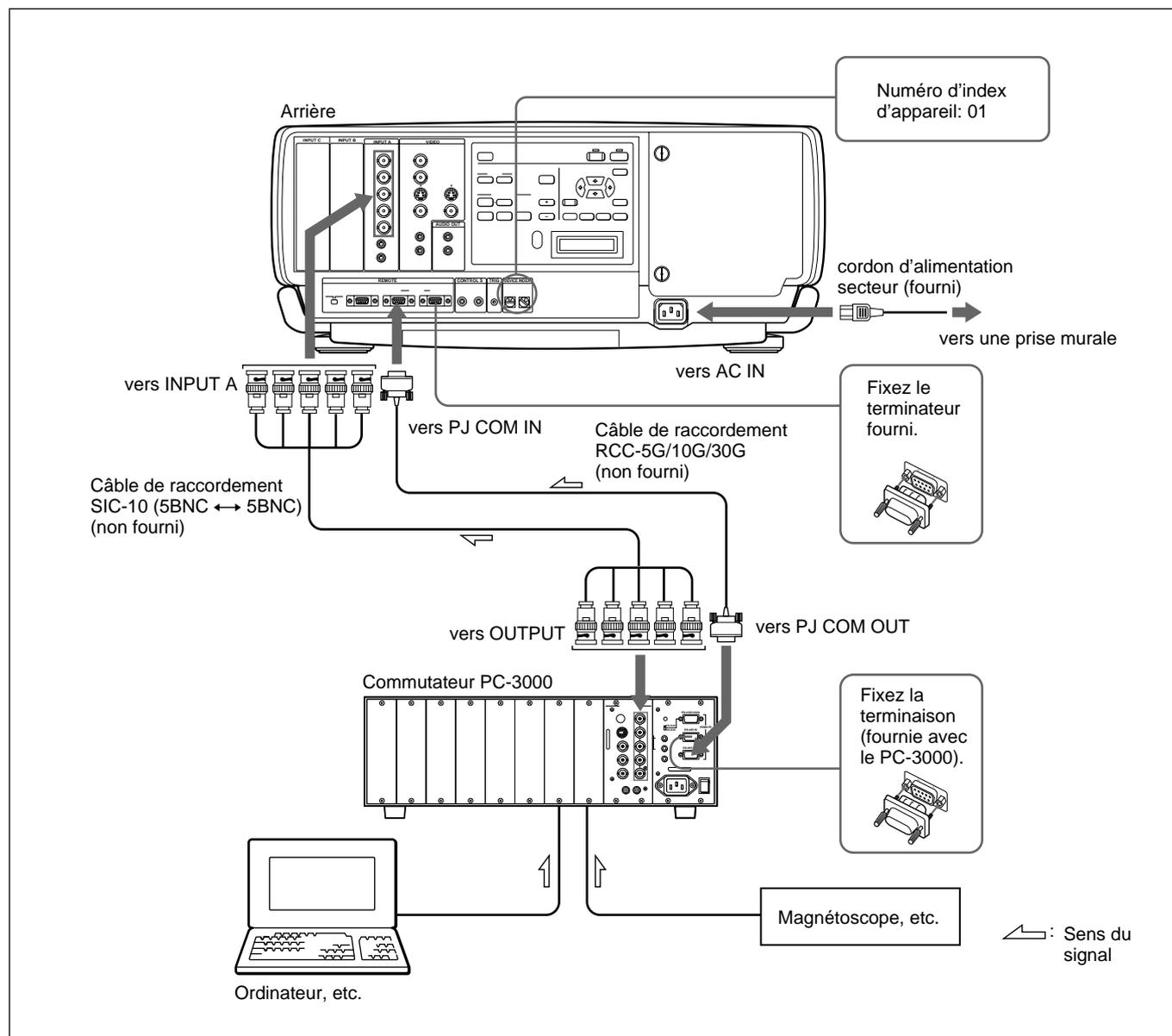
### Remarques

• Lorsque vous sélectionnez l'entrée du commutateur, veuillez à mettre le sélecteur SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX en position SWITCHER.

• Lors de la connexion du commutateur, utilisez la télécommande filaire. Si vous utilisez la télécommande sans fil, activez le détecteur de télécommande sur une seule unité uniquement de l'appareil raccordé via le connecteur PJ COM. Pour l'autre appareil, mettez RECEPTEUR SIRCS dans le menu REGLAGE sur OFF pour désactiver les détecteurs de télécommande.

Pour plus de détails, reportez-vous à la page 26 (FR).

• Une fois que toutes les connexions sont réalisées, fixez le terminateur (fourni) au connecteur PJ COM sur le projecteur et sur le commutateur auquel rien n'est raccordé.



### Confirmation de la configuration du système

Une fois que toutes les connexions sont accomplies, s'assurer que l'appareil du système est convenablement installé.

- 1** Raccordez les cordons secteur de tout appareil dans les prises secteur.
- 2** Appuyez sur la touche SYS SET de la télécommande.  
Vous pouvez également appuyer simultanément sur les touches LIGHT et RESET du panneau de commande pour obtenir le même effet.  
Les informations relatives à la configuration du système et les réglages des cartes d'interface, etc. sont automatiquement confirmés. Puis, le message disparaît.

#### Remarque

Pour pouvoir utiliser le projecteur sans raccorder le commutateur après avoir employé le commutateur dans les connexions système, il est indispensable de revérifier la configuration système en appuyant sur la touche SYS SET ou sur les touches LIGHT et RESET lorsque toutes les connexions ont été établies. Si vous appuyez sur les touches, le message "Commutateur maître inexistant." s'affiche, mais la configuration système est automatiquement reconnue.

### Lorsqu'une erreur système est détectée

Les messages suivants sont affichés à l'écran et dans la fenêtre d'affichage:

Message	Remède
Commutateur maître inexistant.	Réglez le commutateur qui sort le signal vers le projecteur numéro 1.
Même INDEX APPAR. détecté pour proj.	Changez les numéros des projecteurs qui ont le même numéro.
Même INDEX APPAR. détecté pour commu.	Changez les numéros des commutateurs qui ont le même numéro.

#### Remarque

Si le commutateur est en mode de veille, le message apparaît dans la fenêtre d'affichage.

# Réglage des numéros d'index

Lorsque vous raccordez plusieurs projecteurs dans votre système, vous devez régler les numéros d'index de groupe et d'appareil de chaque projecteur.

## Pour régler le numéro d'index de groupe

Si vous réglez le numéro d'index de groupe de projecteurs multiples, vous pouvez exploiter simultanément plusieurs projecteurs et commutateurs (telle que la sélection d'entrée) en désignant le numéro.

Le numéro d'index de groupe peut se régler dans le menu.

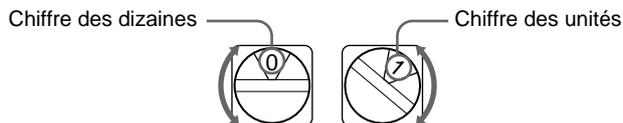
Pour le réglage d'index de groupe, reportez-vous à la page 26 (FR).

## Pour régler le numéro d'index d'appareil

Si vous réglez le numéro d'index d'appareil, vous pouvez commander chaque projecteur individuellement au moyen de la télécommande fournie.

Le numéro d'index d'appareil peut être réglé au moyen des commutateurs DEVICE INDEX situés à l'arrière du projecteur. Il est réglé sur "01" à l'usine.

Si seulement un projecteur est raccordé, mettez-le sur "01".

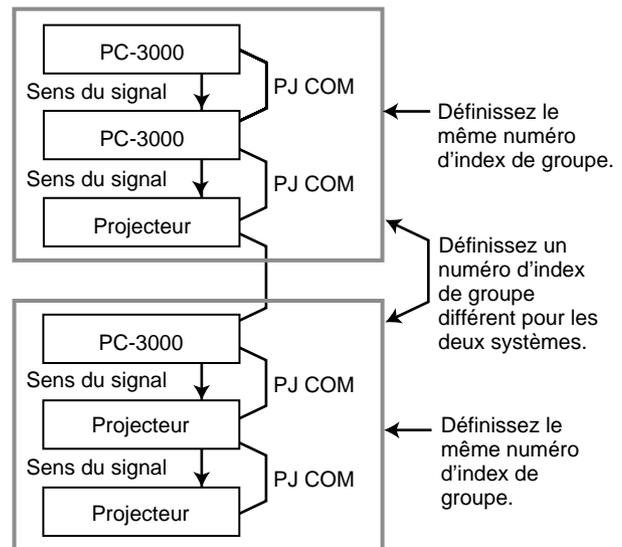


### Remarques

- Ne définissez pas le même numéro d'index d'appareil pour les projecteurs d'un même système.
- Ne mettez pas le numéro sur "00". Sinon, le projecteur ne pourra fonctionner qu'à partir des touches du panneau de commande. Il ne peut être commandé au moyen de la télécommande filaire ou sans fil ni avec un appareil externe dont les connecteurs PJ COM sont raccordés.

## Remarques sur le réglage du numéro d'index

- Réglez le même numéro d'index de groupe pour tous les appareils d'une même connexion système (situés sur le trajet du signal entre la source du signal et le projecteur).

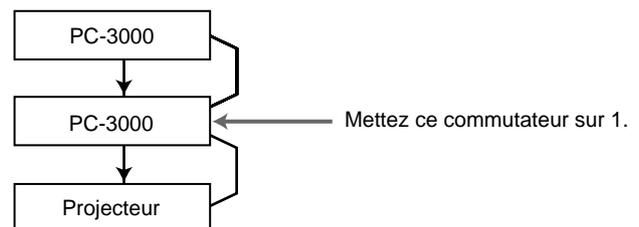


Pour le réglage du numéro d'index de groupe, réglez "INDEX GROUPE" à la page 26 (FR).

- Réglez les numéros de groupe et d'appareil corrects et le numéro de commutateur.

Ne réglez pas le même numéro d'index d'appareil ni le même numéro de commutateur dans un groupe. Par exemple, s'il y a plusieurs appareils avec le commutateur numéro 1, le message d'erreur s'affiche lorsque vous appuyez sur la touche SYS SET.

- Réglez le commutateur qui émet le signal vers le projecteur sur le numéro 1.



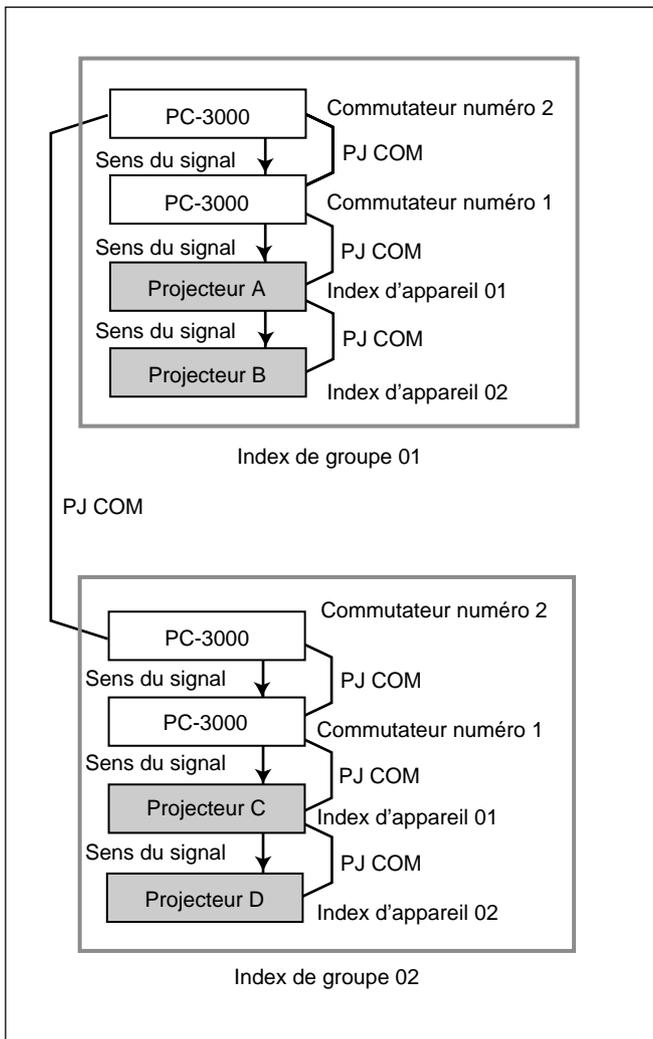
# Réglage des numéros d'index

## Remarques sur les connexions lorsque deux ou plusieurs commutateurs sont utilisés

- Montez la carte d'interface IFB-12A dans la fente 1 du commutateur numéro n et branchez le connecteur de sortie du commutateur numéro (n+1) à la carte IFB-12A.
- Vous pouvez fixer la carte d'interface signal IFB-12A (lorsque le commutateur IN/OUT est mis sur OUT) uniquement sur le commutateur numéro 1.

## Pour sélectionner le projecteur en désignant les numéros d'index

Si les commutateurs et les projecteurs sont connectés comme illustré, sélectionnez le projecteur voulu en appuyant sur les touches de la télécommande comme illustré ci-dessous.



## Exemple:

Pour sélectionner tous les projecteurs

GROUP → ALL → ENTER → ALL → ENTER

Les projecteurs A, B, C et D sont sélectionnés.

Pour sélectionner un projecteur avec index d'appareil 01 de tous les groupes

GROUP → ALL → ENTER → 1 → ENTER

Les projecteurs A et C sont sélectionnés.

Pour sélectionner un projecteur avec index d'appareil 01 de l'index de groupe 02

GROUP → 2 → ENTER → 1 → ENTER

Le projecteur C est sélectionné.

Pour sélectionner tous les projecteurs de l'index de groupe 02

GROUP → 2 → ENTER → ALL → ENTER

Les projecteurs C et D sont sélectionnés.

## Remarques

- Réglez les numéros d'index de groupe et d'appareil correctement. Si plus de deux projecteurs sont réglés sur les mêmes numéros d'index de groupe et d'appareil, un message d'erreur s'affichera lorsque la touche SYS SET est enfoncée.
- Si l'index de groupe est une dizaine, appuyez sur la touche GROUP avant d'appuyer sur une autre touche numérique.

## Exemple:

Pour sélectionner un projecteur avec index d'appareil 13 de l'index de groupe 12

GROUP → 1 → GROUP → 2 → ENTER → 1 → 3 → ENTER

## Remplacement de la lampe

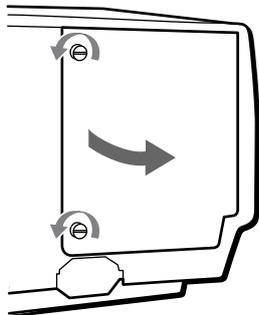
Lorsque la lampe est grillée, les indicateurs LAMP FAIL situés à l'arrière du projecteur s'allument. Dans ce cas, remplacez la lampe par une nouvelle lampe de projecteur LMP-Q120 (non fournie).

### Remarque

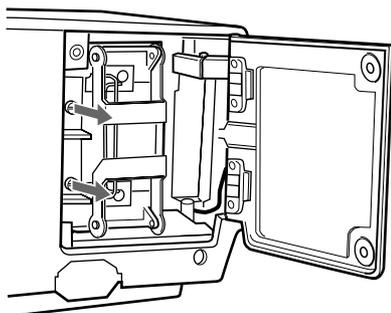
Immédiatement après la mise hors tension, la lampe est extrêmement chaude. Attendez au moins une heure avant de changer la lampe pour lui permettre de refroidir.

### Pour retirer la lampe

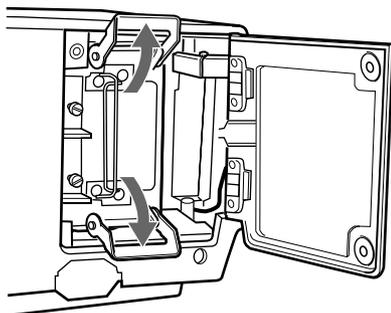
- 1 Appuyez sur la touche STANDBY pour régler le projecteur en mode de veille, puis débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Retirez les deux vis au moyen d'une pièce de monnaie ou d'un objet similaire, ou d'un tournevis, afin d'ouvrir le couvercle de la lampe.



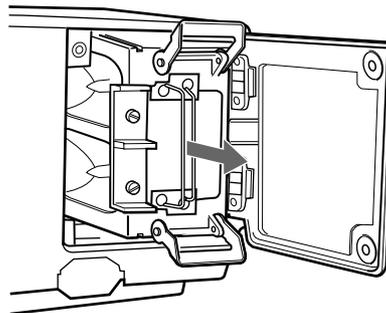
- 3 Desserrez les deux vis qui maintiennent la lampe.



- 4 Dépliez les leviers vers le haut et vers le bas.

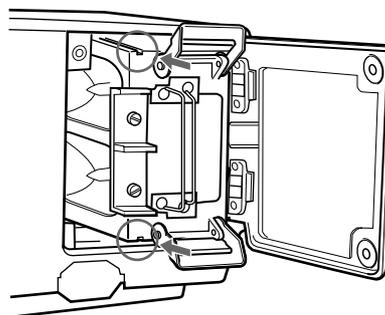


- 5 Sortez la lampe en tirant les poignées.

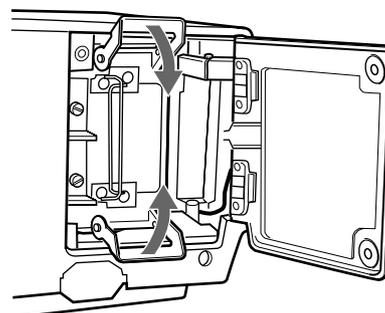


### Pour installer une nouvelle lampe

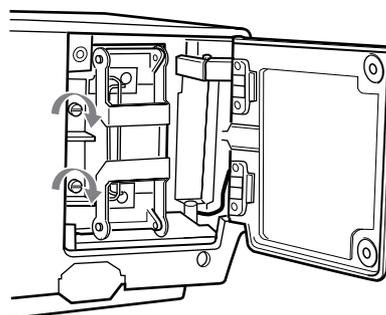
- 1 Montez la lampe avec les rainures du dessus et du bas alignées sur les guides du projecteur.



- 2 Poussez complètement la lampe jusqu'au déclic. Dépliez les leviers pour fixer la lampe sur le projecteur.

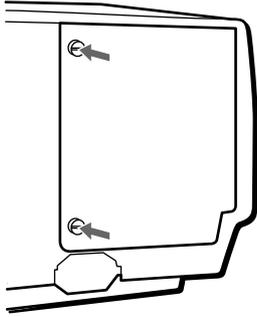


- 3 Serrez les deux vis pour fixer la lampe.



(suite)

- 4 Remplacez le couvercle de la lampe et poussez-le pour serrer les deux vis pour fixer le couvercle.



### Pour réinitialiser le temps d'utilisation des lampes dans la fenêtre d'affichage des messages

- 1 Enfichez le cordon d'alimentation et mettez le projecteur en mode de veille.
- 2 Appuyez sur les touches LIGHT, ←, → et ENTER du panneau de commande dans l'ordre. Appuyez sur chaque touche dans les 5 secondes.

TIMER RESET?  
LAMP: 1

- 3 Appuyez sur la touche ↑ ou ↓ pour afficher ALL.

TIMER RESET?  
LAMP: ALL

- 4 Appuyez sur la touche ENTER.

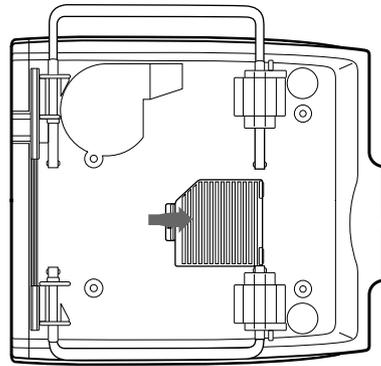
TIMER RESET??  
LAMP: ALL

- 5 Appuyez de nouveau sur la touche ENTER pour réinitialiser l'heure. Le mode de réinitialisation est automatiquement désactivé.

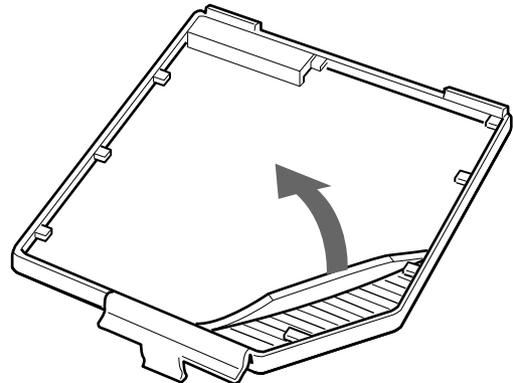
### Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 100 heures. Quand il devient difficile d'éliminer la poussière du filtre, remplacez le filtre.

- 1 Mettez le projecteur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Déposez le couvercle du filtre à air sur le dessous du projecteur.



- 3 Retirez le filtre à air.



- 4 Eliminez la poussière du filtre à air au moyen d'un aspirateur.
- 5 Placez le filtre à air et refermez le couvercle.

#### Remarques

- Si le filtre à air est excessivement sale, lavez-le dans une solution détergente neutre et faites-le ensuite sécher à l'ombre.
- Fixez correctement le couvercle du filtre à air; le projecteur ne se mettra pas sous tension si le couvercle n'est pas correctement fixé.

Si le projecteur ne fonctionne pas correctement, essayez d'en déterminer la cause et remédiez au problème en vous référant aux instructions ci-dessous. Si le problème persiste, adressez-vous à un personnel Sony qualifié.

Symptôme	Cause	Remède
Le projecteur ne se met pas sous tension.	Le projecteur a été mis hors et sous tension à bref intervalle avec la touche ON.	Attendez environ une minute avant de mettre le projecteur sous tension (voir page 8 (FR)).
	Le couvercle de la lampe est mal fixé.	Refermez correctement le couvercle de la lampe.
	Le couvercle du filtre à air est mal fixé.	Refermez correctement le couvercle du filtre à air (voir page 34 (FR)).
Pas d'image ni de son.	Un câble est débranché.	Vérifiez si le raccordement adéquat a été réalisé (voir pages 17 (FR), 28 (FR) à 29 (FR)).
	La sélection d'entrée est incorrecte.	Sélectionnez correctement la source d'entrée dans le menu SELECTION DU SIGNAL (voir page 27 (FR)).
Pas d'image ou pas de son.	L'image ou le son a été supprimé.	Appuyez sur les touches MUTING pour désactiver la fonction de suppression (voir page 20 (FR)).
L'image est parasitée.	Des parasites peuvent apparaître en arrière-plan en fonction de la combinaison du nombre de points entrés via le connecteur et du nombre de pixels du panneau LCD.	Modifiez le modèle du bureau de l'ordinateur connecté.
Lorsque vous entrez le son via le connecteur INPUT A/B/C, le son n'est transmis que par un seul canal.	Un son monaural est transmis via le connecteur INPUT A/B/C.	Son d'entrée stéréo.
L'image du connecteur INPUT A/B/C présente une coloration étrange.	Les réglages pour ENT. A, ENT. B et ENT. C dans le menu SELECTION DU SIGNAL sont incorrects.	Réglez correctement ENT.A, ENT.B ou ENT.C dans le menu SELECTION DU SIGNAL sur la position appropriée en fonction du signal d'entrée (reportez-vous à la page 27 (FR)).
"Vérifiez ENT.A dans SELECTION DU SIGNAL" apparaît malgré l'entrée du signal correct de ENT.A.	Le réglage de ENT.A dans le menu SELECTION DU SIGNAL est incorrect.	Réglez correctement ENT.A dans le menu SELECTION DU SIGNAL en fonction du signal entré (voir page 27 (FR)).
"Vérifiez ENT.B dans SELECTION DU SIGNAL" apparaît malgré l'entrée du signal correct de ENT.B.	Le réglage de ENT.B dans le menu SELECTION DU SIGNAL est incorrect.	Réglez correctement ENT.B dans le menu SELECTION DU SIGNAL en fonction du signal entré (voir page 27 (FR)).
"Vérifiez ENT.C dans SELECTION DU SIGNAL" apparaît malgré l'entrée du signal correct de ENT.C.	Le réglage de ENT.C dans le menu SELECTION DU SIGNAL est incorrect.	Réglez correctement ENT.C dans le menu SELECTION DU SIGNAL en fonction du signal entré (voir page 27 (FR)).
"PAS D'ENTREE" apparaît lorsqu'un signal 15k RVB ou composant est entré.	Le signal de sync est incorrect.	Entrez le signal de sync correct (signal de sync composite sync ou de sync sur V (sync sur Y pour le signal composant)).
Les écrans de menu ne s'affichent pas.	ETAT dans le menu REGLAGE est mis sur OFF.	Mettez ETAT dans le menu REGLAGE sur ON (voir page 26 (FR)).
La balance des couleurs est incorrecte.	L'image n'est pas correctement réglée.	Réglez l'image (voir page 22 (FR)).
	Le système de couleur du signal d'entrée n'est pas réglé correctement.	Réglez le STANDARD dans le menu CTRL IMAGE suivant le système couleur entré (voir page 22 (FR)).
L'image est trop foncée.	La lampe approche de la fin de sa durée de vie utile.	Remplacez la lampe par une neuve (voir page 33 (FR)).
	Le contraste ou la luminosité n'est pas réglé correctement.	Réglez correctement CONTRASTE ou LUMIERE dans le menu CTRL IMAGE (voir page 22 (FR)).

# Dépannage

Symptôme	Cause	Remède
L'image n'est pas claire.	L'image n'est pas mise au point.	Réglez la mise au point ( <i>voir page 19 (FR)</i> ).
	De la condensation s'est déposée sur l'objectif.	Laissez le projecteur environ deux heures sous tension ( <i>voir page 15 (FR)</i> ).
La télécommande ne fonctionne pas.	Les piles sont à plat.	Remplacez les piles par des nouvelles ( <i>voir page 14 (FR)</i> ).
	Le câble de la télécommande est raccordé à la télécommande bien que vous ne l'utilisez pas comme télécommande sans fil.	Débranchez le câble de la télécommande.
	La lampe fluorescente influence le détecteur de la télécommande.	Modifiez le réglage de RECEPTEUR SIRCS dans le menu REGLAGE ( <i>voir page 26 (FR)</i> ).
	Vous avez sélectionné un mauvais numéro d'index.	Sélectionnez le numéro d'index correct ( <i>voir pages 26 (FR) et 31 (FR)</i> ).
	Vous avez mis le numéro d'index sur "00".	Sélectionnez le numéro d'index correct ( <i>voir pages 26 (FR) et 31 (FR)</i> ).
La télécommande sans fil ne fonctionne pas.	Le réglage RECEPTEUR SIRCS n'est pas correct.	Modifiez le réglage de RECEPTEUR SIRCS dans le menu REGLAGE ( <i>voir page 26 (FR)</i> ).
Impossible de sélectionner ENT.A	Le commutateur n'est pas raccordé, mais il est reconnu comme étant raccordé.	Si le connecteur PJ COM est raccordé à quelque chose d'autre que le terminateur, enlevez-le, puis appuyez sur la touche SYS SET, ou sur les touches LIGHT et RESET du panneau de commande.
L'indicateur COVER FAIL s'allume.	Le couvercle de la lampe ou le filtre à air est détaché.	Fixez le couvercle de lampe ou le filtre à air convenablement ( <i>voir pages 33 et 34 (FR)</i> ).
L'indicateur LAMP FAIL s'allume.	La lampe avec le même numéro de l'indicateur est arrivée en bout de vie.	Remplacez la lampe ( <i>voir page 33 (FR)</i> ).
L'indicateur FAN s'allume.	Le ventilateur est cassé.	Adressez-vous à un personnel qualifié Sony.
L'indicateur HIGH TEMP s'allume.	La température interne est anormalement élevée.	Vérifiez si les orifices de ventilation ne sont pas obstrués par quelque chose.
Lorsque vous appuyez sur la touche ZOOM, SHIFT ou FOCUS, "COMMANDE D'OBJECTIF BLOQUEE. DEBLOQUER?" apparaît.	La fonction de commande d'objectif est bloquée.	Adressez-vous au personnel d'entretien qualifié Sony.

## Messages d'avertissement

Consultez la liste ci-dessous pour connaître la signification des messages affichés à l'écran.

Message	Signification	Remède
Surchauffe! Mise hors tension dans 1 min.	La température interne s'élève.	Mettez le projecteur hors tension. (Sinon, l'alimentation est automatiquement coupée une minute plus tard.) Vérifiez si les orifices de ventilation ne sont pas obstrués par quelque chose.
Fréquence est hors limites!	La fréquence du signal d'entrée est hors de la plage acceptable.	Entrez un signal qui est compris dans la plage de fréquence.
Vérifiez ENT. A dans SELECTION DU SIGNAL.	Vous avez entré le signal RVB de l'ordinateur alors que ENT.A du menu SELECTION DU SIGNAL est mis sur COMPOSANT, DTV-VBR ou DTV-YP <sub>B</sub> Pr.	Réglez ENT.A correctement.
Vérifiez ENT. B dans SELECTION DU SIGNAL.	Vous avez entré le signal RVB de l'ordinateur alors que ENT.B du menu SELECTION DU SIGNAL est mis sur COMPOSANT, VIDEO, S-VIDEO, DTV-VBR ou DTV-YP <sub>B</sub> Pr.	Réglez ENT.B correctement.
Vérifiez ENT. C dans SELECTION DU SIGNAL.	Vous avez entré le signal RVB de l'ordinateur alors que ENT.C du menu SELECTION DU SIGNAL est mis sur COMPOSANT, VIDEO, S-VIDEO, DTV-VBR ou DTV-YP <sub>B</sub> Pr.	Réglez ENT.C correctement.

## Caractéristiques optiques

Système de projection	3 panneaux LCD, 1 objectif, obturateur optique à 3 couleurs primaires
Panneau LCD	Panneau LCD SXGA 1,8 pouces, 3.932.160 pixels (1.310.720 pixels × 3)
Objectif	Option
Flux lumineux	3.500 lm (luminance <sup>1)</sup> ANSI
Lampe	120 W UHP × 4

## Caractéristiques électriques

Système couleur	Système NTSC <sub>3,58</sub> /PAL/SECAM/NTSC <sub>4,43</sub> /PAL-M à commutation automatique
Définition	600 lignes horizontales du TV (entrée vidéo) 1280 × 1024 pixels (entrée RVB)
Signal ordinateur acceptable	fH: 15 kHz à 100 kHz fV: 40 Hz à 120 Hz
Haut-parleurs	Max. 5 W + 5 W, 90 × 50 mm (3 5/8 × 2 pouces), stéréo

## Entrées/sorties

CONTROL S	IN/PLUG IN POWER: Miniprise stéréo, 5 Vcc, Auto-alimentation 5 V CC, sortie maximale 60 mA OUT: Miniprise stéréo, 5 Vcc
REMOTE RS-232C/422A	D-Sub à 9 broches (femelle) <i>(Pour plus de détails, voir "Attribution des broches" à la page 39 (FR).)</i>
PJ COM	IN: D-Sub à 9 broches (mâle) OUT: D-Sub à 9 broches (femelle) <i>(Pour plus de détails, voir "Attribution des broches" à la page 39 (FR).)</i>
TRIG	Miniprise Sous tension: Sortie 12 V CC, impédance: 4,7 kohms Hors tension: 0 V
S VIDEO (priorité à Y IN/C IN) (uniquement pour le VPL-FE100U/FE100M)	IN: Mini DIN à 4 broches (mâle) Y (luminance): 1 Vcc ±2 dB sync négative, terminaison à 75 ohms

C (chrominance): Salve 0,286 Vcc ±2 dB (NTSC), terminaison à 75 ohms  
Salve 0,3 Vcc ±2 dB (PAL), terminaison à 75 ohms  
OUT: Mini DIN à 4 broches en boucle directe (mâle)  
Sortie en boucle directe via le connecteur S VIDEO IN  
Y IN: Type BNC  
1 Vcc ±2 dB sync négative, terminaison à 75 ohms  
C IN: Type BNC  
Salve 0,286 Vcc ±2 dB (NTSC), terminaison à 75 ohms,  
Salve 0,3 Vcc ±2 dB (PAL), terminaison à 75 ohms

VIDEO (uniquement pour le VPL-FE100U/FE100M)  
IN: Type BNC  
Vidéo composite: 1 Vcc ±2 dB sync négative, terminaison à 75 ohms  
OUT: Type BNC en boucle directe  
Sortie en boucle directe via le connecteur VIDEO IN

AUDIO IN (uniquement pour le VPL-FE100U/FE100M)

Type phono (stéréo)  
500 mVrms, impédance supérieure à 47 kohms  
Analogique RVB/composante :  
Type BNC  
R/R-Y: 0,7 Vcc ±2 dB positive, terminaison à 75 ohms  
G: 0,7 Vcc ±2 dB positive, terminaison à 75 ohms  
G avec sync/Y: 1 Vcc ±2 dB sync négative, terminaison à 75 ohms  
B/B-Y: 0,7 Vcc ±2 dB positive, terminaison à 75 ohms  
SYNC/HD: Sync composite: 0,6–8 Vcc, haute impédance, sync positive/négative  
Sync horizontale: 0,6–8 Vcc, haute impédance, sync positive/négative  
VD: Sync verticale: 0,6–8 Vcc, haute impédance, sync positive/négative  
AUDIO IN: Type phono stéréo  
500 mVrms, impédance supérieure à 47 kohms

(suite)

1) La luminosité ANSI est une méthode de mesure de l'American National Standard IT 7,228.

# Spécifications

HDTV/DTV (Y<sub>B</sub>P<sub>R</sub>): Type BNC

Y: 1 V<sub>cc</sub>, ±2 dB positif,  
terminaison à 75 ohms

Synchronisation sur trois  
niveaux : ±0,3 V<sub>cc</sub>

Synchronisation sur deux  
niveaux : 0,3 V<sub>cc</sub>

P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>: 0,35 V<sub>cc</sub> ±2 dB positif,  
terminaison à 75 ohms

HDTV/DTV (VBR): Type BNC

G avec synchronisation: 1 V<sub>cc</sub>,  
±2 dB positif, terminaison à 75  
ohms

Synchronisation sur trois niveaux  
: ±0,3 V<sub>cc</sub>

Synchronisation sur deux niveaux  
: 0,3 V<sub>cc</sub>

B/R: 0,7 V<sub>cc</sub> ±2 dB positif,  
terminaison à 75 ohms

*(Pour les signaux HDTV/DTV, voir  
"Formats HDTV/DTV  
acceptables" à la page 39 (FR).)*

AUDIO OUT (variable)

Type phono, max. 1 Vrms

Si entrée de 500 mVrms:

impédance inférieure à 5 kohms

Réglementations de sécurité

VPL-FE100U: UL1950, CSA No.  
950 (c-UL), FCC Class A, IC  
Class A

VPL-FE100E/FE100M: EN60 950  
(TÜV), CE, C-Tick

## Caractéristiques générales

Dimensions 562 × 237 × 649 mm  
(22 1/4 × 9 3/8 × 25 5/8 pouces) (l/h/p)

Poids Approx. 34,5 kg (76 livres 1 once)  
(objectif en option non compris)

Puissance de raccordement  
VPL-FE100U: 100 à 120/220 à  
240 V CA, 50/60 Hz<sup>1)</sup>  
VPL-FE100E/FE100M: 220 à 240  
V CA, 50/60 Hz

Consommation électrique  
Approx. 770 W (mode de veille:  
15 W pour le VPL-FE100U, 20 W  
pour le VPL-FE100E/FE100M)

Dissipation de la chaleur  
2628 BTU

Température d'utilisation  
0°C à 40°C (32°F à 104°F)

Humidité d'utilisation  
35% à 85% (sans condensation)

Température de stockage  
-20°C à +60°C (-4°F à +140°F)

Humidité de stockage

10% à 90%

Accessoires fournis

Télécommande RM-PJ1001 (1)

Piles AA (R6) (3)

Câble de télécommande (stéréo)  
(15 m) (1)

Cordon d'alimentation (1)

Terminateur pour le connecteur PJ  
COM (1)

Bague d'objectif (1)

Mode d'emploi (1)

Manuel d'installation destiné aux  
revendeurs (1)

Garantie (uniquement pour le VPL-  
FE100U) (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à  
modifications sans préavis.

## Accessoires en option

Lampe de projecteur LMP-Q120 (de rechange)

Lampe de projecteur LMP-S120 (de rechange)

Carte d'interface

IFB-12A (Entrée RVB analogique/composante/  
HDTV/composite vidéo/S vidéo avec  
connecteurs de type 5BNC)

IFB-20 (entrée RVB analogique avec connecteur  
D-sub à 9 broches)

IFB-21 (entrée/sortie RVB analogique avec  
connecteur D-sub HD à 15 broches)

IFB-30 (entrée RVB numérique avec connecteur  
D-sub à 9 broches)

IFB-50 (entrée/sortie vidéo numérique série avec  
connecteur de type BNC)

IFB-1000 (entrée vidéo composite avec connecteur  
de type BNC/entrée S-vidéo avec  
miniconnecteur DIN à 4 broches)

IFB-X2000E (entrée vidéo composite avec prises  
phono/entrée S vidéo avec connecteur mini DIN  
à 4 broches) (uniquement pour le VPL-FE100E)

Commutateur d'interface signal PC-3000

Unité d'interface IFU-1271/1271M

Câble SIC

SIC-10/20A/20C/21/22/23/24/24A/25/26/26A/30/  
31/M1/M5/M15/M25/M50

Câble de télécommande à 9 broches (pour PJ COM)  
RCC-5G/10G/30G

Câble de moniteur

SMF-400 (D-sub HD à 15 broches (femelle) ↔  
5BNC (femelle))

SMF-401 (D-sub HD à 15 broches (femelle) ↔  
D-sub HD à 15 broches (femelle))

1) Fonctionnement sur 120 V si utilisé en Amérique du Nord.

## Adaptateur de signal

ADP-10 (D-sub à 9 broches ↔ D-sub HD à 15 broches (pour câble SIC))

ADP-20 (Macintosh ↔ VGA)

Télécommande RM-PJ3000S

Récepteur de télécommande RM-PJ10

## Objectif de projection

Objectif à courte focale fixe VPLL-2009

Objectif à courte focale fixe VPLL-2014

Zoom 1,3 à focale standard VPLL-Z3020

Zoom 1,6 à focale longue VPLL-Z2025

Zoom 1,5 à focale longue VPLL-Z2039

Objectif à focale longue fixe VPLL-3050

Objectif à focale longue fixe VPLL-2075

Zoom 1,3 à focale standard VPLL-Z2019

Support de projecteur SU-PJ2000 (pour empilage)

Support de suspension pour projecteur PSS-2000

## Ecrans

VPS-80FH (écran plat de 80 pouces)

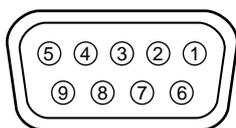
VPS-100FH (écran plat de 100 pouces)

VPS-120FH (écran plat de 120 pouces)

*Il est possible que certains articles ne soient pas disponibles dans certains pays. Pour plus de détails, veuillez consulter votre distributeur Sony le plus proche.*

## Attribution des broches

### Connecteur RS-232C/422A (D-sub à 9 broches, femelle)



#### RS-232C

1	NC		6	DSR*	Poste de données prêt
2	RD	Réception de données	7	RTS**	Demande d'émission
3	TD	Transmission de données	8	CTS**	Prêt à émettre
4	DTR*	Terminal de données prêt	9	NC	
5	GND	Masse			

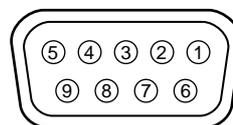
\* Le circuit entre les broches 4 et 6 est court-circuité dans le projecteur.

\*\* Le circuit entre les broches 7 et 8 est court-circuité dans le projecteur.

### RS-422A

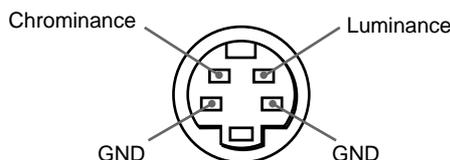
1	GND	Masse	6	GND	Masse
2	$\overline{\text{TX}}$	Transmet	7	TX	Transmet
3	RX	Réceptionne	8	$\overline{\text{RX}}$	Réceptionne
4	GND	Masse	9	GND	Masse
5	NC				

### Connecteur PJ COM (D-sub à 9 broches, femelle)



1	GND	Masse	6	GND	Masse
2	$\overline{\text{BUSY}}$	Occupé	7	BUSY	Occupé
3	TX/RX	Transmet/ Réceptionne	8	$\overline{\text{TX/RX}}$	Transmet/ Réceptionne
4	GND	Masse	9	GND	Masse
5	NC				

### Connecteur S VIDEO (miniconnecteur DIN à 4 broches)



## Formats HDTV/DTV acceptables

Format	Fréquence de balayage (kHz)	Débit d'images (Hz)*	Format de balayage	Rapport hauteur/largeur	Standard
1035/60i	33,75	30	Entrelacement 2:1	16:9	BTA S-001B
1080/60i	33,75	30	Entrelacement 2:1	16:9	SMPTE 274M/ BTA S-001B
480/60P	31,5	60	Progressif	16:9/4:3	SMPTE 293M
575/50P	31,25	50	Progressif	16:9/4:3	–
1080/24PsF	27	24	Entrelacement 2:1	16:9	–
1080/50i	28,13	25	Entrelacement 2:1	16:9	SMPTE 274M
720/60P	45	60	Progressif	16:9	SMPTE 293M
720/50P	37,5	60	Progressif	16:9	–

\* Tous les débits d'images sont également compatibles avec 1/1.001.

## A

- Accessoires en option 38 (FR)
- Accessoires fournis 38 (FR)
- Alimentation
  - mise hors tension 20 (FR)
  - mise sous tension 18 (FR)
- AMPL 23 (FR)
- ASPECT 23 (FR)
- Attribution des broches 39 (FR)
- AUDIO MUTING 20 (FR)

## B

- Piles
  - installation 14 (FR)
  - remarques 14 (FR)

## C

- Captur de télécommande (SIRCS)
  - arrière 9 (FR)
  - frontal 6 (FR)
- Commutateur d'interface signal PC-3000 29 (FR)
- Condensation d'humidité 15 (FR)
- Connecteur BNC 28 (FR)
- Connecteur PJ COM 29 (FR)
- Connecteur RS-232C/422A 11 (FR)
- CONTRASTE 22 (FR)
- CONV FREQ 23 (FR)
- COULEUR 22 (FR)
- Supprimer
  - l'image 20 (FR)
  - le son 20 (FR)
- CTRL IMAGE 22 (FR)

## D

- Dépannage 35 (FR)
- DEPL 23 (FR)
- DEPLACEMENT IMAGE 20 (FR)
- Détecteur de télécommande
  - arrière 9 (FR)
  - avant 6 (FR)
- DRC (Digital Reality Creation) 5 (FR)

## E

- Ecran d'affichage 26 (FR)

- Emplacement et fonction des commandes
  - arrière 10 (FR)
  - avant 6 (FR)
  - panneau de commande 8 (FR)
  - télécommande 12 (FR)

- ENT.A 27 (FR)
- ENT.B 27 (FR)
- ENT.C 27 (FR)
- ETAT 26 (FR)
- Exemples d'installation au sol 19 (FR)

## F, G

- fH (fréquence horizontale) 25 (FR)
- Filtre à air 34 (FR)
- FILTRE H 23 (FR)
- FOCUS 19 (FR)
- fV (fréquence verticale) 25 (FR)

## H

- H.P 26 (FR)

## I, J, K

- IMAGE D. 22 (FR)
- Index d'appareil 26 (FR), 31 (FR)
- Index de groupe 26 (FR), 31 (FR)

## L

- LANGAGE 26 (FR)
- Levier de poignée 6 (FR)
- Luminosité 22 (FR)

## M

- Menu
  - désactivation de l'écran de menu 21 (FR)
  - menu CTRL IMAGE 22 (FR)
  - menu REGL ENTREE 23 (FR)
  - menu REGLAGE 26 (FR)
  - menu SELECTION DU SIGNAL 27 (FR)
  - utilisation du menu 21 (FR)
- Messages à l'écran 36 (FR)
- Message d'avertissement 36 (FR)
- MODE ECO 26 (FR)
- MODE GAMMA 22 (FR)

## N, O

- NETTETE 22 (FR)
- No. DE MEMOIRE D'ENTREE 24 (FR)

## P, Q

- PHASE 23 (FR)
- PIC MUTING 20 (FR)
- Pieds réglables 7 (FR)
- Poignées de transport 7 (FR)
- Précautions 4 (FR)
- Précautions relatives à l'installation 15 (FR)
- Projection 18 (FR)

## R

- Raccordement
  - appareil RVB 15k composante 28 (FR)
  - commutateur 29 (FR)
  - connecteur BNC 28 (FR)
  - haut-parleurs actifs 17 (FR)
  - magnétoscope 17 (FR)
  - ordinateur 17 (FR)
  - télécommande 14 (FR)
- RECEPTEUR SIRCS 26 (FR)
- REGLAGE 26 (FR)
- Réglage
  - image 22 (FR)
  - taille/décalage de l'image 23 (FR)
  - zoom 19 (FR)
- REGL ENTREE 23 (FR)
- Réinitialisation
  - réinitialisation des paramètres 21 (FR)
- Remplacement de la lampe 33 (FR)

## S

- SELECTION DU SIGNAL 27 (FR)
- Sélection du signal d'entrée 18 (FR)
- Spécifications 37 (FR)
- STANDARD 22 (FR)
- SUPPRESSION 23 (FR)

## T, U, V, W, X, Y

- TEINTE 22 (FR)
- Télécommande
  - brancher au projecteur 14 (FR)
  - emplacement et fonction des commandes 12 (FR)
  - installation des piles 14 (FR)
  - remarques 14 (FR)
- TEMP COULEU 22 (FR)

## Z

- ZOOM 19 (FR)



# ADVERTENCIA

**Para evitar riesgos de incendio o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

**Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Contrate exclusivamente los servicios de personal cualificado.**

La toma mural debe estar instalada cerca del equipo y debe accederse a ésta con facilidad.

## **Descripción general**

<b>Precauciones .....</b>	<b>4 (ES)</b>
<b>Características .....</b>	<b>5 (ES)</b>
<b>Ubicación y función de los controles .....</b>	<b>6 (ES)</b>
Parte frontal .....	6 (ES)
Parte posterior .....	10 (ES)
Mando a distancia .....	12 (ES)

## **Instalación y proyección**

<b>Precauciones sobre la instalación .....</b>	<b>15 (ES)</b>
<b>Instalación del proyector en el suelo .....</b>	<b>16 (ES)</b>
<b>Conexión con un ordenador o videgrabadora ....</b>	<b>17 (ES)</b>
<b>Proyección .....</b>	<b>18 (ES)</b>

## **Realización de ajustes mediante el menú**

<b>Uso del menú .....</b>	<b>21 (ES)</b>
<b>El menú CTRL IMAGEN .....</b>	<b>22 (ES)</b>
<b>El menú AJUS ENTRAD .....</b>	<b>23 (ES)</b>
<b>El menú AJUSTE .....</b>	<b>26 (ES)</b>
<b>El menú SELECCIÓN SEÑAL .....</b>	<b>27 (ES)</b>

## **Ejemplos de conexión/ Ajuste del número de índice**

<b>Ejemplos de conexión .....</b>	<b>28 (ES)</b>
Conexión de un equipo RGB 15k/componente .....	28 (ES)
Conexión del conmutador .....	29 (ES)
Confirmación del diseño del sistema .....	30 (ES)
<b>Ajuste de los números de índice .....</b>	<b>31 (ES)</b>

## **Mantenimiento**

<b>Mantenimiento .....</b>	<b>33 (ES)</b>
Sustitución de la lámpara .....	33 (ES)
Limpieza del filtro de aire .....	34 (ES)
<b>Solución de problemas .....</b>	<b>35 (ES)</b>

## **Otros**

<b>Especificaciones .....</b>	<b>37 (ES)</b>
<b>Índice alfabético .....</b>	<b>40 (ES)</b>

---

## Seguridad

- Asegúrese de que la tensión de funcionamiento de la unidad coincide con la del suministro eléctrico local. Si es necesario adaptar la tensión, consulte con personal Sony especializado.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que sea examinada por personal especializado antes de volver a utilizarla.
- Si no va a utilizar la unidad durante varios días, desenchúfela de la toma de red.
- Para desconectar el cable, tire del enchufe, nunca del propio cable.
- La toma de red debe estar situada cerca de la unidad y ser de fácil acceso.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de red, aunque la haya apagado.
- No mire al objetivo mientras la lámpara esté encendida.
- No acerque la mano ni objetos a los orificios de ventilación, ya que el aire que sale es caliente.

---

## Instalación

- Si instala el proyector en el techo, debe emplearse el soporte de suspensión para proyector PSS-2000 de Sony.
- Con el fin de evitar el recalentamiento interno de la unidad, permita que ésta reciba una ventilación adecuada. No sitúe la unidad sobre superficies (mantas, alfombras, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices) que puedan bloquear los orificios de ventilación. Deje un espacio superior a 30 cm (11 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> pulgadas) entre la pared y el proyector. Tenga en cuenta que el calor del ambiente se eleva hacia el techo (compruebe que la temperatura en el lugar de instalación no sea excesiva).
- No instale la unidad en lugares próximos a fuentes térmicas, como radiadores o conductos de aire caliente, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o humedad, ni vibraciones o golpes mecánicos.

---

## Iluminación

- Para obtener la mejor calidad de imagen posible, no exponga la parte frontal de la pantalla a iluminación o luz solar directas.

- Se recomienda instalar una lámpara proyectora en el techo. Cubra las lámparas fluorescentes para evitar la disminución de la relación de contraste.
- Cubra con telas opacas las ventanas que estén orientadas hacia la pantalla.
- Es preferible instalar el proyector en una sala cuyo suelo y paredes no se compongan de materiales que reflejen la luz. Si el suelo y las paredes se componen de dicho tipo de materiales, se recomienda cambiar el color de la moqueta y del papel pintado de la pared por otro oscuro.

---

## Prevención del recalentamiento interno

Una vez desactivada la alimentación, el ventilador de enfriamiento funciona durante seis minutos aproximadamente mientras el indicador ON parpadea en verde. El indicador parpadea rápidamente durante un minuto. Durante ese espacio de tiempo, no será posible volver a activar la alimentación con la tecla ON.

### Precaución

El proyector está equipado con orificios de ventilación de aspiración en las partes inferior/frontal y de exhaustación en el lateral izquierdo/derecho. No bloquee estos orificios ni coloque nada cerca de los mismos, ya que puede producirse recalentamiento interno, causando deterioro de la imagen o daños al proyector.

---

## Limpieza

- Para mantener el exterior de la unidad nuevo, límpielo periódicamente con un paño suave. Para eliminar las manchas persistentes, utilice un paño ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No emplee nunca disolventes concentrados, como diluyentes, bencina o productos de limpieza abrasivos, ya que pueden dañar el acabado.
- Evite tocar el objetivo. Para eliminar el polvo de éste, emplee un paño seco y suave. No utilice un paño húmedo, soluciones detergentes ni diluyentes.
- Limpie el filtro de aire cada 100 horas.

---

## Embalaje

Conserve la caja original de embalaje, ya que le resultará útil cuando vaya a transportar la unidad. Para obtener la máxima protección posible, embale la unidad como la recibió de fábrica.

## Alto brillo y alta calidad de imagen

### • Alto brillo

Gracias a las cuatro lámparas UHP de 120 W y al sistema óptico de reciente creación, se obtiene un alto brillo (salida de iluminación de 3.500 ANSI lumen) y una excelente uniformidad en la imagen.

### • Alta resolución

Mediante el uso de tres paneles de 1,8 pulgadas SXGA<sup>1)</sup> con aproximadamente 1.300.000 píxeles, el proyector puede proyectar una imagen nítida con una resolución de 1280 × 1024 píxeles.

### • DRC (Creación de realidad digital)

La tecnología DRC permite obtener imágenes más precisas y con mayor detalle con una densidad cuatro veces mayor que la de imágenes de vídeo convencional.

## Admisión de distintas señales de entrada

Este proyector dispone de un convertidor de exploración de alto rendimiento incorporado que convierte las señales de entrada para mostrar las señales de 15 k RGB, DTV, HDTV, VGA<sup>1)</sup>, SVGA<sup>1)</sup>, XGA<sup>1)</sup>, SXGA<sup>1)</sup> y UXGA<sup>1)</sup> (fV = hasta 75 Hz) y las de vídeo compuestas, S vídeo y de componente.

El proyector admite una amplia gama de señales HDTV/DTV, como se muestra en la siguiente tabla.

Formato	Frecuencia de barrido (kHz)	Velocidad de fotogramas (Hz)*	Formato de barrido	Relación de aspecto	Estándar
1035/60i	33,75	30	2:1 entrelazado	16:9	BTA S-001B
1080/60i	33,75	30	2:1 entrelazado	16:9	SMPTE 274M/ BTA S-001B
480/60P	31,5	60	Progresivo	16:9/4:3	SMPTE 293M
575/50P	31,25	50	Progresivo	16:9/4:3	–
1080/24PsF	27	24	2:1 entrelazado	16:9	–
1080/50i	28,13	25	2:1 entrelazado	16:9	SMPTE 274M
720/60P	45	60	Progresivo	16:9	SMPTE 293M
720/50P	37,5	60	Progresivo	16:9	–

\* Cada una de las velocidades de fotogramas es compatible también con 1/1.001.

## Ampliación y versatilidad del sistema

El proyector dispone de conectores de interface RS-232C/422A/PJ COM para la comunicación.

Mediante la combinación de tarjetas de interface y de conmutador de interface de señales (no suministrados), el sistema de proyección

VPL-FE100U/FE100E/FE100M puede ampliarse notablemente. Este proyector también dispone de la función de índice de dispositivo y de grupo para utilizar varios proyectores dentro de un sistema.

## Instalación fácil y flexible

### • Función APA (Alineación automática de píxeles) original de Sony

Es posible obtener automáticamente la imagen más nítida posible con sólo pulsar la tecla APA al introducir la señal desde un ordenador.

### • Fácil instalación con equipos externos

Este proyector dispone de 48 datos predefinidos en memoria para señales de entrada. Es posible mostrar correctamente imágenes en pantalla conectando un equipo y pulsando la tecla APA.

### • Instalación flexible

La función de desplazamiento de objetivo permite instalar el proyector en diversos lugares, sin necesidad de preocuparse por la distorsión trapezoidal (la imagen se desencuadra). Las funciones de enfoque y zoom de potencia permiten igualmente cambiar el tamaño de la pantalla de proyección sin necesidad de mover el proyector.

### • Instalación apilada

Gracias a la función de desplazamiento de objetivo, pueden apilarse hasta tres proyectores, lo cual mejora el brillo de la imagen.

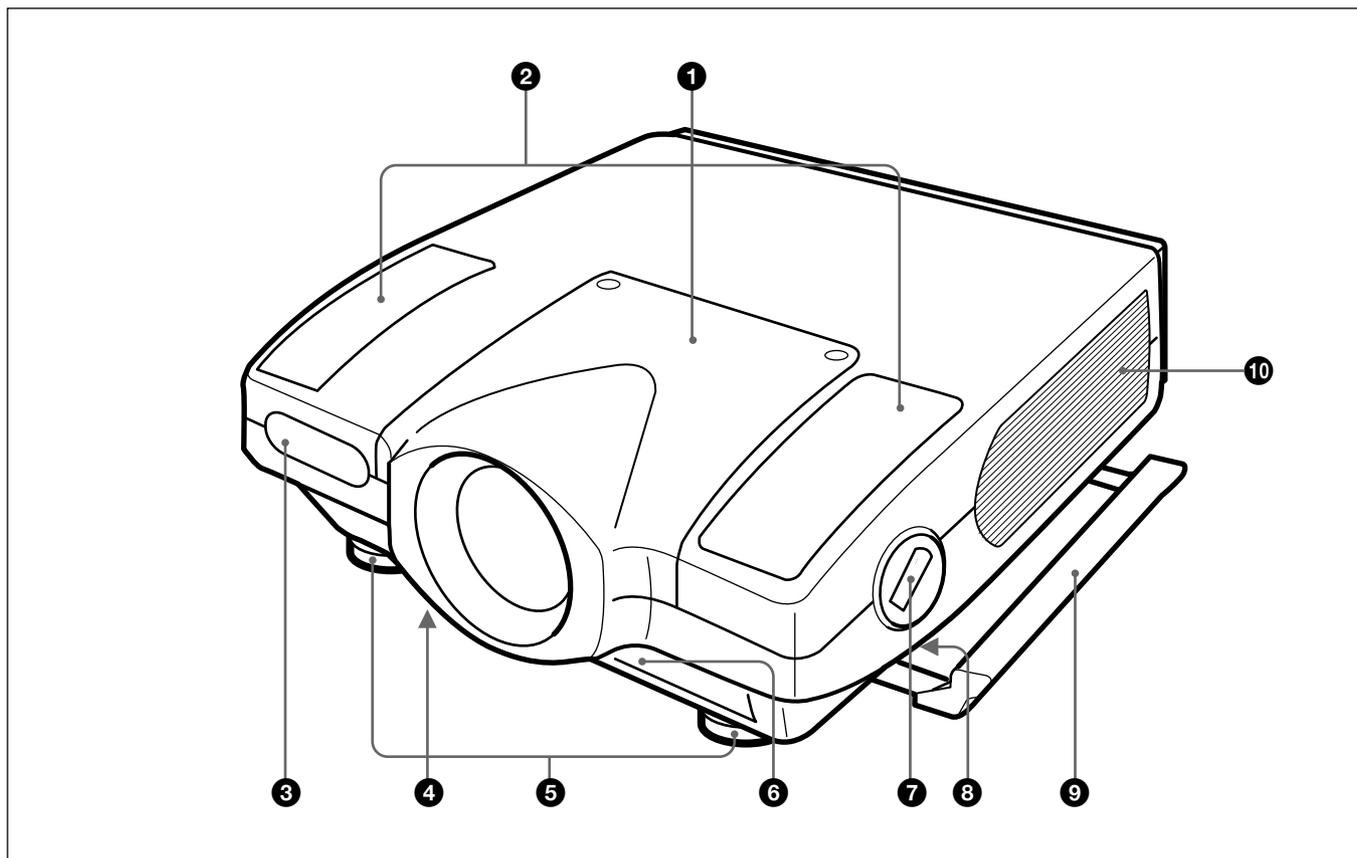
### • Función de seguridad contra fallos

El proyector utiliza cuatro lámparas como fuente de luz. Aunque una de ellas se funda, es posible seguir utilizando el proyector. Si se funden dos lámparas, el proyector entrará automáticamente en el modo de espera.

1) VGA, SVGA, XGA, SXGA y UXGA son marcas comerciales registradas de International Business Machines Corporation, EE.UU.

# Ubicación y función de los controles

## Parte frontal



### 1 Montura del objetivo

Para fijar el objetivo opcional, consulte con personal de servicio técnico de Sony.

### 2 Altavoz

### 3 Detector frontal de control remoto (SIRCS)

### 4 Orificios inferiores de ventilación (aspiración)

No bloquee los orificios.

### 5 Ajustadores

Empléelos para nivelar el proyector si lo instala sobre una superficie desnivelada.

### 6 Orificios frontales de ventilación (aspiración)

No bloquee los orificios.

### 7 Botón y palanca del ajustador

Pulse el botón con el fin de subir la palanca para ajustar la altura del ajustador.

### 8 Palanca del asa (laterales izquierdo y derecho)

Empléela para plegar el asa de transporte.

### 9 Asa de transporte (laterales izquierdo y derecho)

Saque el asa para transportar el proyector.

### 10 Orificios de ventilación de los laterales izquierdo y derecho (exhaustación)

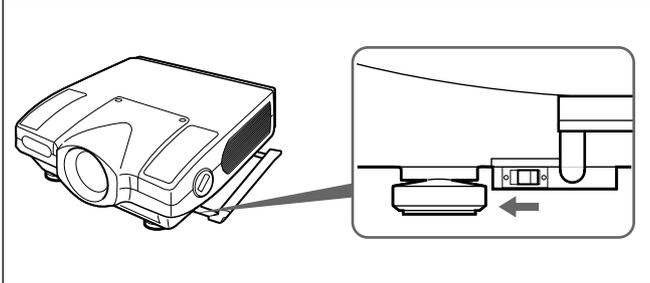
No coloque nada a una distancia inferior a 30 cm (11 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> pulgadas) de estos orificios ni los bloquee.

### Notas

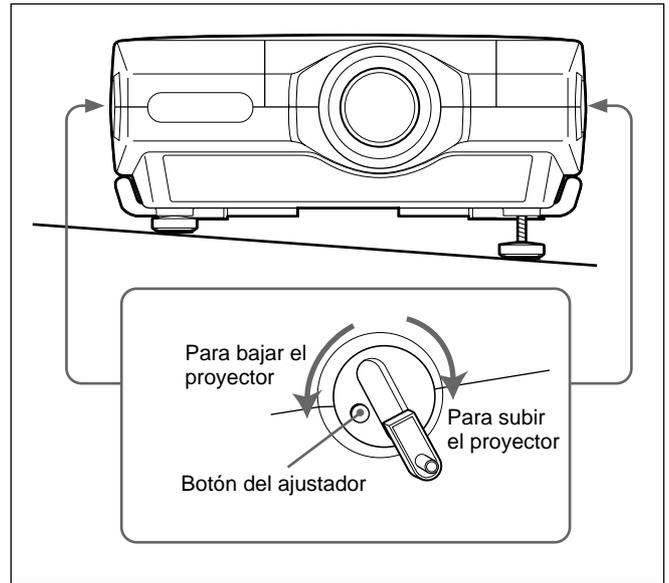
- No bloquee los orificios de ventilación, ya que puede producirse recalentamiento interno y causar un incendio o daños al proyector.
- No coloque nada cerca de los orificios de ventilación, ni los toque, ya que la temperatura será muy alta.

## Empleo de las asas de transporte

Sáquelas para transportar el proyector. Para plegar el asa, deslice la palanca de la misma hacia delante.



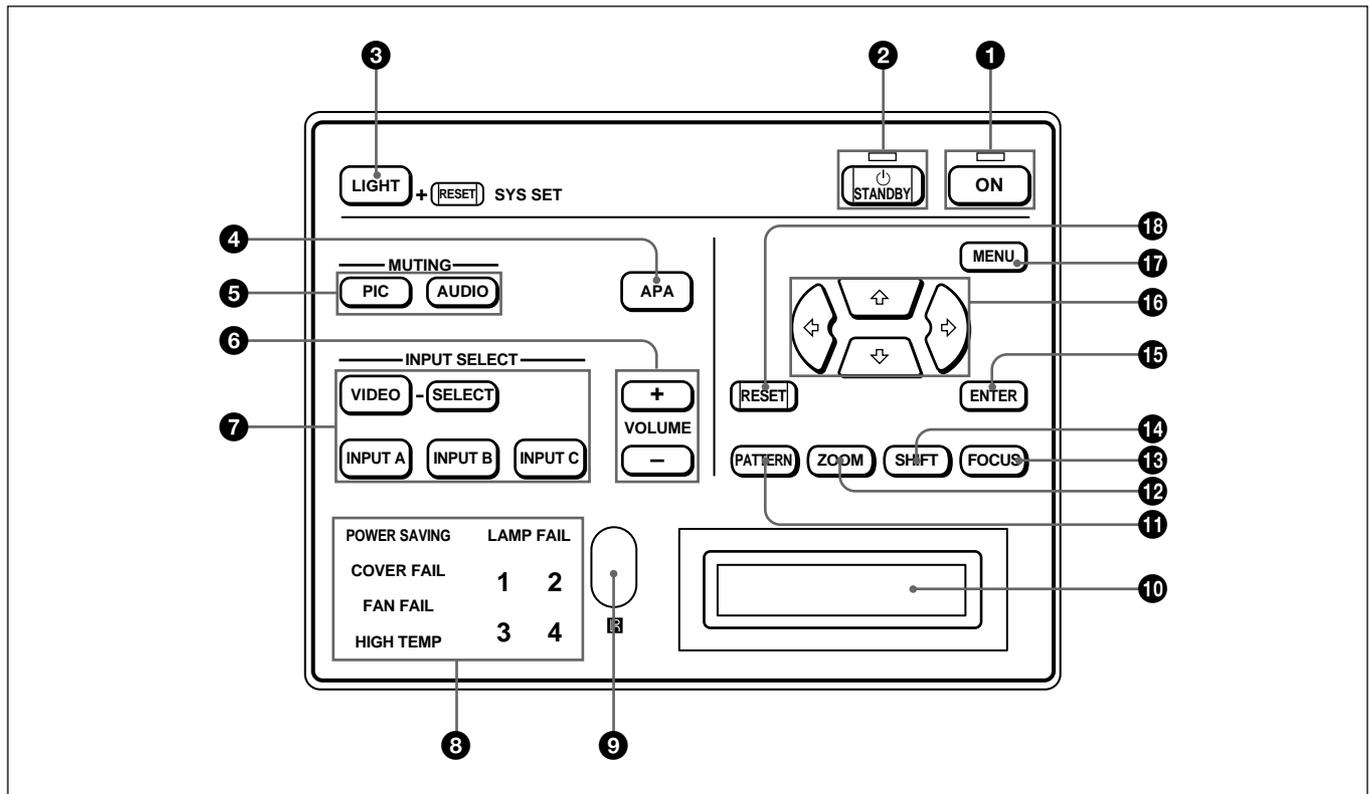
## Empleo de los ajustadores



- 1** Pulse el botón del ajustador.  
La palanca del ajustador sale.
- 2** Gire la palanca para ajustar la altura de forma que el proyector se nivele.
- 3** Vuelva a colocar la palanca del ajustador en su sitio después del uso.

# Ubicación y función de los controles

## Panel de control



### 1 Tecla e indicador ON

Púlsela para activar la alimentación del proyector. El indicador se ilumina al pulsar la tecla. El indicador parpadea durante unos seis minutos después de desactivar la alimentación pulsando la tecla STANDBY, mientras que el ventilador funciona durante seis minutos para enfriar el interior del proyector. El indicador parpadea rápidamente durante un minuto (no es posible volver a activar la alimentación con la tecla ON durante dicho minuto).

### 2 Tecla e indicador STANDBY

Púlsela para que el proyector entre en el modo de espera. El indicador se ilumina para indicar que el proyector se encuentra en el modo de espera.

### 3 Tecla LIGHT

Ilumina los indicadores de tecla en naranja al encender el proyector. Ilumina los indicadores de las teclas relativas en verde al pulsar esta tecla durante el funcionamiento. Vuelva a pulsarla para desactivar los indicadores.

Si pulsa esta tecla y RESET simultáneamente, tendrá la misma función que la tecla SYS SET del mando a distancia. Utilícela cuando emplee el conmutador de interfaz de señales PC-3000 en el sistema o si cambia las conexiones de éste.

### 4 Tecla APA (Alineación automática de píxeles)

Ajusta automáticamente la posición de la imagen en pantalla de forma que dicha imagen sea claramente visible al introducir las señales desde un ordenador.

### 5 Teclas MUTING

Desactivan la imagen o el sonido temporalmente.

**PIC:** Púlsela para desactivar la imagen. Vuelva a pulsarla para recuperarla.

**AUDIO:** Púlsela para desactivar el sonido emitido por los altavoces o por las tomas AUDIO OUT. Vuelva a pulsarla o pulse la tecla VOLUME + para recuperarlo.

### 6 Teclas VOLUME +/-

Ajustan el volumen de los altavoces incorporados y el nivel de salida de las tomas AUDIO OUT.

+ : Aumenta el volumen.

- : Disminuye el volumen.

## 7 Teclas INPUT SELECT

Seleccionan la señal de entrada.

**VIDEO:** Selecciona la entrada de señal de vídeo de los conectores VIDEO o S VIDEO y la entrada de señal de audio de las tomas AUDIO IN L/R. Para conmutar los conectores S VIDEO y VIDEO, emplee la tecla SELECT.

**SELECT:** Cada vez que pulse esta tecla, la señal de entrada de vídeo se conmuta entre los conectores VIDEO y S VIDEO.

**INPUT A:** Selecciona las señales de entrada de audio y vídeo de los conectores INPUT A.

**INPUT B:** Selecciona la señal introducida desde los conectores de la tarjeta opcional de interfaz instalada en la sección INPUT B. Si la tarjeta de interfaz IFB-12A está instalada y el modo de salida se selecciona en la IFB-12A, la tecla no funcionará.

**INPUT C:** Selecciona la señal introducida desde los conectores de la tarjeta opcional de interfaz instalada en la sección INPUT C.

### Nota sobre la unidad VPL-FE100E

Es precisa la tarjeta opcional de interfaz IFB-X2000E para seleccionar VIDEO.

## 8 Indicadores

**POWER SAVING:** Se ilumina cuando el proyector se encuentra en el modo de ahorro de energía. Si AHORRO ENERGÍA del menú AJUSTE se ajusta en SI, el proyector entrará en el modo de ahorro de energía si no se introduce ninguna señal durante 10 minutos. Aunque la lámpara se apague, el ventilador de enfriamiento continúa funcionando. En el modo de ahorro de energía, sólo funciona la tecla STANDBY durante los primeros 30 segundos. Dicho modo se cancela al introducirse alguna señal o al pulsar cualquier tecla.

**COVER FAIL:** Se ilumina cuando la cubierta de la lámpara o la del filtro de aire no está firmemente fijada.

**FAN FAIL:** Se ilumina cuando el ventilador está averiado.

**HIGH TEMP:** Se ilumina cuando la temperatura del interior del proyector es anormalmente alta.

**LAMP FAIL:** Cuando la duración de la lámpara finaliza, el indicador de esa lámpara se ilumina.

## 9 Detector posterior de control remoto (SIRCS)

## 10 Visor de mensajes

Muestra el estado de la señal, temporizador y mensajes de error sobre las señales introducidas.

## 11 Tecla PATTERN

Muestra en pantalla un patrón HATCH para los ajustes de enfoque, zoom y desplazamiento. Vuelva a pulsarla para que el patrón desaparezca.

## 12 Tecla ZOOM

Introduce el modo de ajuste de zoom. Al pulsar la tecla, las teclas relativas se iluminan en verde.

A continuación, ajuste el zoom con las teclas de flecha.

▲: Aumenta el tamaño de la imagen.

▼: Reduce el tamaño de la imagen.

### Nota

Si instala el objetivo opcional VPLL-2075, VPLL-2014, VPLL-2009 o VPLL-3050, no es posible ajustar el zoom.

## 13 Tecla FOCUS

Introduce el modo de ajuste de enfoque. Al pulsar la tecla, las teclas relativas se iluminan en verde.

A continuación, ajuste el enfoque con las teclas de flecha.

▲: Enfoca una imagen hacia delante.

▼: Enfoca una imagen hacia atrás.

## 14 Tecla SHIFT (desplazamiento de objetivo)

Introduce el modo de ajuste de desplazamiento. Al pulsar la tecla, las teclas relativas se iluminan en verde.

A continuación, ajuste la posición vertical de la imagen con las teclas de flecha.

▲: Desplaza la imagen hacia arriba.

▼: Desplaza la imagen hacia abajo.

## 15 Tecla ENTER

Almacena los ajustes en el menú.

## 16 Teclas de flecha (▲/▼/◀/▶)

Se utilizan para ajustar la imagen después de pulsar la tecla ZOOM, FOCUS o SHIFT. También se emplean para desplazar el cursor o para ajustar el valor en el menú.

## 17 Tecla MENU

Muestra el menú en pantalla. Al pulsar la tecla, las teclas relativas se iluminan en verde.

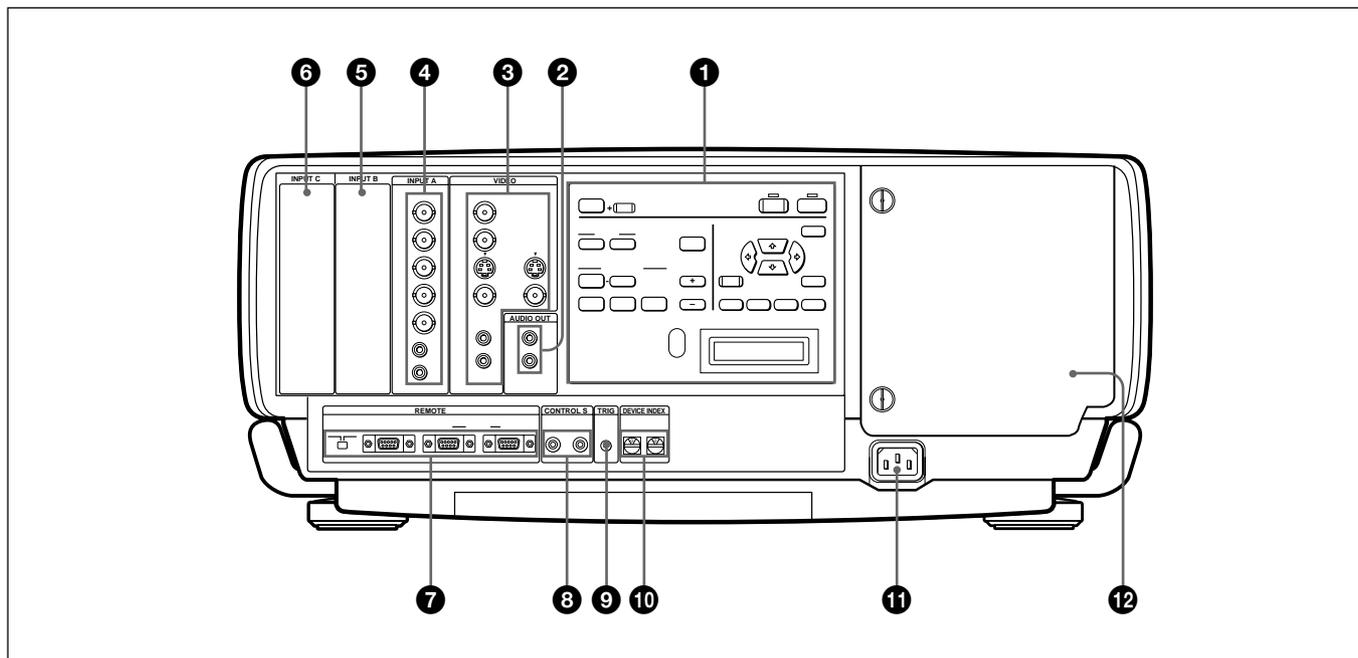
Vuelva a pulsarla para desactivar el menú.

## 18 Tecla RESET

Recupera el valor ajustado en fábrica de las opciones. Esta tecla funciona cuando el menú o un elemento de ajuste se muestra en pantalla.

# Ubicación y función de los controles

## Parte posterior



### 1 Panel de control

Para más información, consulte las páginas 8 (ES) y 9 (ES).

### 2 Tomas AUDIO OUT L/R (tipo fonográfico)

Conéctelas a altavoces activos externos.

El volumen de los altavoces puede controlarse con las teclas VOLUME del mando a distancia o del panel de control.

### 3 Conectores VIDEO

Conéctelos al equipo de vídeo externo, como por ejemplo una videograbadora.

**Y IN/C IN (tipo BNC):** Conéctelo a las salidas de vídeo Y y C del equipo de vídeo.

**S VIDEO IN (mini DIN de 4 pines):** Conéctelo a la salida de vídeo Y/C del equipo de vídeo.

**S VIDEO OUT (mini DIN de 4 pines):** Empleado como salida derivada mediante los conectores Y/C IN o el conector S VIDEO IN.

**VIDEO IN (tipo BNC):** Conéctelo al conector de salida de vídeo compuesto del equipo de vídeo.

**VIDEO OUT (tipo BNC):** Empleado como salida derivada del conector VIDEO IN.

**Tomas AUDIO IN L (MONO)/R (tipo fonográfico):**

Conéctelas a las tomas de salida de audio del equipo, como por ejemplo una videograbadora. Para equipos estéreo, emplee las tomas L y R; para equipos monofónicos, emplee sólo la toma L (MONO).

### Nota

Si ha conectado un equipo de vídeo a los conectores Y/C IN y S VIDEO IN, la señal de los conectores Y/C IN se seleccionará con prioridad sobre el conector S VIDEO IN. Al mostrar imágenes de vídeo mediante el conector S VIDEO IN, asegúrese de no conectar ningún cable a los conectores Y/C IN.

### Nota sobre el modelo VPL-FE100E

Es precisa la tarjeta opcional de interfaz IFB-X2000E para utilizar los conectores VIDEO.

### 4 Conectores INPUT A

**Conectores de entrada RGB (R/R-Y/Pr, G/Y, B/B-Y/Pb, SYNC/HD, VD) (tipo BNC):** Conéctelos, por ejemplo, a las salidas de vídeo de un ordenador o una videocámara.

En función del equipo conectado, se seleccionará la señal RGB o de componente (R-Y, Y, B-Y), HDTV (YPbPr o GBR) o DTV (YPbPr o GBR).

**Tomas AUDIO IN L (MONO)/R (tipo fonográfico):** Conéctelas a las tomas de salida de audio de un equipo, tal como un ordenador o una videocámara. Para equipos estéreo, emplee las tomas L y R; para equipos monofónicos, emplee sólo la toma L (MONO).

### Nota

Los conectores INPUT A no funcionarán si se conecta el conmutador de interfaz de señales PC-3000.

### 5 Parte para instalar la tarjeta de interfaz de señales (INPUT B)

La tarjeta opcional de interfaz de señales puede fijarse en función de sus requisitos. Si instala la tarjeta IFB-12A en esta sección y selecciona el modo de salida, podrá enviar la señal introducida mediante los conectores INPUT A.

*Para obtener información sobre la instalación de tarjetas de interfaz, póngase en contacto con personal especializado Sony.*

### 6 Parte para instalar la tarjeta de interfaz de señales (INPUT C)

Es posible fijar la tarjeta opcional de interfaz de señales en función de sus requisitos.

#### Nota

No es posible seleccionar el modo de salida al fijar la tarjeta de interfaz IFB-12A.

### 7 Conectores REMOTE

Se utilizan para ampliar la capacidad del sistema.

#### Interruptor de selección RS-232C/RS-422A:

Selecciona en función de la interfaz conectada al conector RS-232C/RS-422A.

**Conector RS-232C/RS-422A (D-sub de 9 pines, hembra):** Conéctelo a un ordenador para emplear el proyector mediante dicho ordenador.

**Conectores PJ COM IN/OUT (D-sub de 9 pines, hembra):** Los conectores cumplen con las normas RS-485 y se utilizan para ampliar la capacidad del sistema para proyectores Sony.

*Para obtener información detallada sobre las conexiones, consulte el manual de protocolo PJ COM para proyectores Sony.*

### 8 Tomas CONTROL S IN/OUT (minitoma estéreo)

Conéctelas a las tomas de control S de otro equipo Sony.

**Toma CONTROL S IN/PLUG IN POWER (salida de 5 V CC):** Se conecta a la toma CONTROL S OUT del mando a distancia suministrado cuando lo utilice con cable. En este caso, no es necesario instalar las pilas en dicho mando, ya que esta toma suministra la alimentación.

**Toma CONTROL S OUT:** Envía la señal de control S.

#### Nota

Al conectar el cable de control remoto a la toma CONTROL S IN, los detectores de control remoto no funcionarán.

### 9 Toma TRIG (salida activadora) (minitoma monofónica)

La señal se transmite desde esta toma al equipo conectado tanto si el proyector está apagado como si está encendido. (No se trata de una fuente de alimentación para equipos externos.) Se envía una señal de aproximadamente 12 V CC cuando el proyector está encendido. La señal será de 0 voltios de salida de nivel cuando el proyector está apagado.

### 10 Interruptor DEVICE INDEX

Ajusta el número de índice de dispositivo del proyector cuando se utilizan varios proyectores. Es posible definir los números entre "01" y "99". El ajuste de fábrica es "01".

También es posible definir el número de índice de grupo en el menú de configuración del sistema.

#### Nota

No defina el número de índice de dispositivo en "00". Si lo hace, el proyector sólo podrá emplearse con las teclas del panel de control.

### 11 Clavija AC IN

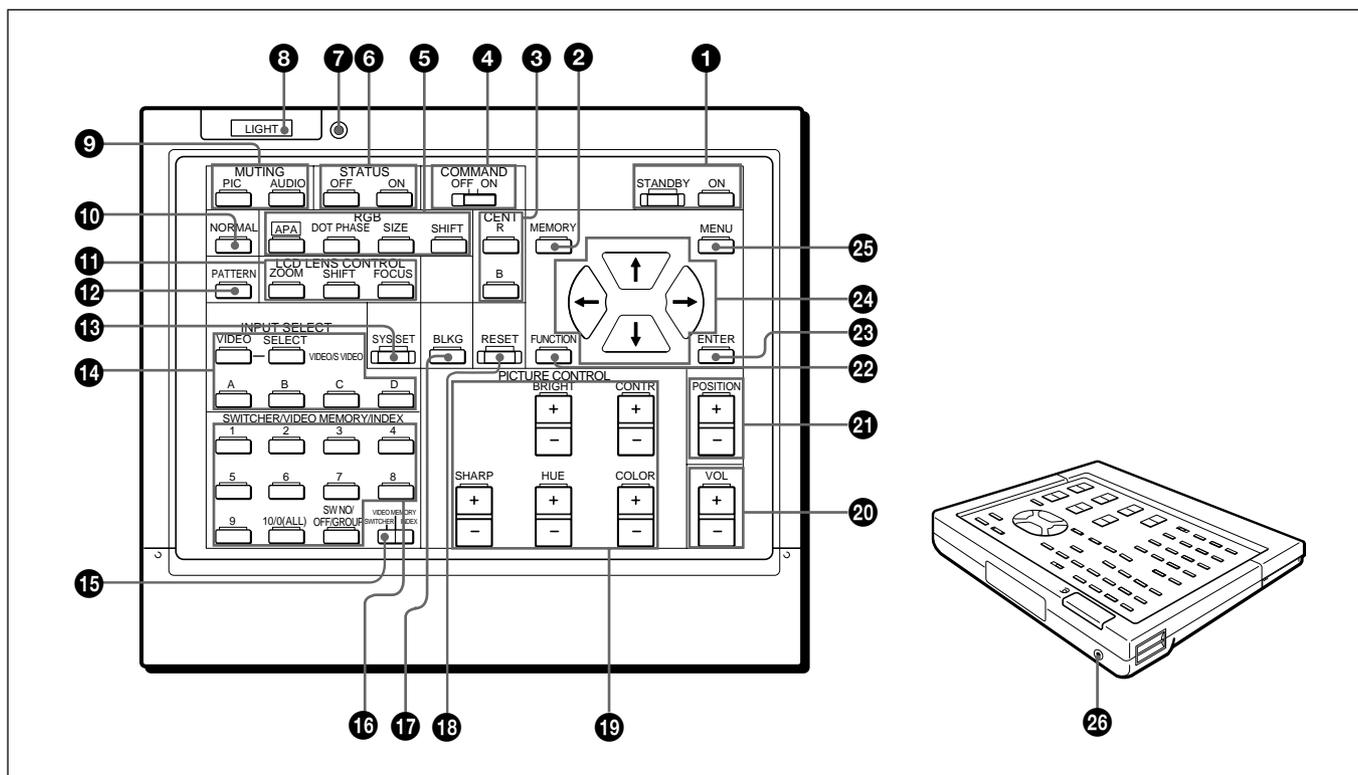
Conecte aquí el cable de alimentación de CA suministrado.

### 12 Cubierta de la lámpara

## Ubicación y función de los controles

### Mando a distancia

El mando a distancia puede emplearse de forma alámbrica o inalámbrica. Las funciones de las teclas del mando a distancia con los mismos nombres son las mismas que las del panel de control del proyector. Para más información sobre las teclas del panel de control del proyector, consulte las páginas 8 (ES) y 9 (ES).



#### 1 Teclas ON/STANDBY

#### 2 Tecla MEMORY

Esta tecla no funciona con este proyector.

#### 3 Teclas CENT R/B

Estas teclas no funcionan con este proyector.

#### 4 Tecla COMMAND ON/OFF

No funcionará ninguna tecla, excepto el botón LIGHT del mando a distancia, si ajusta este interruptor en OFF.

De esta forma se ahorra energía de las pilas.

#### 5 Teclas RGB

Ajustan la imagen.

**APA:** La tecla funciona igual que la tecla APA del panel de control.

**DOT PHASE:** Púlsela para ajustar la fase de los paneles LCD y las señales de entrada (excepto señales de 15k RGB/vídeo/HDTV/DTV). Después de pulsar esta tecla, ajuste la posición de la imagen con las cuatro teclas de flecha para obtener la imagen más nítida posible.

**SIZE:** Introduce el modo de ajuste de tamaño para la señal de entrada. A continuación, ajuste el tamaño horizontal de la imagen con las teclas de flecha.

◀: para reducir el tamaño horizontal

▶: para aumentar el tamaño horizontal

**SHIFT:** Introduce el modo de ajuste de desplazamiento para la señal de entrada. A continuación, ajuste la posición de la imagen con las cuatro teclas de flecha. La imagen se desplaza en la dirección de la flecha de la tecla pulsada.

#### 6 Teclas STATUS ON/OFF

Pulse OFF para eliminar la indicación en pantalla.

Pulse ON para restaurar la indicación en pantalla.

#### Nota

Los menús y mensajes de aviso aparecen aunque pulse la tecla OFF.

#### 7 Indicador de transmisión

La iluminación se activa cada vez que pulse una tecla. Si el indicador no se ilumina, sustituya las pilas.

### 8 Botón LIGHT

Ilumina los indicadores de tecla cuando el interruptor COMMAND está ajustado en ON. Si el interruptor está ajustado en OFF, sólo se iluminará el interruptor COMMAND.

Si no pulsa ninguna tecla del mando a distancia durante más de 30 segundos, los indicadores de tecla se desactivarán automáticamente. Los indicadores también se desactivarán si vuelve a pulsar el botón LIGHT.

### 9 Teclas MUTING

### 10 Tecla NORMAL

Esta tecla no funciona con este proyector.

### 11 Teclas LCD LENS CONTROL

Pulse una de las teclas ZOOM, SHIFT o FOCUS y, a continuación, las teclas de flecha (↕ o ↘).

### 12 Tecla PATTERN

### 13 Tecla SYS SET (ajuste de sistema)

Pulse esta tecla si el conmutador de interfaz de señales PC-3000 se utiliza en el sistema o si cambia las conexiones de sistema.

#### Nota

Después de conectar el conmutador PC-3000 y pulsar la tecla SYS SET, el canal de entrada se ajustará en SW1-1 si se conecta sólo un conmutador, o en SW1-2 si se conectan dos o más conmutadores.

### 14 Teclas INPUT SELECT

La tecla D no funciona con este proyector.

### 15 Interruptor de selección SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX

Selecciona la función de las teclas SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX.

**SWITCHER:** para seleccionar la entrada del conmutador PC-3000.

**VIDEO MEMORY:** Esta posición no funciona con este proyector.

**INDEX:** para seleccionar un proyector mediante su número de índice cuando se utilicen varios proyectores.

### 16 Teclas SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX

Con el interruptor de selección SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX ajustado en SWITCHER

Si el conmutador PC-3000 está conectado al proyector, pulse una tecla numérica (1 a 8) para seleccionar la entrada del conmutador. La tecla numérica 9 no funciona.

Para seleccionar una entrada cuando hay varios conmutadores conectados, pulse la tecla SW NO/OFF/ GROUP. A continuación, pulse el número del conmutador (1 a 8) y el de la entrada (1 a 8) secuencialmente. Asegúrese de pulsar las teclas una tras otra antes de que transcurran 2 segundos. Por ejemplo; Para seleccionar la entrada 4 del conmutador 2, pulse las teclas de la siguiente forma: SW NO → 2 → 4.

Con el interruptor de selección SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX ajustado en INDEX

Se utiliza para especificar el número de índice de dispositivo o de grupo.

### 17 Tecla de ajuste BLKG (supresión)

Introduce el modo de ajuste de supresión.

A continuación, pulse la tecla ↕/↘ para seleccionar la posición que desee ajustar en pantalla, y después ajuste la posición con las teclas ↔/↗.

### 18 Tecla RESET

### 19 Teclas PICTURE CONTROL +/-

Ajustan las condiciones de la imagen: CONTR (contraste), BRIGHT (brillo), COLOR, HUE (tonalidad) y SHARP (nitidez).

### 20 Teclas VOL (volumen) +/-

### 21 Teclas POSITION +/-

Estas teclas no funcionan con este proyector.

### 22 Tecla FUNCTION

Esta tecla no funciona con este proyector.

### 23 Tecla ENTER

### 24 Teclas de flecha

### 25 Tecla MENU

### 26 Toma CONTROL S OUT

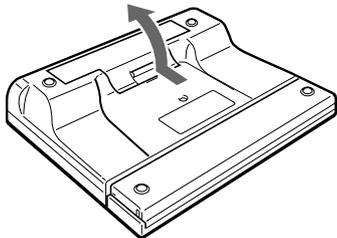
Conecte el cable de control remoto suministrado a esta toma y a la toma CONTROL S IN del proyector para utilizar el mando a distancia con cable.

Si el mando está conectado a la toma CONTROL S IN/PLUG IN POWER del proyector mediante el cable de control remoto (estéreo), dicho mando recibirá la alimentación desde el proyector.

# Ubicación y función de los controles

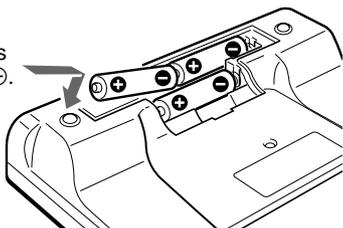
## Instalación de las pilas

**1** Presione para abrir la tapa.



**2** Instale tres pilas (R6) tamaño AA (suministradas) con la polaridad correcta.

Asegúrese de instalar las pilas desde el lado ⊖.



**3** Vuelva a colocar la tapa.

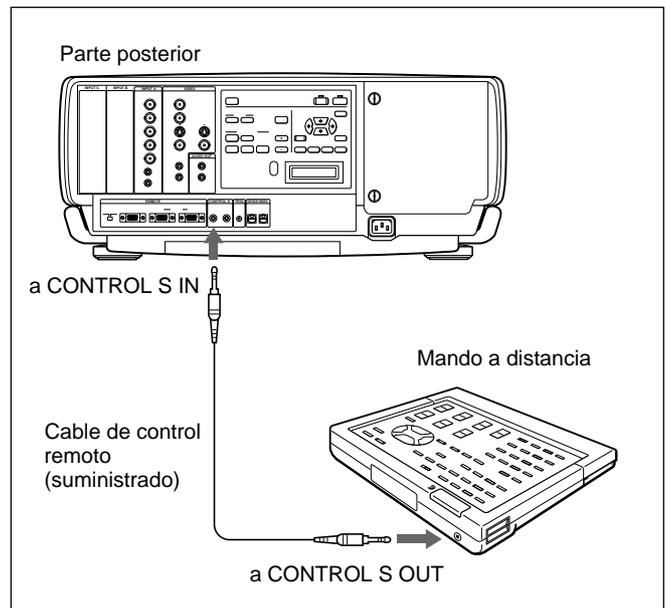
### Notas sobre las pilas

- Al insertar las pilas, asegúrese de que la orientación de las mismas sea correcta.
- No mezcle pilas nuevas y usadas, ni de diferente tipo.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar daños producidos por fugas. Si se produce una fuga, retire las pilas, seque el compartimento de las mismas y sustitúyalas por otras nuevas.

### Notas sobre el funcionamiento del mando a distancia de forma inalámbrica

- Compruebe que no haya nada que obstruya el haz infrarrojo entre el mando a distancia y el proyector.
- El margen de control remoto está limitado. Cuanto menor sea la distancia entre el mando y el proyector, mayor será el ángulo de control de dicho mando sobre el proyector.
- Los detectores de control remoto del proyector no funcionarán si conecta el cable de control remoto a la toma CONTROL S IN. Si desea emplearlo de forma inalámbrica, asegúrese de desconectar el cable entre el mando y el proyector.

## Para conectar el mando a distancia al proyector



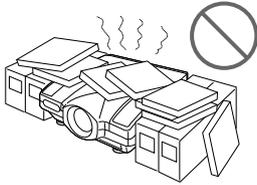
### Nota sobre el funcionamiento del mando a distancia de forma alámbrica con el cable estéreo de control remoto suministrado

No es necesario instalar las pilas, ya que la toma CONTROL S IN de dicho proyector suministra la alimentación. En este caso, las pilas no se agotan.

# Precauciones sobre la instalación

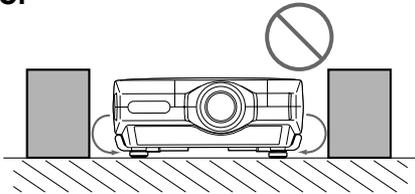
No instale el proyector en las siguientes situaciones. Estas instalaciones pueden producir fallos de funcionamiento o daños al proyector.

## No instale el proyector en un lugar con poca ventilación



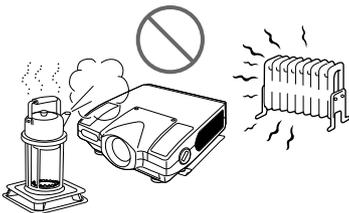
El proyector dispone de orificios de ventilación de aspiración en la parte inferior y frontal, y de exhaustación en los laterales izquierdo y derecho para evitar el recalentamiento interno. No bloquee dichos orificios de ventilación y permita que el lugar de instalación disponga de una circulación de aire adecuada.

## No coloque ningún objeto junto al proyector

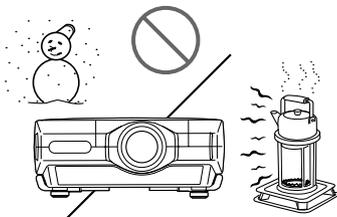


Si coloca algún objeto junto a los orificios de ventilación de los laterales, la exhaustación puede introducirse en el proyector a través de los orificios de ventilación (aspiración) de la parte inferior, produciendo el aumento de la temperatura interna, activándose así el circuito de protección. Instale el proyector de forma que la exhaustación no quede bloqueada.

## No instale el proyector en un lugar donde la temperatura o la humedad sea muy alta

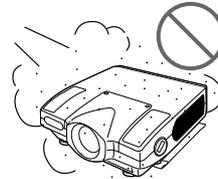


## Evite instalar el proyector en un lugar donde la temperatura pueda aumentar o descender rápidamente

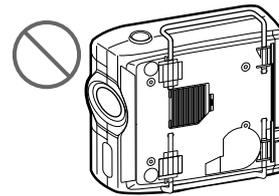


Tenga cuidado con los dispositivos de aire acondicionado y calefactores de la sala en la que esté instalado el proyector, ya que los cambios repentinos de temperatura pueden producir condensación de humedad y daños al proyector.

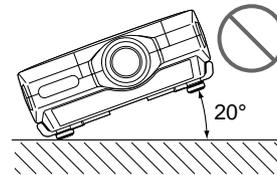
## Evite instalar el proyector en lugares sujetos a polvo excesivo



## No utilice el proyector con éste apoyado sobre alguno de sus laterales



## No incline el proyector cuando se encuentre en funcionamiento



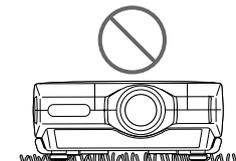
Evite inclinar el proyector más de 20 grados o instalarlo en un lugar que no sea el suelo o el techo. Tales instalaciones pueden producir fallos de funcionamiento, tales como irregularidad del color o reducción de la duración de la lámpara.

## No cubra los orificios de ventilación (exhaustación)



No cubra los orificios de ventilación frontales, ya que en caso contrario puede producirse recalentamiento interno.

## No instale el proyector sobre una moqueta mullida

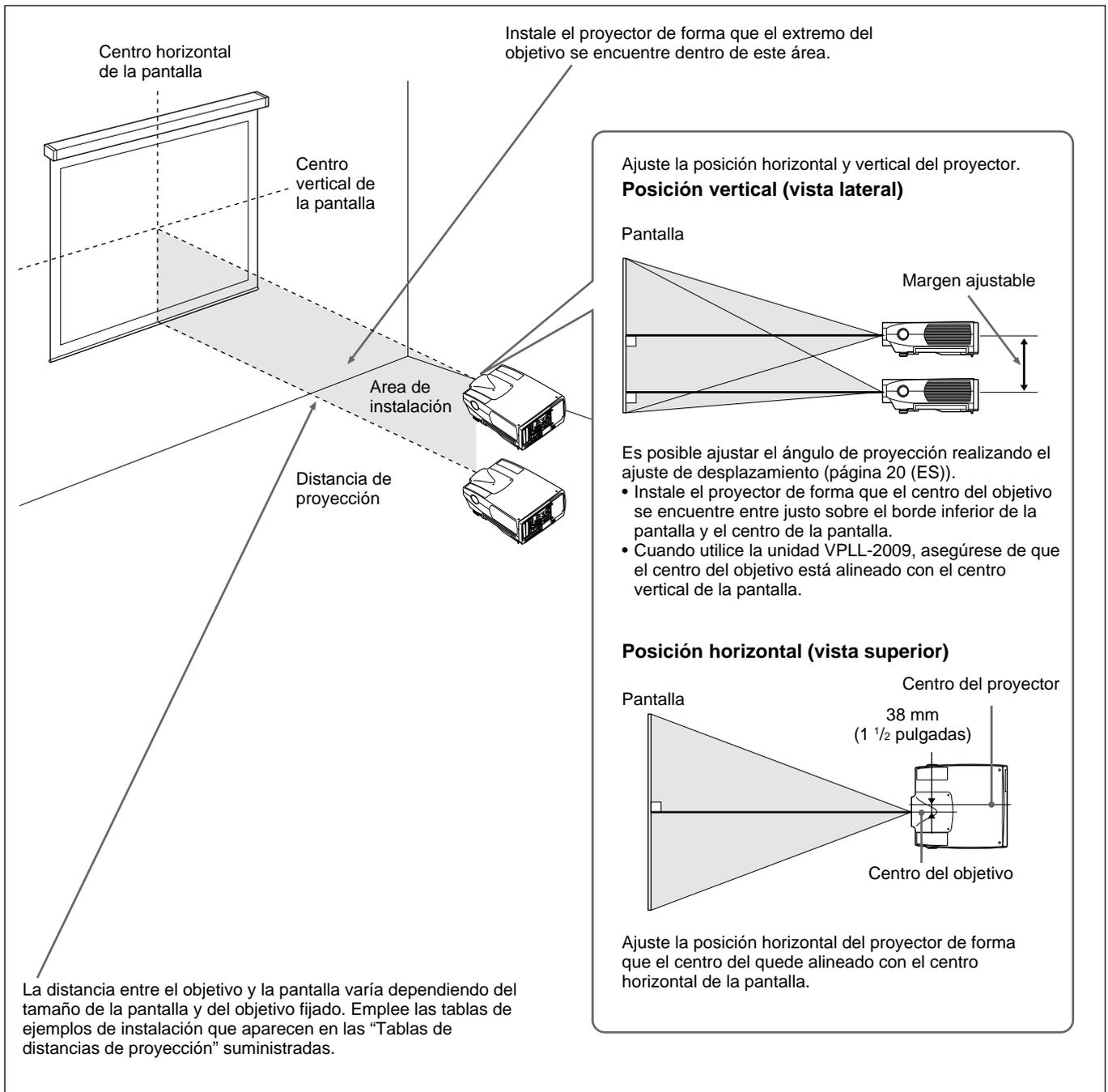


Si instala el proyector sobre una moqueta mullida, los orificios de ventilación (aspiración) de la parte inferior pueden bloquearse, produciendo recalentamiento interno.

# Instalación del proyector en el suelo

En esta sección se describe el procedimiento de instalación del proyector en el suelo. Para realizar la instalación en el techo, póngase en contacto con personal Sony especializado.

Para obtener información detallada sobre ejemplos de instalación con distancias de proyección, consulte las "Tablas de distancias de proyección" suministradas.



# Conexión con un ordenador o videograbadora

En esta sección se describe cómo conectar el proyector con un ordenador o con una videograbadora y altavoces activos externos.

*Para obtener información sobre cómo conectar otros equipos, consulte las páginas 28 (ES) a 30 (ES).*

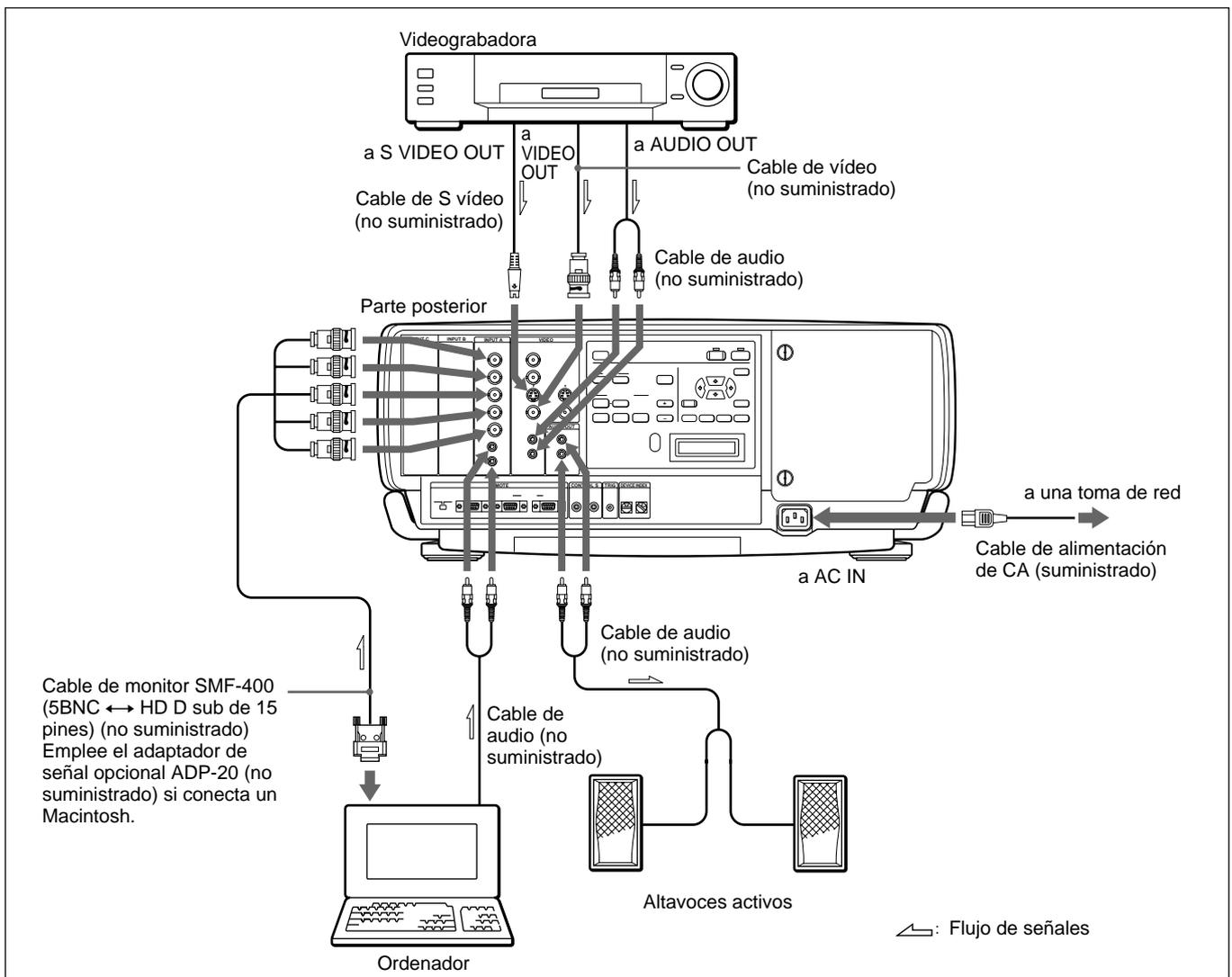
Consulte también los manuales de instrucciones de los equipos que vaya a conectar.

## Al realizar las conexiones, asegúrese de:

- desactivar la alimentación de todos los equipos antes de realizar las conexiones.
- emplear los cables adecuados para cada conexión.
- insertar correctamente los enchufes de los cables (si no inserta los enchufes por completo, podrá generarse ruido). Al desconectar los cables, tire del enchufe, nunca del propio cable.

## Nota sobre el modelo VPL-FE100E

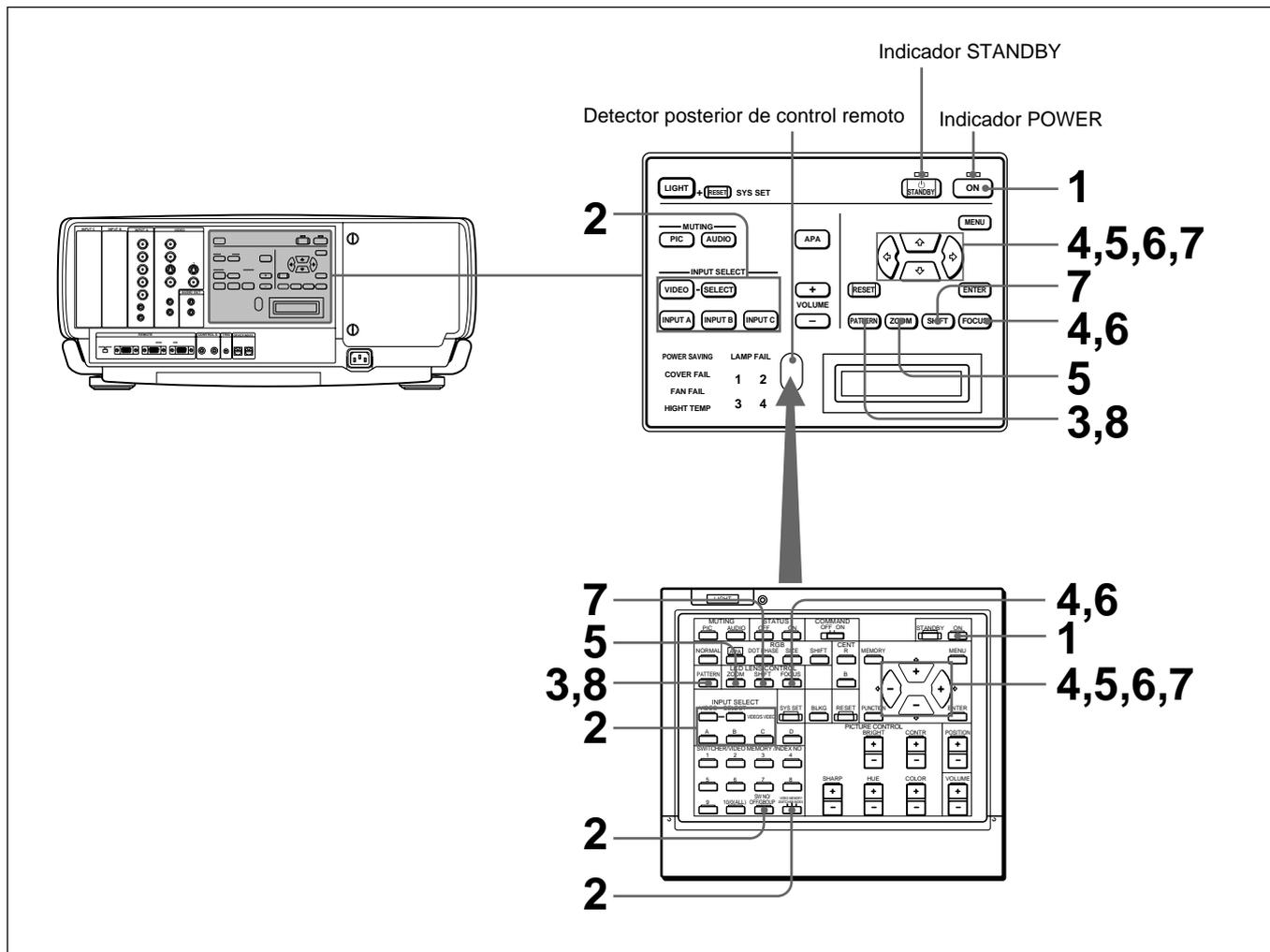
Es precisa la tarjeta opcional de interfaz IFB-X2000E para utilizar los conectores VIDEO.



## Nota

Ajuste el elemento ENTRAD A del menú SELECCIÓN SEÑAL en ORDENADOR.

Para más información, consulte la página 27 (ES).



**1** Pulse la tecla ON del mando a distancia o del panel de control.

El indicador ON se ilumina en verde.

**2** Active el equipo conectado al proyector. Pulse las teclas INPUT SELECT del mando a distancia o del panel de control para seleccionar la fuente de entrada.

**VIDEO:**Selecciona la señal de vídeo introducida desde los conectores VIDEO o S VIDEO, y la señal de audio introducida desde las tomas AUDIO IN L/R. Para conmutar los conectores VIDEO o S VIDEO, utilice la tecla SELECT.

**SELECT:**Cada vez que pulse esta tecla, la señal de entrada se conmuta entre VIDEO y S VIDEO.

**INPUT A:**Selecciona las señales de entrada de audio y vídeo de los conectores INPUT A.

**INPUT B:**Selecciona la señal introducida desde los conectores de la tarjeta opcional de interface instalada en la sección INPUT B.

**INPUT C:**Selecciona la señal introducida desde los conectores de la tarjeta opcional de interface instalada en la sección INPUT C.

---

Al introducir la señal del equipo conectado al conmutador de interface de señales PC-3000 (no suministrado), ajuste el interruptor de selección SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX del mando a distancia en la posición SWITCHER y pulse las teclas numéricas para seleccionar la entrada. Si hay varios conmutadores conectados, pulse la tecla SW NO/OFF/GROUP y, a continuación, las teclas numéricas para seleccionar la entrada.

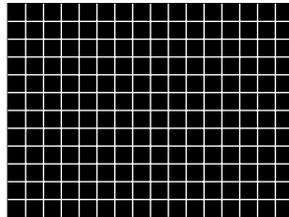
**Nota**

Pulse la tecla SYS SET si realiza las conexiones de sistema utilizando el conmutador PC-3000.

**Nota sobre el modelo VPL-FE100E**

Es precisa la unidad opcional IFB-X2000E para seleccionar VIDEO.

- 3** Pulse la tecla PATTERN del mando a distancia o del panel de control para que aparezca el patrón HATCH.



- 4** Pulse la tecla FOCUS y, a continuación, las teclas ▲ o ▼ del mando a distancia o del panel de control para ajustar el enfoque.

“FOCO” aparece en pantalla durante el ajuste.

- 5** Pulse la tecla ZOOM y, a continuación, las teclas ▲ o ▼ del mando a distancia o del panel de control para ajustar el tamaño de la imagen.

“ZOOM” aparece en pantalla durante el ajuste.

**Nota**

Si instala el objetivo opcional VPLL-2075, VPLL-2014, VPLL-2009 o VPLL-3050, no es posible ajustar el zoom.

- 6** Pulse la tecla FOCUS y las teclas de flecha del mando a distancia o del panel de control para ajustar el enfoque.

“FOCO” aparece en pantalla durante el ajuste.

(continúa)

- 7** Pulse la tecla SHIFT y, a continuación, las teclas de flecha del mando a distancia o del panel de control para ajustar la posición vertical de la imagen.

“DESPLAZAMIENTO” aparece en pantalla durante el ajuste.

- 8** Vuelva a pulsar la tecla PATTERN para que el patrón HATCH desaparezca.

Para	Pulse
Ajustar el volumen	las teclas VOLUME +/-.
Desactivar el sonido	la tecla AUDIO MUTING (también desactiva la señal enviada desde los tomas AUDIO OUT). Para recuperar el sonido, vuelva a pulsar la tecla AUDIO MUTING o pulse VOLUME +.
Desactivar la imagen	la tecla PIC MUTING. Para recuperar la imagen, vuelva a pulsar la tecla PIC MUTING.

**Nota**

No mire el objetivo mientras la lámpara del proyector está encendida.

---

## Para desactivar la alimentación

- 1** Pulse la tecla STANDBY del mando a distancia o del panel de control.

El indicador ON parpadea en verde y el ventilador de enfriamiento continúa en funcionamiento durante unos seis minutos para reducir el recalentamiento interno. El indicador ON parpadea rápidamente durante un minuto. Durante este espacio de tiempo, no será posible volver a activar la alimentación. Transcurrido un minuto aproximadamente, podrá activar la alimentación con la tecla ON.

Cuando el ventilador deje de funcionar, el indicador STANDBY se iluminará en rojo.

**Nota**

**Para aumentar la duración de la lámpara, no desactive la alimentación durante al menos 10 minutos aproximadamente después de activar dicha alimentación.**

El proyector está equipado con un menú en pantalla para realizar diversos ajustes.

Los elementos que no pueden ajustarse no aparecen en el menú.

**Para cambiar el idioma utilizado en el menú, consulte la página 26 (ES).**

## 1 Pulse la tecla MENU.

Aparece la pantalla de menú.

El menú actualmente seleccionado aparece resaltado en amarillo.

CTRL IMAGEN	VIDEO
CONTRASTE: 80	
BRILLO: 50	
COLOR: 50	
TONALIDAD: 50	
NITIDEZ: 50	
IMAG DI: NO	
TEMP COLOR: BAJO	
SIST COLOR: AUTO	

## 2 Emplee la tecla ↑ o ↓ para seleccionar un menú y, a continuación, pulse la tecla → o ENTER.

Aparecen los elementos de ajuste del menú seleccionado.

Menús	Elementos de ajuste
AJUSTE	ENTRADA
ESTADO: SI	
ALTAVOZ: SI	
IDIOMA: ESPANOL	
INSTALACION: SUELO-FRONTAL	
AHORRO ENERGIA: NO	
RECEPTOR SIRCS: FRENTE&DETRAS	
INDICE GRUPO: 0 1	
INDICE DISPOSITIVO: 0 1	

## 3 Emplee la tecla ↑ o ↓ para seleccionar el elemento y, a continuación, pulse la tecla → o ENTER.

## 4 Ajuste el elemento.

### • Al cambiar el nivel del ajuste:

Para aumentar el número, pulse la tecla ↑ o →.

Para disminuir el número, pulse la tecla ↓ o ←.

Pulse la tecla ENTER para recuperar la pantalla original.

### • Al cambiar el ajuste:

Pulse la tecla ↑ o ↓ para cambiar el ajuste y, a continuación, pulse la tecla ← o ENTER.

La pantalla original se restaura.

*Para obtener información sobre el ajuste de determinados elementos, consulte las respectivas páginas de los menús.*

## Para que desaparezca la pantalla de menú

Pulse la tecla MENU. El menú también desaparece automáticamente si no pulsa ninguna tecla durante un minuto.

## Para reajustar elementos ajustados

Pulse la tecla RESET.

La pantalla mostrará el mensaje “Reset completado!” y los ajustes que aparecen en ella recuperarán los valores ajustados de fábrica.

## Los elementos que pueden volver a definirse son los siguientes:

CONTRASTE, BRILLO, COLOR, TONALIDAD, NITIDEZ, FASE PUNTO, TAMAÑO, DESPLAZ. y SUPRESION.

## Acerca de la memoria de los ajustes

Los ajustes se almacenan automáticamente en la memoria del proyector.

# El menú CTRL IMAGEN

El menú CTRL IMAGEN se emplea para ajustar la imagen. Los elementos que no pueden ajustarse no aparecen en el menú.

CTRL IMAGEN	VIDEO
CONTRASTE:	80
BRILLO:	50
COLOR:	50
TONALIDAD:	50
NITIDEZ:	50
IMAG DI:	NO
TEMP COLOR:	BAJO
SIST COLOR:	AUTO

## CONTRASTE

Ajusta el contraste de imagen.  
Cuanto mayor sea el ajuste, mayor será el contraste.  
Cuanto menor sea el ajuste, menor será el contraste.

## BRILLO

Ajusta el brillo de imagen.  
Cuanto mayor sea el ajuste, mayor será el brillo.  
Cuanto menor sea el ajuste, menor será el brillo.

## COLOR

Ajusta la intensidad de color.  
Cuanto mayor sea el ajuste, mayor será la intensidad.  
Cuanto menor sea el ajuste, menor será la intensidad.

## TONALIDAD

Ajusta los tonos de piel.  
Cuanto mayor sea el ajuste, la imagen presentará tonos verdosos.  
Cuanto menor sea el ajuste, la imagen presentará tonos púrpura.

## NITIDEZ

Ajusta la nitidez de la imagen.  
Cuanto mayor sea el ajuste, mayor será la nitidez de la imagen.  
Cuanto menor sea el ajuste, mayor será la suavidad de la imagen.

## IMAG DI (dinámica)

Enfatiza el color negro.  
**SI:** Enfatiza el color negro para producir imágenes “dinámicas” y marcadas.  
**NO:** Reproduce con precisión las partes oscuras de la imagen de acuerdo con la señal fuente.

## TEMP COLOR

Ajusta la temperatura del color.  
**ALTO:** El color blanco adquiere un tono azulado.  
**BAJO:** El color blanco adquiere un tono rojizo.

## SIST (Sistema) COLOR

Selecciona el sistema de color de la señal de entrada. Normalmente, ajústelo en AUTO.  
Si la imagen se distorsiona o aparece sin color, seleccione el sistema de color (NTSC<sub>3,58</sub>/PAL/SECAM/NTSC<sub>4,43</sub>/PAL-M) de acuerdo con la señal de entrada.

## MODO GAMMA

Seleccione cualquier posición para obtener una imagen óptima.  
**GRAFICO:** Mejora la reproducción de los medios tonos. Permite reproducir las fotografías con tonos naturales.  
**TEXTO:** Contrasta el blanco y el negro. Adecuado para imágenes que contienen mucho texto.

## Señales de entrada y elementos ajustables/de ajuste

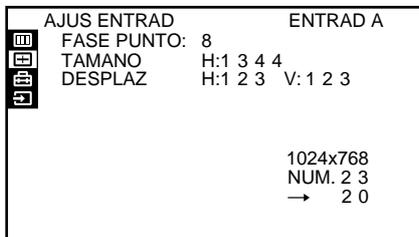
Elemento	Señal de entrada					
	Vídeo o S vídeo	15k RGB	Componente/Componente progresivo	RGB (predefinido)	RGB (predefinido) (HDTV, DTV)	RGB (no predefinido)
CONTRASTE	S	S	S	S	S	S
BRILLO	S	S	S	S	S	S
COLOR	S	S	S	N	S	N
TONALIDAD	S (NTSC 3,58/4,43 <sup>1)</sup> solamente)	S	S	N	S	N
NITIDEZ	S	S	S	N	S	N
IMAG DI	S	N	S	N	N	N
TEMP COLOR	S	S	S	S	S	S
SIST COLOR	S	N	N	N	N	N
MODO GAMMA	N	N	N	S	N	S

S: Ajustable/puede ajustarse  
N: No ajustable/no puede ajustarse

1) NTSC<sub>4,43</sub> es el sistema de color empleado al reproducir imágenes grabadas en NTSC en videograbadoras de sistema NTSC<sub>4,43</sub>.

# El menú AJUS ENTRAD

El menú AJUS ENTRAD se utiliza para cambiar los ajustes de la señal de entrada. Los elementos que no pueden ajustarse, que varían en función de la señal de entrada, no aparecen en el menú.



## FASE PUNTO

Ajusta la fase del panel LCD y la señal de entrada si FILTRO H está ajustado en NO.

Ajuste el valor para obtener la imagen más nítida posible.

## TAMAÑO

Ajusta el tamaño horizontal de la imagen. Cuanto mayor sea el ajuste de H, mayor será el tamaño horizontal de la imagen. Cuanto menor sea el ajuste, menor será el tamaño. Realice el ajuste en función de la señal de entrada.

Emplee la tecla ◀ o ▶ para ajustar el tamaño horizontal.

## DESPLAZ.

Ajusta la posición de la imagen. H ajusta la posición horizontal de la imagen, y V ajusta la posición vertical. En tanto el ajuste de H aumente, la imagen se desplaza hacia la derecha, y en tanto disminuya, se desplaza hacia la izquierda.

En tanto el ajuste de V aumente, la imagen se desplaza hacia arriba, y en tanto disminuya, se desplaza hacia abajo.

Emplee la tecla ◀ o ▶ para ajustar la posición horizontal, y ▲ o ▼ para la vertical.

## CONV EXPLO

Convierte la señal para mostrar la imagen de forma que coincida con el tamaño de la pantalla.

**SI:** Muestra la imagen de forma que llene la pantalla 4:3. La imagen perderá claridad.

**NO:** Muestra la imagen, al tiempo que hace coincidir un píxel del elemento de la imagen de entrada con el del LCD. La imagen será nítida y su tamaño se reducirá.

### Nota

La función no se activa para señales de las memorias nº 32 y 33.

## ASPECTO

Ajusta la relación de aspecto de la imagen. Al introducir la señal 16:9 (comprimida) de algún equipo, tal como un reproductor de DVD, ajústelo en 16:9.

**4:3:** Al introducir la imagen con relación 4:3

**16:9:** Al introducir la imagen con relación 16:9 (comprimida)

## FILTRO H

Corrige las bandas verticales que aparecen en la imagen.

Estas bandas verticales pueden producirse al introducir una señal RGB con resolución horizontal de más de 1280 × 1024 píxeles. En tal caso, realice el ajuste en SI. La imagen perderá cierta claridad, aunque las bandas verticales se reducirán. Realice el ajuste en NO para asociar un punto de la señal de entrada con un píxel del LCD.

## SUPRESION

Ajusta si se observan señales excesivas con la imagen, o si la imagen completa no se observa con claridad. Seleccione SUPRESION y, a continuación, pulse la tecla ENTER para mostrar la pantalla de ajuste de supresión.

Utilice la tecla ▲ o ▼ para seleccionar la parte que desee ajustar (ARRIBA, BAJO, DERECH o IZQUIE), y la tecla ◀ o ▶ para ajustar.

# El menú AJUS ENTRAD

## Señales de entrada y elementos ajustables/de ajuste

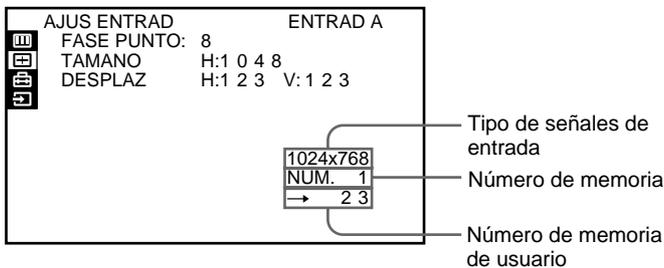
Elemento	Señal de entrada				
	Vídeo o S vídeo	15k RGB	Componente/Componente progresivo	RGB (predefinido)	RGB (no predefinido)
FASE PUNTO	N	N	N	S (excepto para HDTV, DTV)	S
TAMAÑO	N	N	S	S	S
DESPLAZ	S	S	S	S	S
CONV EXPLO	N	N	N	S (Sólo para resolución inferior a SXGA)	S (Sólo para resolución inferior a SXGA)
ASPECTO	S	S	S	N	N
FILTRO H	N	N	N	S (UXGA solamente)	S (UXGA solamente)
SUPRESION	S (ARRIBA y BAJO solamente)	S (ARRIBA y BAJO solamente)	S (ARRIBA y BAJO solamente)	S (HDTV, DTV solamente)	S

S: Ajustable/puede ajustarse

N: No ajustable/no puede ajustarse

## MEMORIA NUM.

El número superior indica el número de memoria de la señal de entrada actual, mientras que el número inferior indica el número de memoria de usuario.



## Acerca de la función de memoria

En fábrica, se han predefinido datos de ajuste para 48 tipos de señales de entrada (memoria predefinida). Al introducir una señal en el proyector, el tipo de señal se detecta automáticamente y los datos de dicha señal se recuperan de la memoria para mostrar una imagen óptima. Los datos pueden ajustarse en el menú AJUS ENTRAD. Los datos ajustados se almacenarán como memoria de usuario.

Si almacena más de 200 memorias de usuario, la más reciente siempre sobrescribirá la más antigua. El número de memoria de usuario almacenado aparece en el menú AJUS ENTRAD como → NO. □□.

Si introduce en el proyector una señal RGB que no sea la predefinida, el número de memoria aparecerá como 0 y la opción más próxima se seleccionará automáticamente de los 48 tipos de señales predefinidos.

## Notas

- Cuando una señal RGB se introduzca con sincronización en el verde incluyendo sincronización externa, el tono de la imagen puede resultar verdoso. En este caso, desconecte la señal de sincronización externa.
- Al introducirse la señal HDTV 1035/60i, la imagen se mostrará más pequeña. Ajuste TAMAÑO, DESPLAZ y SUPRESION consultando los siguientes niveles como estándar.
  - TAMAÑO    H: 1479
  - DESPLAZ.    H: 321
  - V: 41
  - SUPRESION    ARRIBA: 167
  - BAJO: 167
  - DERECH: 27
  - IZQUIE: 27
- Si CONV EXPLO está ajustado en SI y se introduce una señal de la memoria nº 34–38, la imagen aparecerá ensanchada. Ajuste TAMAÑO y DESPLAZ. consultando los siguientes niveles como estándar.

Número de memoria	34	35	36	37	38	
TAMAÑO	1590	1575	1590	1582	1620	
DESPLAZ.	H	181	170	182	146	154
	V	18	32	36	36	42

Número de memoria	Señal predeterminada	fH (kHz)	fV (Hz)	Sincronización	Tamaño horizontal	
1	Video 60 Hz	15,73	59,94	—	—	
2	Video 50 Hz	15,63	50,00	—	—	
3	15k RGB (60 Hz)	15,73	59,94	S en V	—	
4	15k RGB (50 Hz)	15,63	50,00	S en V	—	
5	HDTV	33,75	60,00	S en A/V	1543	
6	640 × 350	VGA-1 (VGA350)	31,47	70,09	H-pos V-neg	800
7		VESA* 85 (VGA350)	37,86	85,08	H-pos V-neg	832
8	640 × 400	NEC PC98	24,82	54,42	H-neg V-neg	848
9		VGA-2 (TEXT) /VESA70	31,47	70,09	H-neg V-pos	800
10		VESA 85 (VGA400)	37,86	85,08	H-neg V-pos	832
11	640 × 480	VGA VESA60	31,47	59,94	H-neg V-neg	800
12		Mac 13	35,00	66,67	S en V	864
13		VGA VESA 72	37,86	72,81	H-neg V-neg	832
14		VGA VESA 75 (IBM M3)	37,50	75,00	H-neg V-neg	840
15		VGA VESA 85 (IBM M4)	43,27	85,01	H-neg V-neg	832
16	800 × 600	SVGA VESA 56	35,16	56,25	H-pos V-pos	1024
17		SVGA VESA 60	37,88	60,32	H-pos V-pos	1056
18		SVGA VESA 72	48,08	72,19	H-pos V-pos	1040
19		SVGA VESA 75 (IBM M5)	46,88	75,00	H-pos V-pos	1056
20		SVGA VESA 85	53,67	85,06	H-pos V-pos	1048
21	832 × 624	Mac 16	49,72	74,55	H-neg V-neg	1152
22	1024 × 768	XGA VESA 43 (8514)	35,52	86,96	H-pos V-pos	1264
23		XGA VESA 60	48,36	60,00	H-neg V-neg	1344
24		XGA VESA 70	56,48	69,96	H-neg V-neg	1328
25		XGA VESA 75	60,02	75,03	H-pos V-pos	1312
26		XGA VESA 85	68,68	85,00	H-pos V-pos	1376
27	1152 × 864	VESA 70	64,00	70,02	H-pos V-pos	1472
28		VESA75	67,50	75,00	H-pos V-pos	1600
29		VESA 85	77,49	85,06	H-pos V-pos	1568
30	1152 × 900	SUN LO	61,80	65,96	H-neg V-neg	1504
31		SUN HI	71,71	76,05	C-neg	1472
32	1280 × 960	VESA 60	60,00	60,00	H-pos V-pos	1800
33		VESA 75	75,00	75,00	H-pos V-pos	1728
34	1280 × 1024	SXGA VESA 43	46,43	86,87	H-pos V-pos	1696
35		SGL-5	53,32	50,06	H-neg V-neg	1680
36		SXGA VESA 60	63,97	60,01	S en V	1696
37		SXGA VESA 75	79,98	75,03	H-pos V-pos	1688
38		SXGA VESA 85	91,15	85,02	H-pos V-pos	1728

Número de memoria	Señal predeterminada	fV (kHz)	fV (Hz)	Sincronización	Tamaño horizontal
39	1600 × 1200 UXGA VESA 60	75,00	60,00	H-pos V-pos	1689
40	UXGA VESA 65	81,91	65,53	H-pos V-pos	1689
41		UXGA VESA 75	93,75	75,00	H-pos V-pos
43	480/60p (Componente progresivo)	31,47	60,00	S en V	1605
44	575/50p (Componente progresivo)	31,25	50,00	S en V	1616
45	1080/50i	28,13	50,00	—	1852
47	720/60p	45,00	60,00	—	1736
48	720/50p	37,50	50,00	—	2084
49	1080/24PsF	27,00	48,00	—	1929

\* VESA es una marca comercial registrada de Video Electronics Standard Association.

# El menú AJUSTE

Este menú se utiliza para cambiar los ajustes iniciales del proyector. Los elementos que no pueden ajustarse no aparecen en el menú.

AJUSTE	ENTRADA
ESTADO:	SI
ALTAVOZ:	SI
IDIOMA:	ESPAÑOL
INSTALACION:	SUELO-FRONTAL
AHORRO ENERGIA:	NO
RECEPTOR SIRCS:	FRENTE&DETRAS
INDICE GRUPO:	0 1
INDICE DISPOSITIVO:	0 1

## ESTADO

Ajusta las indicaciones en pantalla.

**SI:** Muestra todas las indicaciones en pantalla.

**NO:** Desactiva las indicaciones en pantalla, excepto los menús y los mensajes de aviso.

## ALTAVOZ

Ajústelo en NO para desactivar el sonido del altavoz interno cuando estén conectados altavoces externos. Al ajustarlo en dicha posición, la pantalla muestra el mensaje "ALTAVOZ NO" al activar la alimentación.

## IDIOMA

Selecciona el idioma empleado en el menú y en las indicaciones en pantalla.

Los idiomas disponibles son inglés, francés, alemán, italiano, español, japonés y chino.

## INSTALACION

Invierte la imagen horizontal o verticalmente.

**SUELO-FRONTAL:** La imagen no se invierte.

**TECHO-FRONTAL:** La imagen se invierte horizontal y verticalmente.

**SUELO-DETRAS:** La imagen se invierte horizontalmente.

**TECHO-DETRAS:** La imagen se invierte verticalmente.

### Nota

En el caso de utilizar un espejo, tenga en cuenta la instalación, ya que es posible que la imagen se invierta.

## AHORRO ENERGIA

Si lo ajusta en SI, el proyector entrará en el modo de ahorro de energía y la lámpara de la fuente de iluminación se apagará si no se introduce ninguna señal durante 10 minutos aproximadamente.

Dicho modo se cancela al introducir una señal o cuando pulse cualquier tecla.

## RECEPTOR SIRCS

Selecciona los detectores de control remoto que van a activarse.

Cambie el ajuste si el mando a distancia inalámbrico no funciona correctamente debido a la influencia de la lámpara fluorescente etc.

**FRENTE & DETRAS:** Activa los detectores frontal y posterior.

**FRENTE:** Activa sólo el detector frontal.

**DETRAS:** Activa sólo el detector posterior.

**NO:** No se activa ni el detector frontal ni el posterior.

### Nota

Si lo ajusta en NO, el mando a distancia inalámbrico no funcionará. Utilice las teclas del panel de control o las del mando a distancia con cable.

## INDICE GRUPO

Agrupar varios proyectores o conmutadores para emplearlos simultáneamente.

Es posible ajustar el número de índice de grupo que se desee entre 01 y 99.

*Para obtener información detallada sobre el ajuste del índice de grupo, consulte las páginas 31 (ES) y 32 (ES).*

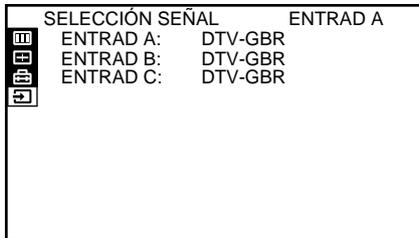
## INDICE DISPOSITIVO

Muestra el número de índice definido mediante los interruptores INDEX de la parte posterior del proyector. Es posible comprobar el número de índice de dispositivo, pero no es posible definirlo con este menú.

*Para obtener información detallada sobre el ajuste del número, consulte la página 31 (ES).*

# El menú SELECCIÓN SEÑAL

El menú SELECCIÓN SEÑAL se utiliza para seleccionar la señal de entrada. Dependiendo de la tarjeta de interfaz instalada en el proyector, ciertas opciones pueden no aparecer en el menú.



Utilice la tecla  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar la entrada y, a continuación, pulse la tecla ENTER.

## ENTRAD A

Selecciona las señales de audio y vídeo introducidas mediante los conectores INPUT A.

**ORDENADOR:** Introduce la señal de un ordenador o la señal RGB para imágenes fijas.

**COMPONENTE:** Introduce la señal de componente.

**DTV-YP<sub>B</sub>Pr:** Introduce la señal DTV (YP<sub>B</sub>Pr) o HDTV (YP<sub>B</sub>Pr).

**DTV-GBR:** Introduce la señal DTV (GBR) o HDTV (GBR).

### Nota

Si conecta un conmutador de interfaz de señales PC-3000 a los conectores INPUT A, no será posible seleccionar el elemento.

## ENTRAD B

Selecciona la señal de entrada de los conectores de la tarjeta opcional de interfaz IFB-12A instalada en la sección INPUT B.

**ORDENADOR:** Introduce la señal de un ordenador o la señal RGB para imágenes fijas.

**COMPONENTE:** Introduce la señal de componente.

**DTV-YP<sub>B</sub>Pr:** Introduce la señal DTV (YP<sub>B</sub>Pr) o HDTV (YP<sub>B</sub>Pr).

**DTV-GBR:** Introduce la señal DTV (GBR) o HDTV (GBR).

**VIDEO:** Introduce la señal de vídeo compuesta.

**S-VIDEO:** Introduce la señal de vídeo S.

### Nota

Este elemento no aparecerá si instala en la sección INPUT B una tarjeta opcional de interfaz que no sea la IFB-12A, o si selecciona el modo de salida en la IFB-12A.

## ENTRAD C

Selecciona la señal de entrada de los conectores de la tarjeta opcional de interfaz IFB-12A instalada en la sección INPUT C.

**ORDENADOR:** Introduce la señal de un ordenador o la señal RGB para imágenes fijas.

**COMPONENTE:** Introduce la señal de componente.

**DTV-YP<sub>B</sub>Pr:** Introduce la señal DTV (YP<sub>B</sub>Pr) o HDTV (YP<sub>B</sub>Pr).

**DTV-GBR:** Introduce la señal DTV (GBR) o HDTV (GBR).

**VIDEO:** Introduce la señal de vídeo compuesta.

**S-VIDEO:** Introduce la señal de vídeo S.

### Nota

Este elemento no aparecerá si instala en la sección INPUT C una tarjeta opcional de interfaz que no sea la IFB-12A.

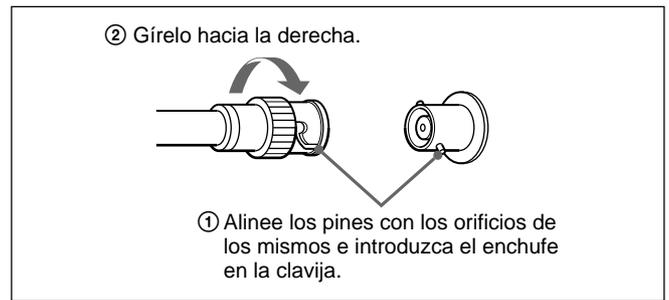
# Ejemplos de conexión

Para obtener información sobre cómo conectar un ordenador, una videgrabadora o altavoces activos externos, consulte la página 17 (ES). Consulte también el manual de instrucciones del equipo que vaya a conectar.

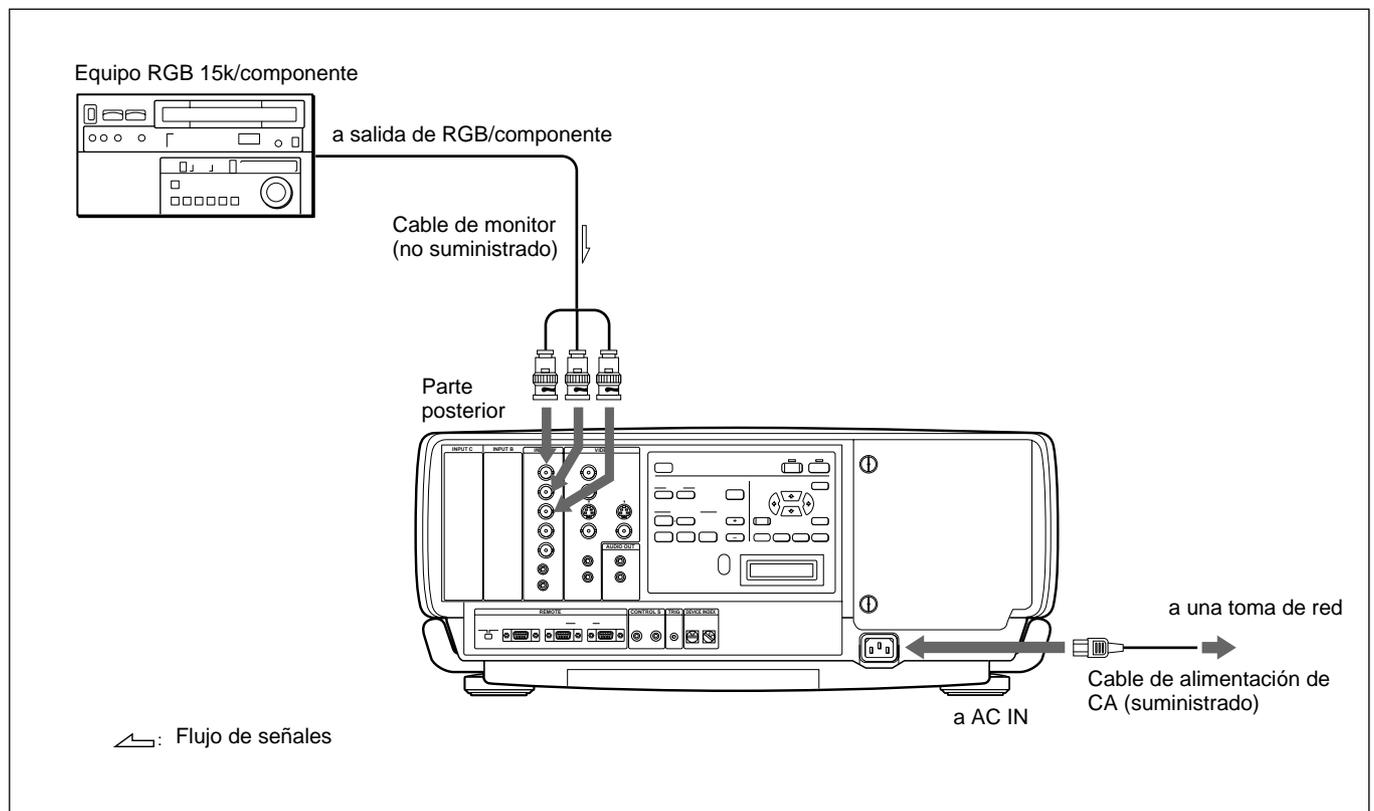
## Al realizar las conexiones, asegúrese de:

- desactivar la alimentación de todos los equipos antes de realizar las conexiones.
- emplear los cables adecuados para cada conexión.
- insertar correctamente los enchufes de los cables (si no inserta los enchufes por completo, podrá generarse ruido). Al desconectar los cables, tire del enchufe, nunca del propio cable.

## Conexión de un conector BNC



## Conexión de un equipo RGB 15k/componente



### Nota

Cambie la señal de entrada con la opción ENTRAD A del menú SELECCIÓN SEÑAL.

Para obtener más información, consulte la página 27 (ES).

## Conexión del conmutador

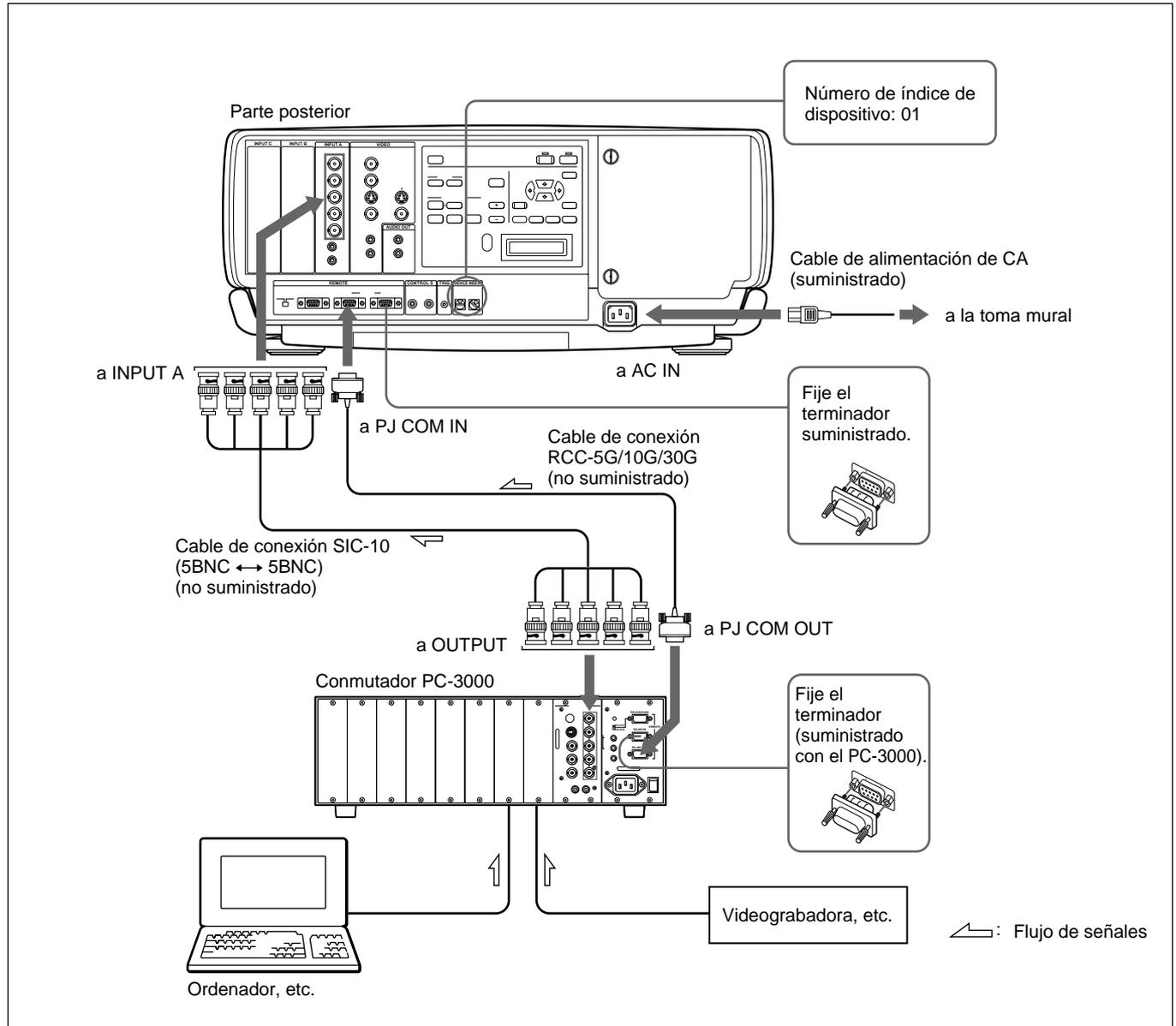
Utilice el conmutador opcional de interface de señales PC-3000 para conectar varios equipos de vídeo. La entrada puede seleccionarse con las teclas SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX del mando a distancia.

Para seleccionar la entrada del conmutador, consulte la página 13 (ES).

### Notas

- Si selecciona la entrada del conmutador, asegúrese de ajustar el interruptor de selección SWITCHER/VIDEO MEMORY/INDEX en la posición SWITCHER.

- Al conectar el conmutador, utilice el mando a distancia con cable. Si utiliza el mando inalámbrico, active el detector de control remoto en una unidad solamente del equipo conectado mediante el conector PJ COM. Con respecto al otro equipo, ajuste RECEPTOR SIRCS del menú AJUSTE en NO para desactivar los detectores de control remoto. Para más información, consulte la página 26 (ES).
- Una vez realizadas todas las conexiones, fije el terminador (suministrado) al conector PJ COM del proyector y del conmutador que no haya nada conectado.



### Confirmación del diseño del sistema

Una vez realizadas todas las conexiones, confirme que el equipo del sistema está correctamente instalado.

- 1** Conecte los cables de CA de todos los equipos a las tomas de CA.
- 2** Pulse la tecla SYS SET del mando a distancia.  
También es posible presionar las teclas LIGHT y RESET simultáneamente en el panel de control para el mismo efecto.  
La información sobre el diseño del sistema y sobre los ajustes de las tarjetas de interface, etc., se confirma automáticamente y, a continuación, el mensaje desaparece.

#### Nota

Si desea utilizar el proyector sin conectar el conmutador, después de utilizar este último en las conexiones del sistema, es necesario volver a confirmar el diseño del sistema presionando la tecla SYS SET, o las teclas LIGHT y RESET, una vez realizadas todas las conexiones. Si presiona la tecla o teclas, aparecerá “No existe conmutador principal.”, pero se reconocerá automáticamente el diseño del sistema.

### Si se detecta algún error de sistema

Los siguientes mensajes aparecen en la pantalla y en el visor:

Mensaje	Solución
No existe conmutador principal.	Ajuste en el número 1 el conmutador que envía la señal al proyector.
Detectado mismo INDICE DISP proyector.	Cambie los números de los proyectores que tengan el mismo número.
Detectado mismo INDICE DISP conmutador	Cambie los números de las conmutadores que tengan el mismo número.

#### Nota

Si el conmutador se encuentra en el modo de espera, el mensaje aparecerá solamente en el visor de mensajes.

# Ajuste de los números de índice

Si conecta varios proyectores en el sistema, será necesario ajustar los números de índice de grupo y de dispositivo para cada proyector.

## Para ajustar el número de índice de grupo

Si ajusta el mismo número de índice de grupo para varios proyectores, podrá emplear éstos y los conmutadores simultáneamente (como la selección de entrada) mediante la designación del número.

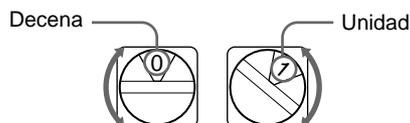
Es posible ajustar el número de índice de grupo en el menú.

Con respecto al ajuste del número de índice de grupo, consulte la página 26 (ES).

## Para ajustar el número de índice de dispositivo

Si ajusta el número de índice de dispositivo, podrá controlar cada proyector individualmente con el mando a distancia suministrado.

Es posible ajustar el número de índice de dispositivo con los interruptores DEVICE INDEX de la parte posterior del proyector. El ajuste de fábrica es "01". Si conecta sólo un proyector, ajústelo en "01".

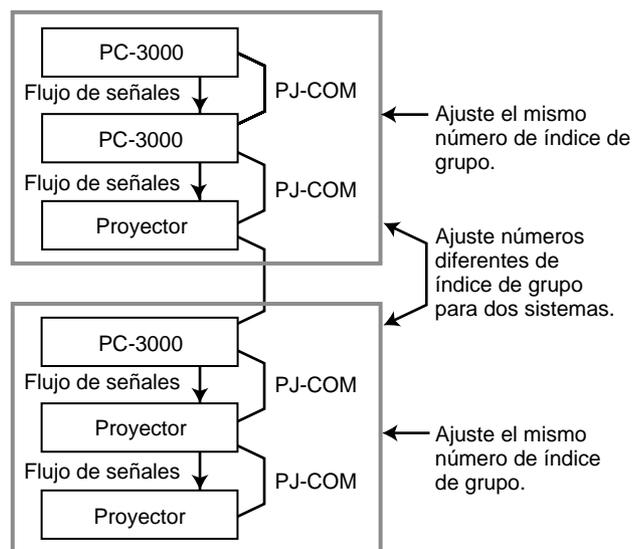


### Notas

- No ajuste el mismo número de índice de dispositivo en los proyectores del mismo sistema.
- No ajuste el número en "00". Si lo hace, el proyector sólo podrá emplearse con las teclas del panel de control. No puede controlarse con el control remoto alámbrico o inalámbrico, o con un equipo externo al que estén conectados los conectores PJ COM.

## Notas sobre el ajuste del número de índice

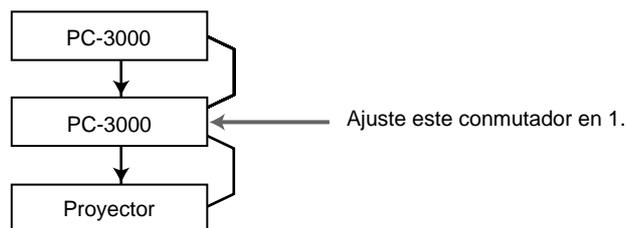
- Ajuste el mismo número de índice de grupo para todos los equipos dentro la misma conexión de sistema (los que estén en la línea de señales entre la fuente de señales y el proyector).



Para ajustar el número de índice de grupo, consulte "INDICE GRUPO" en la página 26 (ES).

- Ajuste los números de índice de grupo y de dispositivo correctos y el número de conmutador. No ajuste el mismo número de índice de dispositivo o el mismo número de conmutador dentro de un grupo. Por ejemplo, si hay varios componentes de equipos con el número 1 de conmutador, aparecerá un mensaje de error al pulsar la tecla SYS SET.

- Ajuste el conmutador que envíe la señal al proyector en el número 1.



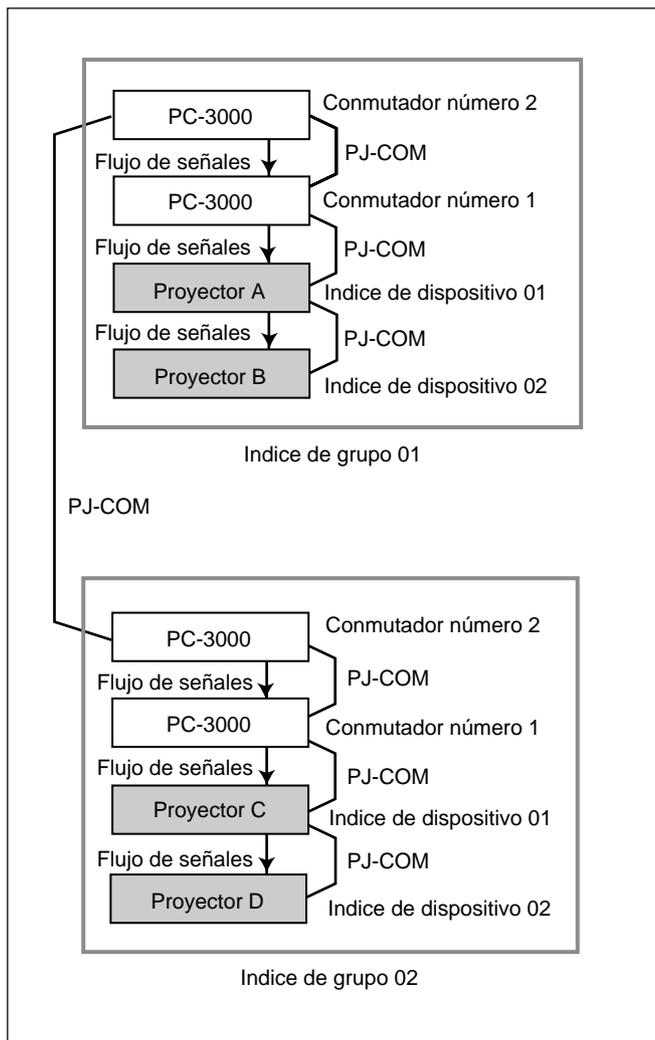
## Ajuste de los números de índice

### Notas sobre las conexiones cuando se utilicen dos o más conmutadores

- Instale la tarjeta de interface IFB-12A en la ranura 1 del conmutador número n y conecte el conector de salida del conmutador número (n+1) a la IFB-12A.
- Es posible fijar la tarjeta de interface de señales IFB-12A (con el interruptor IN/OUT ajustado en OUT) sólo en el conmutador número 1.

### Para seleccionar el proyector mediante la designación de los números de índice

Si conecta los conmutadores y los proyectores como muestra la ilustración, seleccione el proyector que desee con las teclas del mando a distancia como se muestra a continuación.



### Ejemplo:

Para seleccionar todos los proyectores

GROUP → ALL → ENTER → ALL → ENTER

Se seleccionan los proyectores A, B, C y D.

Para seleccionar proyectores con índice de dispositivo 01 de todos los grupos

GROUP → ALL → ENTER → 1 → ENTER

Se seleccionan los proyectores A y C.

Para seleccionar un proyector con índice de dispositivo 01 del índice de grupo 02

GROUP → 2 → ENTER → 1 → ENTER

Se selecciona el proyector C.

Para seleccionar todos los proyectores del índice de grupo 02

GROUP → 2 → ENTER → ALL → ENTER

Se seleccionan los proyectores C y D.

### Notas

- Ajuste correctamente los números de índice de grupo y de índice de dispositivo. Si más de dos proyectores se ajustan en los mismos números de índice de grupo y de índice de dispositivo, aparecerá un mensaje de error al pulsar la tecla SYS SET.
- Si el índice de grupo es un número con decenas, pulse la tecla GROUP antes de cada pulsación de la tecla numérica.

### Ejemplo:

Para seleccionar un proyector con índice de dispositivo 13 del índice de grupo 12

GROUP → 1 → GROUP → 2 → ENTER → 1 → 3 → ENTER

## Sustitución de la lámpara

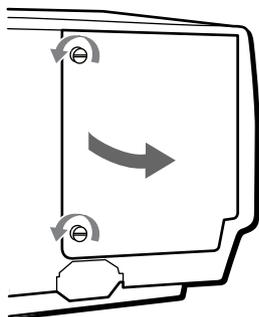
Si la lámpara se funde, los indicadores LAMP FAIL de la parte posterior del proyector se iluminarán. En este caso, sustitúyala por otra nueva LMP-Q120 (no suministrada).

### Nota

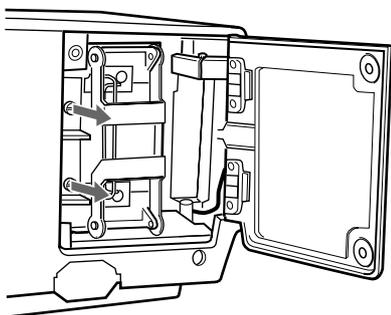
Inmediatamente después de desactivar la alimentación, la lámpara está extremadamente caliente. Espere al menos una hora antes de cambiar la lámpara para que ésta se enfríe.

### Para extraer la lámpara

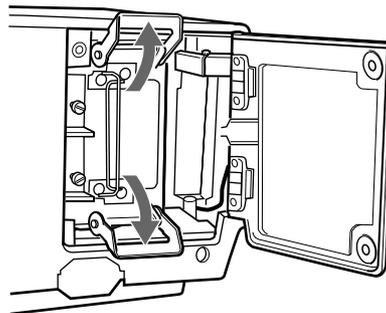
- 1 Pulse la tecla **STANDBY** para ajustar el proyector en el modo de espera, y desenchufe el cable de alimentación.
- 2 Extraiga los dos tornillos con una moneda o un objeto similar, o un destornillador, con el fin de abrir la cubierta de la lámpara.



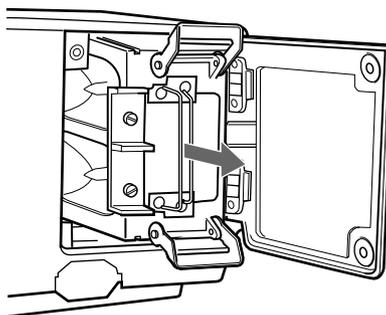
- 3 Afloje los dos tornillos que fijan la lámpara.



- 4 Despliegue las palancas hacia arriba y abajo.

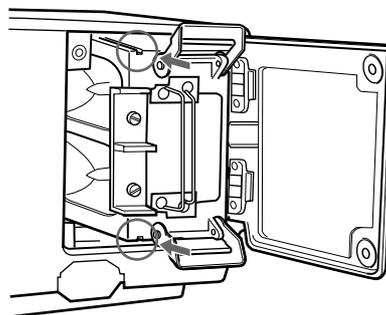


- 5 Tire de la lámpara hacia fuera agarrando las asas.

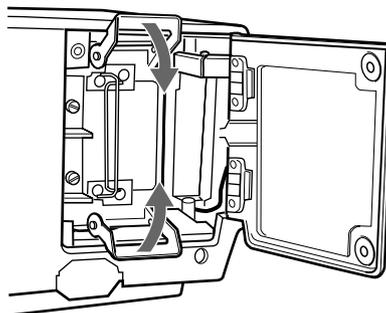


### Para instalar una lámpara nueva

- 1 Monte la lámpara con las ranuras de las partes superior e inferior alineadas con las guías del proyector.



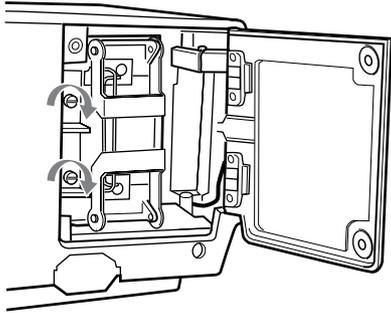
- 2 Ejercer presión sobre la lámpara por completo hasta que oiga un chasquido. Pliegue hacia abajo las palancas para fijar la lámpara al proyector.



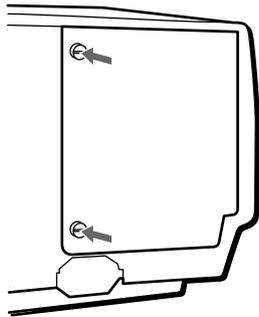
(continúa)

## Mantenimiento

- 3** Apriete los dos tornillos para fijar la lámpara.



- 4** Vuelva a colocar la cubierta de la lámpara y ejerza presión con el fin de apretar los dos tornillos que fijan la cubierta.



### Para restaurar el tiempo de uso de las lámparas del visor de mensajes

- 1** Enchufe el cable de alimentación y ajuste el proyector en el modo de espera.
- 2** Pulse las teclas LIGHT, ←, → y ENTER del panel de control secuencialmente. Pulse cada tecla dentro de un espacio de 5 segundos.

TIMER RESET?  
LAMP: 1

- 3** Pulse la tecla ↑ o ↓ para que aparezca ALL.

TIMER RESET?  
LAMP: ALL

- 4** Pulse la tecla ENTER.

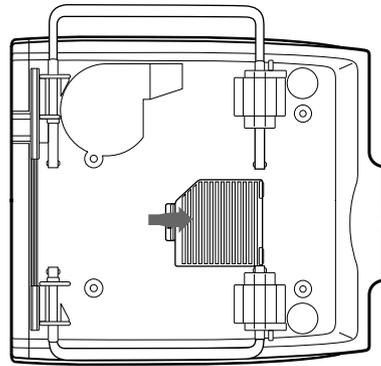
TIMER RESET??  
LAMP: ALL

- 5** Vuelva a pulsar la tecla ENTER para restaurar el tiempo.  
El modo de restauración se cancelará automáticamente.

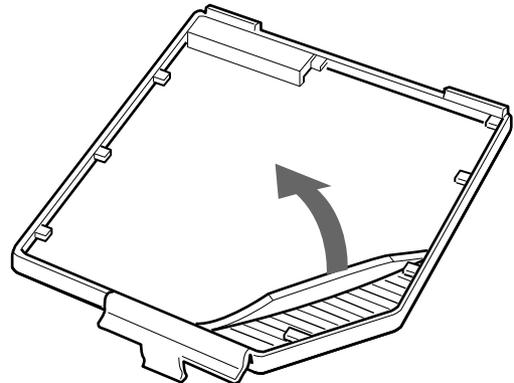
## Limpeza del filtro de aire

El filtro de aire debe limpiarse cada 100 horas de uso. Si resulta difícil eliminar el polvo del filtro, sustitúyalo por otro nuevo.

- 1** Desactive la alimentación del proyector y desenchufe el cable de alimentación.
- 2** Retire la cubierta del filtro de aire situada en la base del proyector.



- 3** Extraiga el filtro de aire.



- 4** Elimine el polvo del filtro con una aspiradora.

- 5** Fije el filtro y vuelva a colocar la cubierta.

### Notas

- Si el filtro de aire está excesivamente sucio, lávelo con una solución detergente poco concentrada y déjelo secar en un lugar con sombra.
- Asegúrese de fijar firmemente la cubierta del filtro de aire, ya que la alimentación no se activará si no está firmemente cerrado.

# Solución de problemas

Si el proyector parece funcionar incorrectamente, diagnóstíquelo y corrija el problema con la siguiente guía. Si el problema no se soluciona, consulte con personal Sony especializado.

Problema	Causa	Solución
La alimentación no se activa.	Ha desactivado y activado la alimentación con la tecla ON en un corto intervalo de tiempo.	Espere un minuto aproximadamente antes de activar la alimentación ( <i>consulte la página 8 (ES)</i> ).
	La cubierta de la lámpara no está cerrada.	Círrrela con firmeza.
	La cubierta del filtro de aire no está cerrada.	Círrrela con firmeza ( <i>consulte la página 34 (ES)</i> ).
Ausencia de imagen y sonido.	El cable está desconectado.	Compruebe que ha realizado las conexiones correctamente ( <i>consulte las páginas 17 (ES), 28 (ES) y 29 (ES)</i> ).
	La selección de entrada es incorrecta.	Seleccione la fuente de entrada correctamente en el menú SELECCIÓN SEÑAL ( <i>consulte la página 27 (ES)</i> ).
Ausencia de imagen o de sonido.	Ha desactivado la imagen o el sonido.	Pulse la tecla MUTING para cancelar la función de desactivación ( <i>consulte la página 20 (ES)</i> ).
La imagen aparece con ruido.	Puede aparecer ruido de fondo en función de la combinación de los números de entrada de puntos del conector y el número de píxeles del panel LCD.	Cambie el patrón de escritorio del ordenador conectado.
Al introducir sonido mediante el conector INPUT A/B/C, dicho sonido se recibe sólo a través de un canal.	Se introduce sonido monofónico mediante el conector INPUT A/B/C.	Introduzca sonido estéreo.
La imagen del conector INPUT A/B/C aparece con colores extraños.	El ajuste de ENTRAD A, ENTRAD B o ENTRAD C del menú SELECCIÓN SEÑAL es incorrecto.	Ajuste ENTRAD A, ENTRAD B o ENTRAD C del menú SELECCIÓN SEÑAL en la posición adecuada en función de la señal de entrada ( <i>consulte la página 27 (ES)</i> ).
Aparece "Compruebe ENTRAD A en SELECCIÓN SEÑAL" a pesar de introducir la señal correcta de INPUT A.	El ajuste de ENTRAD A en el menú SELECCIÓN SEÑAL es incorrecto.	Ajuste correctamente ENTRAD A en el menú SELECCIÓN SEÑAL en función de la señal de entrada ( <i>consulte la página 27 (ES)</i> ).
Aparece "Compruebe ENTRAD B en SELECCIÓN SEÑAL" a pesar de introducir la señal correcta de INPUT B.	El ajuste de ENTRAD B en el menú SELECCIÓN SEÑAL es incorrecto.	Ajuste correctamente ENTRAD B en el menú SELECCIÓN SEÑAL en función de la señal de entrada ( <i>consulte la página 27 (ES)</i> ).
Aparece "Compruebe ENTRAD C en SELECCIÓN SEÑAL" a pesar de introducir la señal correcta de INPUT C.	El ajuste de ENTRAD C en el menú SELECCIÓN SEÑAL es incorrecto.	Ajuste correctamente ENTRAD C en el menú SELECCIÓN SEÑAL en función de la señal de entrada ( <i>consulte la página 27 (ES)</i> ).
"SIN ENTRADA" aparece al introducir una señal RGB de 15k o componente.	La señal de sincronización es incorrecta.	Introduzca la correcta (señal de sincronización compuesta o sincronización en G (sincronización en Y para la señal componente)).
No aparecen las indicaciones en pantalla.	La opción ESTADO del menú AJUSTE está ajustada en NO.	Ajuste ESTADO en SI en dicho menú ( <i>consulte la página 26 (ES)</i> ).
El balance de color es incorrecto.	No ha ajustado la imagen correctamente.	Ajústela ( <i>consulte la página 22 (ES)</i> ).
	El sistema de color de la señal de entrada no está ajustado correctamente.	Ajuste SIST COLOR del menú CTRL IMAGEN de acuerdo con el sistema de color que se recibe ( <i>consulte la página 22 (ES)</i> ).
La imagen es demasiado oscura.	La lámpara está casi agotada.	Sustituya la lámpara por otra nueva ( <i>consulte la página 33 (ES)</i> ).
	No ha ajustado correctamente el contraste o el brillo.	Ajuste CONTRASTE o BRILLO en el menú CTRL IMAGEN correctamente ( <i>consulte la página 22 (ES)</i> ).
La imagen no es nítida.	La imagen está desenfocada.	Ajuste el enfoque ( <i>consulte la página 19 (ES)</i> ).
	Se ha condensado humedad en el objetivo.	Deje el proyector durante unas dos horas con la alimentación activada ( <i>consulte la página 15 (ES)</i> ).

## Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El mando a distancia no funciona.	Las pilas del mismo están agotadas.	Sustitúyalas por otras nuevas ( <i>consulte la página 14 (ES)</i> ).
	El cable de control remoto está conectado al mando a distancia, y lo está utilizando como mando inalámbrico.	Desconecte el cable de control remoto.
	La lámpara fluorescente perjudica al detector del mando a distancia.	Cambie el ajuste de RECEPTOR SIRCS en el menú AJUSTE ( <i>consulte la página 26 (ES)</i> ).
	Ha seleccionado un número de índice incorrecto.	Seleccione el número de índice correcto ( <i>consulte las páginas 26 (ES) y 31 (ES)</i> ).
	Ha ajustado el número de índice en "00".	Seleccione el número correcto ( <i>consulte las páginas 26 y 31 (ES)</i> ).
El mando a distancia inalámbrico no funciona.	El ajuste de RECEPTOR SIRCS no es correcto.	Cambie el ajuste de RECEPTOR SIRCS en el menú AJUSTE ( <i>consulte la página 26 (ES)</i> ).
No es posible seleccionar INPUT A.	El conmutador no está conectado, pero se reconoce como conectado.	Si el conector PJ COM está conectado a algo que no sea el terminador, desconéctelo y después pulse la tecla SYS SET o las teclas LIGHT y RESET del panel de control.
El indicador COVER FAIL se ilumina.	La cubierta de la lámpara o la del filtro de aire no está fijada.	Fije la cubierta de la lámpara o la del filtro de aire firmemente ( <i>consulte las páginas 33 y 34 (ES)</i> ).
El indicador LAMP FAIL se ilumina.	La lámpara del mismo número del indicador ha llegado al final de su duración.	Sustituya la lámpara ( <i>consulte la página 33 (ES)</i> ).
El indicador FAN se ilumina.	El ventilador está averiado.	Consulte con personal de servicio técnico especializado de Sony.
El indicador HIGH TEMP se ilumina.	La temperatura interna es anormalmente alta.	Compruebe que nada bloquee los orificios de ventilación.
Al pulsar la tecla ZOOM, SHIFT o FOCUS, aparece el mensaje "CONTROL DE OBJETIVO BLOQUEADO! DESEA DESBLOQUEAR?".	La función de control de objetivo está bloqueada.	Consulte con personal de servicio técnico especializado de Sony.

## Mensajes de precaución

Emplee la lista que aparece a continuación para comprobar el significado de los mensajes en pantalla.

Mensaje	Significado	Solución
Temperatura alta! Desconex. en 1 min.	La temperatura interna es demasiado alta.	Desactive la alimentación. (Si no lo hace, ésta se desactivará aproximadamente un minuto después automáticamente.) Compruebe que nada bloquee los orificios de ventilación.
Frecuencia fuera de rango!	La frecuencia de la señal de entrada se encuentra fuera del margen aceptable.	Introduzca una señal que se encuentre dentro del margen de la frecuencia.
Compruebe ENTRAD A en SELECCIÓN SEÑAL.	Ha introducido la señal RGB del ordenador con ENTRAD A del menú SELECCIÓN SEÑAL ajustado en COMPONENTE, DTV-GBR o DTV-YP <sub>B</sub> PR.	Ajuste ENTRAD A correctamente.
Compruebe ENTRAD B en SELECCIÓN SEÑAL.	Ha introducido la señal RGB del ordenador con ENTRAD B del menú SELECCIÓN SEÑAL ajustado en COMPONENTE, VIDEO, S-VIDEO, DTV-GBR o DTV-YP <sub>B</sub> PR.	Ajuste ENTRAD B correctamente.
Compruebe ENTRAD C en SELECCIÓN SEÑAL.	Ha introducido la señal RGB del ordenador con ENTRAD C del menú SELECCIÓN SEÑAL ajustado en COMPONENTE, VIDEO, S-VIDEO, DTV-GBR o DTV-YP <sub>B</sub> PR.	Ajuste ENTRAD C correctamente.

## Características ópticas

Sistema de proyección	Sistema de 3 paneles LCD, 1 objetivo, obturador óptico con 3 colores primarios
Panel LCD	LCD SXGA de 1,8 pulgadas 3.932.160 píxeles (1.310.720 píxeles × 3)
Objetivo	Opción
Salida de iluminación	3.500 lm ANSI lumen <sup>1)</sup>
Lámpara	UHP de 120 W × 4

## Características eléctricas

Sistema de color	NTSC <sub>3,58</sub> /PAL/SECAM/NTSC <sub>4,43</sub> / PAL-M, conmutación automática
Resolución	600 líneas horizontales de TV (entrada de vídeo) 1280 × 1024 puntos (entrada RGB)
Señal admisible de ordenador	fH: 15 a 100 kHz fV: 40 a 120 Hz
Altavoz	Máx. 5W + 5W, 90 × 50 mm (3 5/8 × 2 pulgadas), estéreo

## Entrada/Salida

CONTROL S	IN/PLUG IN POWER: Tipo minitoma estéreo, 5 Vp-p, alimentación por enchufe, CC 5 V, salida máxima 60 mA OUT: Tipo minitoma estéreo, 5 Vp-p
REMOTE RS-232C/422A	D sub de 9 pines (hembra) <i>(Para más información, consulte "Asignación de pines" en la página 39 (ES).)</i>
PJ COM	IN: D sub de 9 pines (macho) OUT: D sub de 9 pines (hembra) <i>(Para más información, consulte "Asignación de pines" en la página 39 (ES).)</i>
TRIG	Minitoma Alimentación activada: CC 12 V, impedancia de salida: 4,7 kiloohmios Alimentación desactivada: 0 V
S VIDEO (prioridad sobre Y IN/C IN) (sólo para VPL-FE100U/FE100M)	IN: Tipo mini DIN de 4 pines (macho) Y (luminancia): 1 Vp-p ±2 dB sincronización negativa, terminación de 75 ohmios

C (crominancia): Señal de sincronización de la subportadora de crominancia 0,286 Vp-p ±2 dB (NTSC), terminación de 75 ohmios

Señal de sincronización de la subportadora de crominancia 0,3 Vp-p ±2 dB (PAL), terminación de 75 ohmios

OUT: Salida derivada, tipo mini DIN de 4 pines (macho)  
Salida derivada del conector S VIDEO IN

Y IN: Tipo BNC, 1 Vp-p ±2 dB sincronización negativa, terminación de 75 ohmios

C IN: Tipo BNC,  
Señal de sincronización de la subportadora de crominancia, 0,286 Vp-p ±2 dB (NTSC), terminación de 75 ohmios

Señal de sincronización de la subportadora de crominancia, 0,3 Vp-p ±2 dB (PAL), terminación de 75 ohmios

VIDEO (sólo para VPL-FE100U/FE100M)

IN: Tipo BNC, vídeo compuesto  
1 Vp-p ±2 dB sincronización negativa, terminación de 75 ohmios

OUT: Salida derivada, tipo BNC  
Salida derivada del conector VIDEO IN

AUDIO IN (sólo para VPL-FE100U/FE100M)

Tipo fonográfica, estéreo  
500 mVrms, impedancia superior a 47 kiloohmios

INPUT A

RGB analógica/componente analógica:  
Tipo BNC

R/R-Y: 0,7 Vp-p ±2 dB positiva, terminación de 75 ohmios

G: 0,7 Vp-p ±2 dB, positiva, terminación de 75 ohmios

Verde con sincronización/Y:  
1 Vp-p ±2 dB sincronización negativa, terminación de 75 ohmios

B/B-Y: 0,7 Vp-p ±2 dB positiva, terminación de 75 ohmios

SYNC/HD: Sincronización compuesta:  
0,6-8 Vp-p, alta impedancia, sincronización positiva/negativa  
Sincronización horizontal:  
0,6-8 Vp-p, alta impedancia, sincronización positiva/negativa

(continúa)

1) ANSI lumen es un método de medida de American National Standard IT 7,228.

# Especificaciones

VD: Sincronización vertical:  
0,6–8 Vp-p, alta impedancia,  
sincronización positiva/negativa  
AUDIO IN: Tipo fonográfica estéreo,  
500 m Vrms, impedancia superior a  
47 kiloohmios  
HDTV/DTV (YP<sub>B</sub>Pr): Tipo BNC  
Y: 1 Vp-p ±2dB positiva, terminación  
de 75 ohmios  
Sincronización en tres niveles: ±0,3  
Vp-p  
Sincronización en dos niveles: 0,3  
Vp-p  
P<sub>B</sub>/Pr: 0,35 Vp-p ±2dB positiva,  
terminación de 75 ohmios  
HDTV/DTV (GBR): Tipo BNC  
Verde con sincronización:  
1 Vp-p±2 dB, terminación de 75  
ohmios  
Sincronización en tres niveles: ±0,3  
Vp-p  
Sincronización en dos niveles: 0,3  
Vp-p  
B/R: 0,7 Vp-p ±2dB positiva,  
terminación de 75 ohmios

(Con respecto a las señales HDTV  
DTV, consulte "Formatos HDTV  
DTV admisibles" en la página  
39(ES).)

AUDIO OUT (salida variable)

Tipo fonográfica, máx. 1 Vrms  
Si la entrada es de 500 mVrms:  
impedancia inferior a 5 kiloohmios

Normas de seguridad

VPL-FE100U: UL1950, CSA No. 950  
(c-UL), FCC Clase A, IC Clase A,  
VPL-FE100E/FE100M: EN60 950  
(TÜV), CE, C-Tick

## Generales

Dimensiones 562 × 237 × 649 mm (22 1/4 × 9 3/8 × 25  
5/8 pulgadas) (an/al/prf)  
Masa Aprox. 34,5 kg (76 lb 1 oz)  
(sin incluir el objetivo opcional)  
Requisitos de alimentación  
VPL-FE100U: CA 100 a 120 V/220 a  
240 V, 50/60 Hz<sup>1)</sup>  
VPL-FE100E/FE100M: CA 220 a 240  
V, 50/60 Hz  
Consumo de energía Aprox. 770 W (Modo de espera:  
15 W para VPL-FE100U, 20 W para  
VPL-FE100E/FE100M)  
Disipación del calor 2628 BTU  
Temperatura de funcionamiento  
0°C a 40°C (32°F a 104°F)

Humedad de funcionamiento

35% a 85% (sin condensación)

Temperatura de almacenamiento

-20°C a +60°C (-4°F a +140°F)

Humedad de almacenamiento

10% a 90%

Accesorios suministrados

Mando a distancia RM-PJ1001 (1)  
Pilas tamaño AA (R6) (3)  
Cable de mando a distancia (estéreo)  
(15 m) (1)  
Cable de alimentación de CA (1)  
Terminador para el conector PJ COM  
(1)  
Anillo para el objetivo (1)  
Manual de instrucciones (1)  
Manual de instalación para  
proveedores (1)  
Garantía (sólo para VPL-FE100U) (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo  
aviso.

## Accesorios opcionales

Lámpara para proyector LMP-Q120 (para sustitución)

Lámpara para proyector LMP-S120 (para sustitución)

Tarjeta de interfaz

IFB-12A (Entrada RGB analógica/de componente/  
HDTV/de vídeo compuesta/S vídeo analógica con  
conectores tipo 5BNC)

IFB-20 (entrada RGB analógica con conector D sub de 9  
pines)

IFB-21 (entrada/salida RGB analógica con conector HD  
D sub de 15 pines)

IFB-30 (entrada RGB digital con conector D sub de 9  
pines)

IFB-50 (entrada/salida de vídeo digital serie con  
conector tipo BNC)

IFB-1000 (entrada de vídeo compuesta con conector tipo  
BNC/entrada de S vídeo con conector mini DIN de 4  
pines)

IFB-X2000E (entrada de vídeo compuesta con tomas  
fonográficas/entrada de S vídeo con conector tipo  
mini DIN de 4 pines) (sólo para VPL-FE100E)

Conmutador de interfaz de señales PC-3000

Unidad de interfaz IFU-1271/1271M

Cable SIC

SIC-10/20A/20C/21/22/23/24/24A/25/26/26A/30/31/  
M1/M5/M15/M25/M50

Cable remoto de 9 pines (para PJ COM)

RCC-5G/10G/30G

Cable de monitor

SMF-400 (HD D sub de 15 pines (hembra) ↔ 5BNC  
(hembra))

SMF-401 (HD D sub de 15 pines (hembra) ↔ HD D  
sub de 15 pines (hembra))

1) Funcionamiento con 120V si el proyector se emplea en Norteamérica.

### Adaptador de señal

ADP-10 (D sub de 9 pines ↔ HD D sub de 15 pines  
(para cable SIC))

ADP-20 (Macintosh ↔ VGA)

Mando a distancia RM-PJ3000S

Receptor de control remoto RM-PJ10

Objetivo de proyección

Objetivo fijo de enfoque de corta distancia  
VPLL-2009

Objetivo fijo de enfoque de corta distancia  
VPLL-2014

Objetivo de enfoque estándar con zoom de 1,3 veces  
VPLL-Z3020

Objetivo de enfoque de larga distancia con zoom de 1,6  
veces VPLL-Z2025

Objetivo de enfoque de larga distancia con zoom de 1,5  
veces VPLL-Z2039

Objetivo de enfoque de larga distancia fijo VPLL-3050

Objetivo de enfoque de larga distancia fijo VPLL-2075

Objetivo de enfoque estándar con zoom de 1,3 veces  
VPLL-Z2019

Soporte para proyector SU-PJ2000 (para apilamiento)

Soporte de suspensión para proyector PSS-2000

Pantallas

VPS-80FH (80 pulgadas, plana)

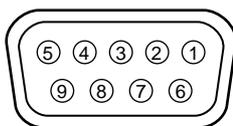
VPS-100FH (100 pulgadas, plana)

VPS-120FH (120 pulgadas, plana)

*Es posible que algunos de los productos no se encuentren disponibles en determinadas zonas. Para obtener información, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.*

## Asignación de pines

### Conector RS-232C/422A (D sub de 9 pines, hembra)



#### RS-232C

1	NC		6	DSR*	Ajuste de datos preparado
2	RD	Recepción de datos	7	RTS**	Solicitud de envío
3	TD	Transmisión de datos	8	CTS**	Preparado para enviar
4	DTR*	Terminal de datos preparado	9	NC	
5	GND	Masa			

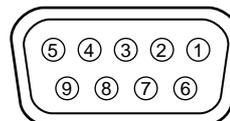
\* El circuito entre los pines 4 y 6 está cortocircuitado en el proyector.

\*\* El circuito entre los pines 7 y 8 está cortocircuitado en el proyector.

### RS-422A

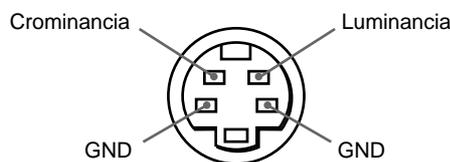
1	GND	Masa	6	GND	Masa
2	$\overline{\text{TX}}$	Transmisión	7	TX	Transmisión
3	RX	Recepción	8	$\overline{\text{RX}}$	Recepción
4	GND	Masa	9	GND	Masa
5	NC				

### Conector PJ COM (D sub de 9 pines, hembra)



1	GND	Masa	6	GND	Masa
2	$\overline{\text{BUSY}}$	Ocupado	7	BUSY	Ocupado
3	TX/RX	Transmisión/Recepción	8	$\overline{\text{TX/RX}}$	Transmisión/Recepción
4	GND	Masa	9	GND	Masa
5	NC				

### Conector S VIDEO (4 pines, mini DIN)



## Formatos HDTV/DTV admisibles

Formato	Frecuencia de barrido (kHz)	Velocidad de fotogramas (Hz)*	Formato de barrido	Relación de aspecto	Estándar
1035/60i	33,75	30	2:1 entrelazado	16:9	BTA S-001B
1080/60i	33,75	30	2:1 entrelazado	16:9	SMPTE 274M/ BTA S-001B
480/60P	31,5	60	Progresivo	16:9/4:3	SMPTE 293M
575/50P	31,25	50	Progresivo	16:9/4:3	–
1080/24PsF	27	24	2:1 entrelazado	16:9	–
1080/50i	28,13	25	2:1 entrelazado	16:9	SMPTE 274M
720/60P	45	60	Progresivo	16:9	SMPTE 293M
720/50P	37,5	60	Progresivo	16:9	–

\* Cada una de las velocidades de fotogramas es compatible también con 1/1.001.

# Índice alfabético

## A

Accesorios opcionales 38 (ES)  
Accesorios suministrados 38 (ES)  
AHORRO ENERGÍA 26 (ES)  
AJUS ENTRAD 23 (ES)  
Ajustadores 7 (ES)  
AJUSTE 26 (ES)  
Ajuste  
  imagen 22 (ES)  
  tamaño/desplazamiento de imagen 23 (ES)  
  zoom 19 (ES)  
Alimentación  
  activación 18 (ES)  
  desactivación 20 (ES)  
ALTA VOZ 26 (ES)  
Asas de transporte 7 (ES)  
Asignación de pines 39 (ES)  
ASPECTO 23 (ES)  
AUDIO MUTING 20 (ES)

## B

BRILLO 22 (ES)

## C

COLOR 22 (ES)  
Condensación de humedad 15 (ES)  
Conector PJ COM 29 (ES)  
Conector RS-232C/422A 11 (ES)  
Conexiones  
  altavoces activos 17 (ES)  
  conector BNC 28 (ES)  
  conmutador 29 (ES)  
  equipo RGB de 15k/componente 28 (ES)  
  mando a distancia 14 (ES)  
  ordenador 17 (ES)  
  videgrabadora 17 (ES)  
Conmutador de interface de señales PC-3000 29 (ES)  
Conector BNC 28 (ES)  
CONTRASTE 22 (ES)  
CONV EXPLO 23 (ES)  
CTRL IMAGEN 22 (ES)

## D

Desactivación  
  imagen 20 (ES)  
  sonido 20 (ES)  
DESPLAZ 23 (ES)  
DESPLAZAMIENTO 20 (ES)

Detector de control remoto (SIRCS)  
  frontal 6 (ES)  
  posterior 9 (ES)  
DRC (Creación de realidad digital) 5 (ES)

## E

ENTRAD A 27 (ES)  
ENTRAD B 27 (ES)  
ENTRAD C 27 (ES)  
Especificaciones 37 (ES)  
ESTADO 26 (ES)

## F, G, H

FASE PUNTO 23 (ES)  
fH (Frecuencia horizontal) 25 (ES)  
Filtro de aire 34 (ES)  
FILTRO H 23 (ES)  
FOCO 19 (ES)  
fV (Frecuencia vertical) 25 (ES)

## I, J, K, L

IDIOMA 26 (ES)  
IMAG DI (Dinámica) 22 (ES)  
Indicación en pantalla 26 (ES)  
Índice de dispositivo 26 (ES), 31 (ES)  
Índice de grupo 26 (ES), 31 (ES)  
Instalación  
  en el suelo 16 (ES)

## M

Mando a distancia  
  conexión al proyector 14 (ES)  
  instalación de las pilas 14 (ES)  
  notas 14 (ES)  
  ubicación y función de los controles 12 (ES)  
MEMORIA NUM. 24 (ES)  
Mensajes de precaución 36 (ES)  
Mensajes en pantalla 36 (ES)  
Menús  
  Desactivación del menú 21 (ES)  
  Menú AJUS ENTRAD 23 (ES)  
  Menú AJUSTE 26 (ES)  
  Menú CTRL IMAGEN 22 (ES)  
  Menú SELECCIÓN SEÑAL 27 (ES)  
  Uso del menú 21 (ES)  
MODO GAMMA 22 (ES)

## N, O

NITIDEZ 22 (ES)

## P, Q

Palanca del asa 6 (ES)  
Pilas  
  Instalación 14 (ES)  
  notas 14 (ES)  
Precauciones 4 (ES)  
Precauciones sobre la instalación 15 (ES)  
Proyección 18 (ES)

## R

RECEPTOR SIRCS 26 (ES)  
Restauración  
  de la opción 21 (ES)

## S

Selección de señal de entrada 18 (ES)  
SELECCIÓN SEÑAL 27 (ES)  
SIST COLOR 22 (ES)  
Solución de problemas 35 (ES)  
SUPRESIÓN 23 (ES)  
Sustitución de la lámpara 33 (ES)

## T

TAMAÑO 23 (ES)  
TEMP COLOR 22 (ES)  
TONALIDAD 22 (ES)

## U, V, W, X, Y

Ubicación y función de los controles  
  mando a distancia 12 (ES)  
  panel de control 8 (ES)  
  parte frontal 6 (ES)  
  parte posterior 10 (ES)

## Z

ZOOM 19 (ES)